

**ارز ملل**  
 بهترین نرخ حواله فوری ۲۸ ساعته  
 پرداخت همینان ارز با کارت  
 مایر بانکهای ایران  
**416.830.6500** 5859 A Yonge St.

# ایران استار

**ارز پرسپولیس**  
**416.229.0000**  
 بروکست ریلی از کارهای مایر بانک ایران و دریافت قانونی و فوری دلار کانادا در تورنتو

**انواع بیمه**  
 Commercial - Auto - Home Life - Disability  
**ناثله آجورلو**  
 Insurance Broker  
 شماره کار: ۹۰۵-۵۹۷-۰۷۴۰  
**416.558.6454**

**خدمات حسابداری و مالیاتی بهمین**  
 905.597.0740  
 416.840.2769  
 7191 Yonge St. Suite 313  
 (United City Village)

**ارز مشقال**  
**416-844-5555**  
 پلازا ایرانیان 6121 Yonge St.

**ارز تهرانتو**  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان بانکهای ایران  
**416-225-2345**  
**416-590-0066**  
 تهران: 912 317 6602 فردا فردا فردا

**Taheri Exchange**  
 5775 Yonge St.  
 1-888-712-9999  
 taherixchange.com  
 اولین موسسه مالی ایرانی - در کانادا خدمات ارز به کلیه کشورها - انتقال بین المللی پول

**ارز پرسیکا**  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان  
**647.345.9325 - 26**  
 در پلازا ایرانیان  
 0912-814-0989

**ارز پرسیکا**  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان  
**647.350.4446**  
 نقاط خرید و پولتول: جنب سوپر آوای اسپهان  
 0912-814-0989  
 ایران: پویا کریمی

Thursday, 28 Dec 2017 - Vol. 23 - No. 1168 169

**ارز پاسارگاد**  
 حواله از کویت  
 ۴۸ ساعته  
 قیمت عالی  
**905.508.2580**  
 اولین در رجیون دنیال

**پرداخت همینان ارز با دستگاه کارت خوان**  
**صرافی پاک سیمما**  
**416.731.9797** , **416.221.1308**  
 8185 Yonge St. Unit 213

**صرافی طاهری**  
**416.488.8822**  
 اولین موسسه مالی ایرانی - در کانادا خدمات ارز به کلیه کشورها - انتقال بین المللی پول

**صرافی تاج**  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان  
**647.345.3336**  
 ۶۰۸۷ خیابان بانک  
 پلازا ایرانیان جنب سوپر پارس  
 ایران: پویا فانیانیا ۰۹۱۲-۲۲۶۱۰۷۲۲

**صرافی کیش**  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان  
**416-792-5777**  
 روبروی پلازا ایرانیان، جنب سوپر زمانی  
 ۰۹۱۲-۸۱۴۰۹۸۰

**۱۰ پیش بینی برای سال ۲۰۱۸ در جهان**  
**2018**  
 YEAR OF THE DOG

ایران استار - تصمیم گرفتیم شما را در جریان ۱۰ پیش بینی مهم سال جدید از تمام دنیا، انتاریو، و حتی ایران بگذاریم:  
 ۱- یگنارید اول از بزرگترین و مهمترین شروع کنیم: ترامپ! ترامپ این روزها با تعداد زیادی بحران در سیاست خارجی و داخلی مواجه است: کره شمالی و اسرائیل، و ارتباط پسر، داماد و خودش با روسیه، و کاهش شدید محبوبیتش در آمریکا. خطر کره شمالی که از کنترل بین المللی خارج شده، بسیار جدی است. تحریمهای جدید سازمان ملل و اینکه رهبر کره شمالی این تحریمها را اعلان جنگ نامیده، نمایانگر سایه ترسناک جنگ در جهان است.

**صرافی یزدان پرست**  
 حواله ارزان و سریع از کویت  
**416.300.1070**

**REFINANCING وام مجدد**  
 مهندس بهروز علی پور  
**647-922-6739**  
 171001675

**صرافی اکسچنج**  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان  
**647.202.1318 / 289.597.8090**  
**7181 Yonge St. Unit 150**  
 Shops on Yonge Mall  
 www.sarafexchange.com

**بیمه**  
**محمد رحیمیان**  
**905.370.0011**  
 sherkatebimeh.com

**محمدرضا فدوی**  
 مسکونی، تجاری، به سریع گذری  
**416.732.7777**  
 ROYAL LEPAGE  
 ROYAL LEPAGE TREREQUITY REALTY BROKERAGE

**دانیال نیلی**  
 کارشناس وام مسکن  
**647-668-2200**  
 CIBC

**رستوران دربار**  
**647.351.4242**

**محمدرضا اوجی**  
 TOP PRODUCER  
**416.225.2900**  
 MICHAEL DWJCE  
 مشاور املاک مدیج، با تجربه و آگاه

**ارز سرمایه**  
 حواله از کویت  
 بی نظیر، با قیمت عالی و سریع (مستقیم)  
 چک بانکی در اسرع وقت  
**905.237.9050**  
**416.616.0714**  
 10097 - 1 Yonge St.

**صرافی مرکزی**  
 ارسال ارز به ایران و بالایی  
 پرداخت همینان با دستگاه کارت خوان  
 با اعتبار بانک بدون کارمزد  
**905.482.7847**

**حسین علی نژاد**  
 مشاور املاک آگاه شما  
**416.223.8885**  
 Century 21  
 CENTURY 21 Brokerage

**کارشناس وام**  
**مجید حبیبی**  
**416.553.3394**  
 L.C. #1278  
 tribe

**امید گرانی**  
 مشاور املاک  
**416.315.6643**  
 HomeLife  
 HomeLife Brokerage

**زینا شکرابی**  
 MORTGAGE BROKER  
**1.888.411.ZENA**

**ارز گاما**  
**416-227-9815**  
**www.arzgamma.com**

**"با شما" در بخش خانواده**  
 نش سوال از شش آژانس هواپیمایی شهرمان

**دکتر یا مهندس هستید؟ برای تایید مدرکتان با ما همکاری کنید**

**امور حقوقی**  
**ساسان امام**  
 Access Paralegal Services  
**416.444.5555**

**خدمات ترجمه و مهاجرت در سکتار**  
**علیرضا در سکتار**  
 10271 Yonge St. Unit 224, Richmond Hill, ON, L4C 3B5  
 Tel: (647) 965-3867  
 Email: info@dorostkar.ca  
 7368 Yonge St., Suite 10A, Thornhill, ON, L4J 1V8  
 Tel: (905) 597-1232

**سیامک شاهی**  
 Sales Representative  
 HomeLife Bayview  
 905-889-2200  
**647-209-2742**

**مریم اکبری**  
 کارشناس وام مسکن  
**416.704.9292** , **1.877.739.7679**

**پویا**  
 مجتمع  
 خدمات مالی و حسابداری  
 خرید، فروش و اجاره مسکن  
 خدمات امور مهاجرتی  
**416.225.6600** , **6347 Yonge St.**  
 pouyacommercial.com

**ارسال بسته های پستی شما**  
 در اسرع وقت  
**۵۰٪ ارزاتر**  
**۱۰٪ تخفیف**  
**Cell: 647.470.2566** , **Fax: 905.235.5554**  
 30 Leventdale road, Richmond Hill, ON L4C 4H2

**وام مسکن**  
**افشین نژاد دهقان**  
**416-888-6753**  
**www.loansolution.ca**

**مهمانسرای اسکان کانادا**  
 از لحظه ورود شما به کانادا  
**TEL: 416.913.9900**  
**CELL: 416.540.2379**  
**www.scancanada.com**  
 با مدیریت محمود شمس

**محسن حنا**  
**وام مسکن**  
**416.500.1010**  
 Line of Credit, Refinancing, Loans  
**416.830.3414**

**ورشکستگی؟ آیا مشکل بدهی دارید؟**  
**محسن نوروززاده**  
**416.830.3414**



## سرمقاله

## سال ۲۰۱۸ مبارک!



سرما جانشان را از دست دادند و بدبختانه حداقل ۲۰ نفر اقدام به خودکشی کرده‌اند و این به همه ما یادآوری می‌کند که داستان تلخ آنها به پایان نرسیده است... و سرانجام اینکه جمع‌آوری آخرین کمک‌های "گروه کمک به مردم" در سال ۲۰۱۷، در رستوران شیراز به منظور خرید کانتکس برای زلزله‌زدگان به مبلغ ۹ هزار و ۱۱۰ دلار و ۳۰۰ هزار تومان انجام شد، که این کمک‌ها همراه با کمک‌های دیگر جمع‌آوری شده توسط دوستانم رزیا که ۱۷۸ میلیون تومان آن بابت خرید ۵۰ عدد کانتکس اسکان، ۸ عدد کانتکس سرویس بهداشتی و هزینه‌های حمل و نقل گردید که همه عکس‌ها، رسیده‌ها و فاکتورهای آن در فیس‌بوک گروه کمک به مردم <https://www.facebook.com/helpsicks>، برای عموم قابل رویت است. قابل ذکر اینکه این کانتکس‌ها در روستاهای " شیخ صله"، " تپه کبود علیا"، "بزمیر آباد"، "کوییک عزیز"، "سرپل ذهاب"، "علی آباد"، "بی بیانی"، "شیخ صالح"، "داری زنگنه" و " ثلاث باباجانی" اهدا شده که جا دارد از همه کسانی که کمک‌های مالی کردند، از شیراز، خاتم مهنار شهپازی و همسرشان آقایی حمید مقدم که با خوشرویی، پذیرایی از مهمانان را به عهده گرفتند و سرانجام خاتم رزیا پرهام و آقای اشکان روزافزای که خرید و رساندن کانتکس‌ها به خانواده‌های زلزله‌زده را با مهر بی‌پایان، به انجام رساندند، تشکر کنیم. آنچه مشخص است اینکه ما نمی‌توانیم اتفاقات جهان را تغییر دهیم، نمی‌توانیم جلوی کشتار و جنگ و زلزله را بگیریم، اما می‌توانیم دعا کنیم که قلبمان در این سال نو به هم نزدیکتر، دلمان وسیع‌تر، دوستی‌هایمان حقیقی‌تر و دست‌هایمان بخشنده‌تر باشد که اگر همین میسر شود، شاید کنار ما، زیر گوشمان، دلی غمگین و فکری پریشان نماند.

دلتن به قدر همه خوبی‌هایتان شاد سال نو مبارک



بیگانه، هنوز میلیون‌ها انسان، در شرایط بد و اسفناک در آنجا زندگی می‌کنند و تعداد زیادی از پناهندگان هنوز وضعیت مناسبی ندارند، هزاران هزار مسلمان در حملات ارتش میانمار، در سه روز زیر سایه سکوت آنگ سان سوچی، به طرز وحشیانه‌ای کشته شدند، گروه طالبان و داعش، مسئولیت قتل به ترتیب ۲۸ و ۵۴ غیر نظامی را در روستایی در افغانستان به عهده گرفتند، مرکز حقوق و توسعه یمن به ارائه گزارشی فاش کرد: شمار قربانیان غیرنظامی حمله عربستان به یمن طی دوسال گذشته بیش از ۳۲ هزار و ۷۴۹ کشته و زخمی است. این مرکز حقوقی روزیکشنیه در دومین سالگرد این حمله وحشیانه به یمن که با سکوت رسانه‌های جهان روبرو شد، شمار کشته‌شدگان کودک را ۲۶۴۶ تن و زنان کشته شده را ۱۹۲۲ تن و مردان را نیز ۷۷۲۸ تن ذکر کرد. قابل توجه اینکه در این آمار، ۷۶۳ مدرسه و ۱۱۳ مرکز دانشگاهی و ۴۰۳۰۳۹ خانه ویران شده است. همه اینها تنها گوشه‌ای از جهانی بود که سال گذشته آن را سپری کردیم و در انتها به زادگاهمان می‌رسیم که هنوز با پایبند فاجعه‌ای که چند هفته از آن گذشته، دست و پنجه نرم می‌کند. به کرمانشاهی که برای کمک به آن، عده‌های نجومی جمع شد و وعده‌های مسئولانی که در حد شعار باقی ماند و سرمایه‌ی که بسر بردن زیر آن، قابل تحمل نیست. سر پل ذهاب، جایی که چند هفته پیش، عکس‌هایش در شبکه‌های اجتماعی دست به دست می‌چرخید، متأسفانه اکنون زیر طعم انار شب پیدا و پوشش رنگ‌های شاد فرارسیدن کریسمس و سال نو، کهنه شده و بزودی فراموش خواهد شد. اتفاق بیافتد لازم می‌دانیم در ابتدای سال ۲۰۱۸ یادآوری کنیم که پس از زلزله ۳۰ زلیمان در این منطقه صورت گرفته که متأسفانه نوزادان اصلا شرایط خوبی ندارند و بعضاً به دلیل نبود امکانات و عدم وجود تجهیزات گرمایشی در حال فوت هستند.

طبق آماری که یک نماینده مجلس در مجلس عنوان کرده حداقل ۴ نفر در اثر

انسان‌های این دوره، بطور معمول با ذره‌بین، بدنپال یافتن ایراد در دیگران می‌گردند. خیلی از ما در مناسبت‌های خاص، شبکه‌های اجتماعی را با هیجان می‌نشینیم. روز بعد، هنرمندی را برای خطایی که از نظر ما بزرگ است، بایکوت می‌کنیم. فردای آن روز برای باز شدن و یا نشدن سفارت، به یکدیگر افترا می‌زنیم و زمانی برای جبران انتظارات برآورده نشده از مجموعه‌ای، آن را از عرش به قعر می‌کشانیم. اکنون در این روزها که همگی سرگرم جشن‌های ترکیبی از پلدا و کریسمس و سال نو هستیم، بد نیست نگاهی به جهان در سالی که گذشت بیندازیم، گرچه این نگاه، متأسفانه به دلیل عظمت اتفاقات تلخ، کامل نیست، اما بد نیست با هم مرور کوتاهی داشته باشیم:

در حالی وارد سال ۲۰۱۸ می‌شویم که سال ۲۰۱۷، جهانی پراشوب را پشت سر گذاشت: ترامپ آغاز به کار کرد، مرکل مجدداً انتخاب شد، انگلیس از اتحادیه اروپا خارج شد، توفان‌های ایرما، ماریا و هاروی در آمریکا، موجب مرگ صدها و بی‌خانمانی بسیاری از مردم این نواحی شد، زمین لرزه ۷/۱ ریشتری در مکزیک، ۳۶۹ کشته برجای گذاشت، در پی جاری شدن سیل، ۱۴۰۰ نفر در نیال و هند و بنگلادش جان خود را از دست دادند، در آتش سوزی "توماس" کالیفرنیا، ۲۷۰ هزار هکتار از مناطق جنگلی سوخت و ۴۰ نفر جانشان را از دست دادند، سومالی در اثر خشکسالی، در آستانه قحطی قرار گرفت و ۱۸ هزار مورد وبا به ثبت رسید، طبق گزارشات مستند، در این منطقه ۳۶۰ هزار کودک از سوء تغذیه رنج می‌برند، یک میلیون و سیصد هزار نفر در کنیا دقیقاً در این شرایط بسر می‌برند، زلزله‌ای در چین، باعث نابودی کامل یک روستا شد، به گزارش دلیلی میل، ۱۱ هزار نفر در سالی که در حال اتمام است، به دلیل حوادث طبیعی در جهان، جانشان را از دست داده و یا ناپدید شده‌اند، پس از گذشت ۶ سال از جنگ سوریه و کشته شدن بیش از ۲۵۰ هزار انسان

## دفتر حقوقی

## DANSON RECHT LLP

BARRISTERS AND SOLICITORS

- Serious Personal Injury (Car accident, slip & fall)
- مصدومیت‌های ناشی از تصادفات رانندگی، زمین خوردگی
- دعاوی کیفری و کلیه جرائم جنایی Criminal Law
- گواهی امضاء، کپی برابر با اصل، تنظیم دعوت‌نامه
- Notorization , Certified True Copy , Visitor's Visa

## مرجان دلاور

وکیل رسمی

با پروانه وکالت در استان انتاریو

از سال ۲۰۰۲

فارغ التحصیل از دانشکده حقوق

دانشگاه یورک

OSGOODE HALL LAW SCHOOL

B.A. (Hons.), J.D.

(Jurisprudence Doctorate)

Member of:

Canadian Bar Association

Ontario Bar Association

Iranian Canadian

Legal Professionals

برای اطلاع بیشتر با خانم **مرجان دلاور** وکیل رسمی دادگستری با شماره تلفن **416.929.2200 ext. 114** تماس بگیرید. در دفتر وکالت ما تمامی دعاوی زیر نظر مستقیم وکیل رسمی قرار می‌گیرد.

## دفتر حقوقی

## ACCESS

Paralegal Services

— Small Claims Court matters

— Landlord &amp; Tenant matters

— Shoplifting

— All Criminal matters

— Car Accidents

— WSIB matters

— Slip &amp; Fall matters

— Speeding

— Driving with no Insurance

— ODSP Appeals

— کلیه دعاوی حقوقی تا سقف \$۲۵,۰۰۰

— کلیه امور مربوط به مالک و مستاجر

— سرقت از فروشگاه

— و همچنین:

— کلیه امور کیفری

— آسیب دیدگیهای ناشی از تصادفات

— آسیب دیدگیهای حین انجام کار

— زمین خوردگی

— سرعت غیر مجاز

— رانندگی بدون بیمه

— اگر تقاضای دریافت حقوق از کارافتادگی

— شما پذیرفته نشده است با ما تماس بگیرید

## ساسان امام

— Licensed Paralegal, Commissioner of Oaths —

416.444.5555

— لیسانس حقوق از ایران با ۱۱ سال سابقه کار حقوقی در انتاریو —

298 Sheppard Ave West, Suite 201

Toronto, ON, M2N 1N5

www.accessparalegal.ca

Direct: 416-910-7182







*Paul*

*was a true kind man  
who liked to help everybody;  
one of those people can rarely be found these days.*

*We will never forget you,  
Rest in peace.*

**- Iran Star**



**Funeral:**  
Friday 29 Dec, 11:00 am  
289 Main Street North  
Brampton ON L6X 1N5

# بیمه اتومبیل و خانه

Paying too much for **Auto and Home insurance?**

**Our auto insurance rates are now lower!**

Sample **Your Choice Auto** insurance rates\* from Allstate.

|     | 2014 GMC Sierra<br>1500 Crew Cab 4WD | 2015 Kia Optima LX<br>4DR | 2010 Toyota<br>Camry LE 4DR | 2015 Hyundai<br>Sonata GLS 4DR |
|-----|--------------------------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| Age | Annual Premium                       |                           |                             |                                |
| 45  | \$1,005                              | \$1,056                   | \$1,111                     | \$1,170                        |
| 35  | \$1,047                              | \$1,094                   | \$1,153                     | \$1,212                        |
| 25  | \$1,141                              | \$1,180                   | \$1,241                     | \$1,301                        |

Call today for a no-obligation quote. It's fast, simple and it could save you money.

Sample **Your Choice Home** insurance rates \* from Allstate

|                | \$350,000 Rebuild Cost | \$550,000 Rebuild Cost | \$750,000 Rebuild Cost |
|----------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Annual Premium | \$570                  | \$801                  | \$1,018                |

**ROGERS** Save An EXTRA 25% On Your Allstate Home Insurance  
With Rogers Home Security Alarm

خود را بیمه کرده و صرفه جویی کنید



**Mosadeq Meer**

Motorcycle, Car & Home Insurance  
570 Kingston Road  
Cell: 416-670-8351  
Direct: 647-361-0337

Terms and conditions apply. Coverage, perils, discounts and availability may vary by region. Rates and discounts subject to change. \*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*Claims Experiences does not protect your (Disappearing Deductible). Rates shown include the following: \$1,000,000 liability coverage, \$200 comprehensive and \$200 collision deductibles, maximum year of licensed experience and driven for pleasure under 12,000 km/year. Rates include multi-car "Take Two" Advantage, renewal credit, ERM and Preferred Plus driver discounts. Specific underwriting criteria apply and are subject to change. This information is provided for informational purposes. Rates and discounts are applicable to U.S. and based on December 2015 rates. Underwritten by Allstate Insurance Company and under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©2014 Allstate Insurance Company of Canada.

# نازی واقف



**MORTGAGE MANAGER**

Brokerage Licence # 10801  
License #M08004237 (Nazi Vaghef)

# 416.454.6274

8185 YONGE (SOUTH OF HWY7) SUITE 200

Ask Me About The Following Products And Programs:

- Welcome To Canada Program
- Mortgage For Self Employed Program
- New Construction & Renovation Financing Program
- Commercial & industrial mortgages
- Approval & Pre-approval
- Business Loan and Line of Credit



- وام مسکن برای تازه واردین به کانادا
- وام برای افراد خوداشتغال
- وام ساخت و بازسازی
- وام تجاری و صنعتی

**Agent پذیرفته می شود**

Mortgage Agent با آموزش فصولی، دفتر فصولی  
و کمسیون بالا استفاده می شود

# دعوت به همکاری و سرمایه گذاری

تا **۲۱% سود** تضمین شده سالیانه به سپرده گذاران  
به همراه تضامین کافی و بیمه نامه معتبر برای اصل و  
سود سرمایه جهت توسعه فعالیت در امور اقتصادی و  
مالی در یک شرکت معتبر

# 647-669-7555



سرمایه گذاری  
سریع و بدون  
واسطه

قابلیت  
نقد شوندگی  
در هر زمان

بازدهی بالا  
و شفافیت  
اطلاعاتی

سرمایه گذاری  
متنوع برای هر  
سطح از ریسک

بهره مندی  
از مدیریت  
حرفه ای

# تدریس پیانو



توسط

پردیس عمانیان  
با ۱۶ سال  
سابقه تدریس



**647.878.2021**  
pardis101@hotmail.com

در قطعات کلاسیک بر اساس متد RCM و قطعات ایرانی

# خلیل هناره

- حضور سبی انجمن مشاورین املاک انتاریو.
- همراه و مجامع باشارای تقسیم گیری بهترین خرید و فروش
- املاک تجاری، ریزش، سکونی و مزرعه.
- کمک در تهیه انواع وام های سکونی و تجاری.
- ارزیابی ملک شایسته خرید و یا فروش.
- آماده پانچو و برآورد خواسته های شاد امور املاک.

تعدادی آپارتمان، منزل سکونی و دفتر کار برای اجاره و فروش موجود می باشد.  
برای اطلاعات بیشتر با تلفن 416-275-8747 تماس بگیرید.

# Khalil Henareh

**B.Sc., Sales Representative**

Experince Excellence

Direct: 416.275.8747

Office: 905.764.7111 Ext.1397

Fax : 905.764.1274

Email : Khalil.henareh@century21.ca

**Century 21**

HERITAGE GROUP LTD.

BROKERAGE\*

Inpedently owned and operated



Trust, Honesty and Integrity... Always.



**تلفن جدید ایران استار 647.674.4048**

- لطفا توجه فرمائید که تلفن
- ایران استار عوض شده است





# صرافی پرسپولیس ارز راسکو

## Happy New Year



**۳ ایران**  
تهران، بلوار میرداماد  
میدان محسنی  
پاساژ میرداماد  
طبقه ۱، واحد ۷

**۲ امارات**  
دیرا، دبی  
خیابان بن یاس  
ساختمان آل اویس  
طبقه ۱۲

**۱ کانادا**  
۶۹۸۷ یانگ  
تقاطع خیابان استیلز  
تورنتو، انتاریو

دفاتر ما با بهره‌وری از مدرنترین امکانات و همکاری با کارگزاران بین‌المللی  
آماده خدمتگزاری به شرکت‌های معظم، بانک‌ها و هموطنان گرامی می‌باشند.  
انتقال ارز از ایران با سیستم اینترنتی حساب به حساب در اسرع وقت با بهترین نرخ.

تلفن‌های تهران:  
۷۵۴۹۷  
۲۲۸۷۱۶۱۶  
۲۲۸۷۱۷۱۷  
۲۲۸۷۱۸۱۸  
۲۲۸۷۱۹۱۹  
۲۲۹۱۰۰۵۰/۷۰  
۰۹۱۲۲۳۷۱۷۱۶۳

**416.229.0000**  
**www.Roscotrading.ca**





## Let 45 Mortgage Lenders Work For You!

ادغام بدهی های شخصی  
و جایگزینی آن در یک وام مسکن



تهیه وام مسکن برای تازه واردین



تهیه وام مسکن آنهایی که  
مقیم کانادا نیستید



مجید حبیبی  
416.553.3394

کارشناس وام

**MAJID HABIBI**  
Lic. #1278

5409 Yonge St.,  
Unit 208, Toronto,  
ON, M2N5R6

**tribe**  
You belong.



## خدمات ترجمه درستکار

**Dorostkar Translation Services**

ترجمه توسط

**علیرضا درستکار**

عضو رسمی انجمن مترجمان انتاریو  
(ATIO Certified Translator)



✓ ترجمه رسمی تمام مدارک

✓ ترجمه پاسپورت و شناسنامه

✓ ترجمه کلیه متون حقوقی و اداری

✓ ترجمه گواهینامه و مدارک تحصیلی

✓ کتاب امتحان شهروندی به زبان فارسی

دفتر ریچموند هیل

(647) 965-3867

10271 Yonge St.,  
Unit 224, Richmond Hill,  
Ontario, L4C 3B5

دفتر تورن هیل

(905) 597-1232

7368 Yonge St.,  
Suite 10A, Thornhill,  
Ontario, L4J 1V8

info@dorostkar.ca , www.dorostkar.ca

میلااد حضرت مسیح و  
سال نو شما  
مبارک باد



علیرضا  
بساقی زاده

416.570.9773

مشاور املاک

**Century 21**

Heritage Group Ltd., Brokerage  
7330 Yonge St., Thornhill,  
ON, L4G 7Y7  
B: 905-764-7111



سال نو میلادی  
خوش باد!

نائله آجورلو  
Insurance Broker

— سابقه کار از ۱۹۸۶ در کانادا —  
416.558.6454







اولین موسسه مالی ایرانی در کانادا

# TaheriExchange

## تبدیل انواع ارز

ارسال پول به تمام کشورها

*Season's Greetings*



[www.TaheriExchange.com](http://www.TaheriExchange.com)

5775 Yonge St.  
Toronto, ON. M2M 4J1

Tel: 416.488.8822 / 1.888.712.9999

Fax: 416.488.4022  
[service@taherexchange.com](mailto:service@taherexchange.com)





# وام مسکن

- ✓ تازه واردین
- ✓ صاحبان مشاغل
- ✓ ویزیتور
- ✓ اگر برای سرمایه گذاری قصد خرید چندین واحد را دارید



**مریم اکبری**  
کارشناس وام مسکن  
با سال ها تجربه

**416.704.9292**  
**1.877.739.7679**  
**maryam.akbari@cibc.com**

Banking that fits your life.



All mortgages are subject to credit approval  
CIBC Cube Design & "Banking that fits your life" are trademarks of CIBC.

سردفتر استاندارد رسمی  
Notary Public

دفتر وکالت

## دکتر ناصر عابدی

لیسانس حقوق از ایران، لیسانس حقوق از کانادا  
فوق لیسانس حقوق از انگلستان  
دکترای حقوق از انگلستان



### Family Law

### حقوق خانواده و امور مالی

- طلاق
- حقوق مالی و همسر و فرزندان
- اموال خانواده
- حضانت و حق دیدار فرزندان
- قرارداد جزایی
- قرار داد ازدواج

### Immigration & Citizenship

### مهاجرت و سیتی زنی

- مهاجرت و اقامت از طریق سرمایه گذاری و استانی
- مهاجرت نیروی متخصص، رفع شرط مهاجرتی
- تهیه و تنظیم دعوتنامه سیتی زنی و دادگاه های شهروندی
- موارد انسان دوستانه
- بررسی موارد بازداشت
- فرجام و پژوهش در دادگاه IRB و سایر امور مهاجرتی

— در امور مهاجرت لطفا با خانم **سوسن نکلو** عضو ICCRC تماس حاصل فرمایید —

### Civil Litigation

### دعاوی حقوقی

### Business & Corporate Law

### امور تجاری و شرکتها

- ثبت و تاسیس شرکتها
- خرید و فروش شرکتها، تنظیم قراردادهای تجاری

### Real Estate

### خرید و فروش املاک و مستغلات تجاری و مسکونی

تنظیم وکالت نامه ایرانی و کانادایی — گواهی امضاء و کپی برابر اصل

**Tel: 905.709.4066 , Cell: 416.6666.012**  
visalawyer@rogers.com , www.abedilaw.com , info@abedilaw.com  
**7378 Yonge St. Unit # 9B, (Yonge/Clark)**



# بیمه

از سال ۱۹۸۸ در کانادا

## انواع بیمه و سرمایه گذاری

- ✓ بیمه عمر
- ✓ اتومبیل
- ✓ مستغلات
- ✓ محل کسب
- ✓ توریستی
- ✓ بیزینس و ...
- ✓ تحصیلات فرزندان RESP
- ✓ سهام سرمایه گذاری
- ✓ بازنشستگی RRSP
- ✓ تجاری و ضمانت نامه
- ✓ علاج ناپذیر
- ✓ درمانی



**نادر خداپرست**  
**416.576.7766**

تعدادی بروکر، مشاور بیمه و ...  
با مزایا و کمیسیون بیشتر  
را به همکاری دعوت می کنیم  
Resume :  
info@connectinsurance.ca



خدمات حسابداری

# امین

## کلیه امور حسابداری و مالیاتی

کادر ورزیده ما با دقت و دلسوزی بیشتر  
حداکثر منافع شما را تضمین می کند

- ✓ Income Tax
- ✓ Personal
- ✓ E-File
- ✓ Small Business & Corporation



پرداختی در کمتر از ۲ هفته

## E-FILE

حسابداری امین، پیشگام در  
برداشت شرط مهاجرت تجاری

**416.224.0540**

5927 Yonge St, Suite 202, North York, ON M2M 3V7  
(between Finch & Steeles)



سریع ترین حواله به سراسر دنیا

سرعت  
دقت  
امنیت

# ارز ملل

## سال نوی میلادی

## را به هموطنان عزیز تبریک می گوید



### اولین صرافی در سرعت حواله ۲۴-۴۸ ساعته

- ✓ خرید و فروش کلیه ارزهای مختلف دنیا بدون محدودیت
- ✓ ارسال حوالجات ارزی از ایران و کانادا و آمریکا به سراسر دنیا در کمترین زمان ممکن
- ✓ دریافت حوالجات ارزی از کشورهای مختلف به ایران
- ✓ انتقال و تحویل دستی پول در برخی کشورهای مورد قرارداد با صرافی (دبی، کانادا، انگلیس، ترکیه و ...)
- ✓ انتقال سریع ارز به کشورهای کانادا، دبی، استرالیا، انگلیس، سوئد
- ✓ ارائه مشاوره در خصوص کلیه عملیات ارزی شامل انتقال حواله، خرید و فروش نقدی ارز و سکه های بانکی
- ✓ ارائه به روز و لحظه ای قیمت ارز، سکه، طلا و حوالجات ارزی
- ✓ خرید و فروش طلا و جواهرات و انواع سنگ های قیمتی

**416.830.6500**

**5859 A Yonge St.**

**North York (at Cummer)**

**arze.melal@gmail.com**



# ارز ملل

[www.melal.ca](http://www.melal.ca)



## مسافران سرگردان در فرودگاه پیرسون



ایران استار- مسافران به مقصد جامائیکا در یک صف طولانی در فرودگاه بین المللی پیرسون ۱۴ ساعت سرگردانی کشیدند. عده زیادی از این مسافران که قرار بود روز سه‌شنبه ۲۶ دسامبر حرکت کنند بعد از تحویل چمدان‌های خود تا روز ۲۷ دسامبر هم منتظر پرواز بودند. این پرواز قرار بود تا ساعت ۵ بعد از ظهر روز سه‌شنبه به تأخیر بیفتد، اما این تأخیر مرتباً تمدید شد تا به روز چهارشنبه رسید. مسافران ناامید گفتند که از تحمل ۱۴ ساعت انتظار خسته شده‌اند. علاوه چون چمدان‌ها قبلاً توسط شرکت هواپیمایی تحویل گرفته شده آنها نمی‌توانند از پرواز دیگری برای رسیدن به مقصد استفاده کنند. صبح روز چهارشنبه

به مسافران گفته شده که پرواز آنها ساعت ۳ بعدازظهر چهارشنبه انجام خواهد شد که بدین ترتیب آنها تا زمان پرواز، بیش از ۲۴ ساعت را در فرودگاه به سر برده‌اند. بلی بنگاه چهارشنبه بعدازظهر در اختیاری جدیدتری به آنها گفته شد که مسافران می‌بایست بدون چمدان فرودگاه را ترک کنند و روز پنج‌شنبه ساعت ۱۲:۳۰ به فرودگاه برگردند، زیرا پرواز دوباره به تعویق افتاده است. جبهه هوای سرد و ریزش برف در آمریکا باعث شده است که زمان‌بندی هواپیماهایی که یکی پس از دیگری پرواز می‌کنند و بین پروازها مورد بازرسی و رسیدگی قرار می‌گیرند به تعویق بیفتد. این تعویق در شلوغ‌ترین فصل سال، یعنی کریسمس و

سال نو، باعث شد که خیلی از مسافران نتوانند در زمان مناسب (مانند روز کریسمس یا ساعت تحویل سال) در هتل و امکانات رفاهی تعلق نمی‌گیرند.

## مسافر اشتباهی در پرواز بازگردانده شد



ایران استار- هواپیمایی توکیو، مسافری را که اشتباهاً سوار شده بود را به فرودگاه لوس‌آنجلس برگرداند. در حین پرواز خدمه هواپیما متوجه شدند که یکی از مسافران به غلط سوار هواپیما شده است و مراتب را به اطلاع خلبان [کاپیتان] رساندند و خلبان تصمیم به بازگشت گرفت. "آل‌نیپون‌ایرویز" می‌گوید که تصمیم خلبان مبنی بر بازگشت به فرودگاه مبدا، بخشی از روش‌های امنیت پرواز شرکت هواپیمایی توکیو می‌باشد. بدین ترتیب پرواز شماره ۱۷۵، با ۲۲۶ مسافر در ساعت ۱۱:۳۶ صبح روز

سه‌شنبه فرودگاه بین‌المللی لس‌آنجلس را ترک کرد و در ساعت ۷:۲۳ بعدازظهر به همان فرودگاه بازگشت. "کریسی‌تگین" از مدل‌های معروف لباس و همسر "جان لچند" خواننده، که اتفاقاً در این پرواز بود گفت: جالب است که یک پرواز ۴ ساعته به چه صورتی به یک پرواز ۱۱ ساعته تبدیل می‌شود. فرودگاه و خطوط هواپیمایی توکیو در حال تحقیقات در این زمینه هستند تا بتوانند مشخص کنند که چگونه یک مسافر توانسته است بطور اشتباهی از سه گذرگاه بررسی پرواز عبور کند.

## بیداد سرما در سراسر کانادا و تورنتو



ایران استار- وقتی از منزل بیرون می‌آید خودتان را خوب بپوشانید، این هوای متجمد کننده چند روزی میهمان شماست. اداره محیط زیست کانادا در خصوص هوای فوق‌العاده سرد برای تورنتو و "جی‌تی‌ای" هشدار داد. تورنتو، میسی‌ساگا، برمیتون، یورک، دورهام، کالدون، اینیسویل، نیوتکیموس، انگس، بری، اورولیا، میدلند، بلویل، کویت، نورسامبلند، کینگستون، پرنس‌ادوارد، پتربورگ، لیک‌کالوارس، استرلینگ، توپید و ساوت‌فرانتن، و تقریباً همه جا تحت تأثیر این هوای سرد و هشدار هستند. اداره بهداشت تورنتو نیز هشدار داد که این آب و هوای بسیار سرد در روزهای آینده ادامه خواهد داشت. پیش‌بینی‌ها می‌گویند کاهش دما به زیر ۲۰ درجه سلسیوس خواهد رسید. به رانندگان نیز هشدار داده شده است که با احتیاط رانندگی کنند زیرا ورزش بادهای سریع و دمیدن شدن متعاقب برف، باعث کاهش دید آنها در بزرگراه‌ها می‌شود. به هم مردم توصیه شده که به دقت راه بروند و دست و صورت خود را که در معرض هوای سرد است با پارچه‌های پشم طبیعی یا مصنوعی به جای پنبه بپوشانند و مراقب دوستان و همسایگان آسیب پذیر خود باشند. البته هشدار محیط زیست کانادا شامل نیوفاندلند و لابرادور، بریتیش کلمبیا، آلبرتا، مانیتوبا، ساسکاچوان و کبک نیز می‌گردد؛ میزان احساس سرما می‌تواند به منفی ۴۰ نیز برسد. از امروز بارش برف در انگلستان هم شروع شده است و بنظر می‌رسد هوای قطبی سرد به اروپا نیز رخنه کند. در طی روز چهارشنبه بعثت سرما یا برف، در آمریکا نیز ۴ کشته ثبت شده است.

## تکنیک‌هایی که در "باکس این دی" زده شد

کارت‌های هدیه دارند، بنابراین شروع به پرداخت با کارت‌های اعتباری خود کردند. در حالی که استفاده از کارت‌های هدیه باعث می‌شد که پول بیشتری در حسابان باقی بماند.

۵- هدیه‌هایی که لازم نداشتند را پس دادند

برخی هدایای کریسمسی داشتند که مورد نیازشان نبود، آنها را بلافاصله پس دادند تا بتوانند با پولی که بدست آوردند خریدهای مورد نیازشان را انجام دهند.

۶- چیزهایی را خریدند که به طور عادی حراج نمی‌شوند

در حالی که به نظر می‌رسد لوازم الکترونیکی مبنای فروش "باکس‌این‌دی" هستند، ولی مواردی که معمولاً کاهش قیمت ندارند نیز باید در نظر گرفته می‌شد.

۷- به شبکه‌های اجتماعی توجه کردند معمولاً برندهای معروف کدهای تخفیف ویژه خود را بر روی شبکه‌های اجتماعی مانند "اینستاگرام" یا "اسنپ‌شات" قرار می‌دهند و امسال قبل از "باکس این دی" هم همینطور بود.

۸- بیشترین تخفیف‌ها را پیدا کردند تعداد زیادی از طریق سایت‌هایی نظیر "ای‌بی‌تس.سی‌ای" بیشترین میزان تخفیف را بر روی کالای مورد نظر خود پیدا کردند و به این ترتیب پول کمتری خرج کردند.

۹- به یاد داشتند که اکثر اجناس خریداری شده در باکس‌این‌دی "قابلیت پس‌دادن ندارند. امیدواریم قبل از خریدهای آنلاین دقت کرده باشید می‌توانید آن را پس بدهید یا خیر و امیدواریم که همگی خریدهای خوبی کرده باشید.

ایران استار- وقتی از منزل بیرون می‌آید خودتان را خوب بپوشانید، این هوای متجمد کننده چند روزی میهمان شماست. اداره محیط زیست کانادا در خصوص هوای فوق‌العاده سرد برای تورنتو و "جی‌تی‌ای" هشدار داد. تورنتو، میسی‌ساگا، برمیتون، یورک، دورهام، کالدون، اینیسویل، نیوتکیموس، انگس، بری، اورولیا، میدلند، بلویل، کویت، نورسامبلند، کینگستون، پرنس‌ادوارد، پتربورگ، لیک‌کالوارس، استرلینگ، توپید و ساوت‌فرانتن، و تقریباً همه جا تحت تأثیر این هوای سرد و هشدار هستند. اداره بهداشت تورنتو نیز هشدار داد که این آب و هوای بسیار سرد در روزهای آینده ادامه خواهد داشت. پیش‌بینی‌ها می‌گویند کاهش دما به زیر ۲۰ درجه سلسیوس خواهد رسید. به رانندگان نیز هشدار داده شده است که با احتیاط رانندگی کنند زیرا ورزش بادهای سریع و دمیدن شدن متعاقب برف، باعث کاهش دید آنها در بزرگراه‌ها می‌شود. به هم مردم توصیه شده که به دقت راه بروند و دست و صورت خود را که در معرض هوای سرد است با پارچه‌های پشم طبیعی یا مصنوعی به جای پنبه بپوشانند و مراقب دوستان و همسایگان آسیب پذیر خود باشند. البته هشدار محیط زیست کانادا شامل نیوفاندلند و لابرادور، بریتیش کلمبیا، آلبرتا، مانیتوبا، ساسکاچوان و کبک نیز می‌گردد؛ میزان احساس سرما می‌تواند به منفی ۴۰ نیز برسد. از امروز بارش برف در انگلستان هم شروع شده است و بنظر می‌رسد هوای قطبی سرد به اروپا نیز رخنه کند. در طی روز چهارشنبه بعثت سرما یا برف، در آمریکا نیز ۴ کشته ثبت شده است.

ایران استار- بسیاری از کسانی که به دنبال خرید در "باکس‌این‌دی" بودند، ترفندهای ساده‌ای برای صرفه‌جویی در مصرف پول بکار بردند. کسانی که استراتژی‌های زیر را انتخاب کردند از خریدشان راضی بودند:

۱- انتخاب خود را قبلاً انجام دادند بسیاری از افراد از قبل لیست خرید خود را تهیه کردند. مثلاً اگر دنبال خرید کفش و یا لباس بودند از قبل سایز و مدل آن‌ها را انتخاب و پرو کردند. بنابراین در روز خرید فقط زحمت برداشتن جنس و پرداخت پول آن را کشیدند و نیازی به انتظار در صف‌های طولانی اتاق‌های پرو نداشتند.

۲- فقط چیزی را که احتیاج داشتند، خریدند

اجازه ندادند که "باکس‌این‌دی" آنها را مجذوب کند تا پول خود را برای چیزهایی که نیازی به آنها ندارند دور بریزند.

۳- ابتدا لیست خرید خود را از طریق آنلاین چک کرده بودند

"ساری‌فریدمن" مدیر بازاریابی و متخصص خرید گفت: حتی اگر شما تعطیلات خود را با خانواده و دوستان می‌گذرانید، هنوز هم می‌توانید خریدهای خود را از روی میل راحتی منزل مادر خود انجام دهید. بسیاری از مردم چند روز پیش از "باکس‌این‌دی" در اینترنت جستجوهایشان را کردند و اقلام مورد نیازشان را در سبد خرید قرار دادند. بنابراین از قیمت‌های فروش آنلاین با خبر شده و توانستند آنها را با قیمت "باکس‌این دی" مقایسه کنند.

۴- از کارتهای هدیه خود استفاده کردند بسیاری از مردم فراموش کردند که

**BEST GTA RATES INVESTMENT INC.**  
Quick Approval, Lowest Rate.

# Mortgage Specialist

# مایک بختیاری

- Business Loan
- Equity Line Visa
- Secured Visa
- Equity Take out
- Switch & Refinance
- HELOC

- انواع وام‌های مسکونی و تجاری
- برای تازه‌واردین به کانادا
- برای کسانی که دارای ویزای کار هستند
- برای افرادی که ساکن کانادا نیستند
- برای تازه‌واردین به کانادا با سوشیال نامبر ۹
- برای کسانی که دارای کردیت بد هستند
- تمدید و تجدید وام با بهترین بهره و پرداخت بدهی‌های شما
- برای افراد خود اشتغال
- برای افراد کم درآمد و بی‌درآمد
- برای کسانی که اعلام ورشکستگی نموده‌اند
- تحت هر شرایطی
- با هر شرایط پیش پرداخت
- وام ساخت و ساز
- وام مسکن ۲۵ تا ۴۰ سال

**Cell: 647.971.6456**

**Office: 905.597.7972**

**8185 Yonge St. Suite 200**

**www.bestgtarates.com**

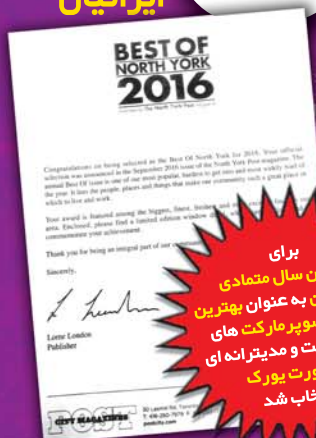
**mike@bestgtarates.com**



۲۴ ساعته

با فروش  
آنلایندر پلازای  
ایرانیان

# سوپر ارزان



برای  
سومین سال متتادی  
سوپر ارزان به عنوان بهترین  
در بین سوپر مارکت های  
میدل ایست و مدیترانه ای  
در تورنتو پورک  
انتخاب شد

سال نوی میلادی را به هموطنان ایرانی - کانادایی

# 2018

تبریک گفته و  
آرزوی سالی خوش  
برای همگان داریم

## اسپیشال های این هفته سوپر ارزان:

### فروش فوق العاده این هفته

|                                                                        |                                                                     |                                                                                |                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <p>کلوچه<br/>نوشین<br/>بسته ای: \$2.99<br/>۲ تا ۵ \$5</p>              | <p>کلوچه<br/>نادری<br/>بسته ای: \$2.49<br/>۳ تا ۶ \$6</p>           | <p>میرزا قاسمی کامچین<br/>سبزی آش کامچین<br/>هر عدد: \$2.99<br/>۲ تا ۵ \$5</p> | <p>انواع دمنوش های<br/>طبی و ارگانیک<br/>نیوشا<br/>رسید</p>           |
| <p>تی تاپ<br/>بسته ای: \$0.69<br/>۵ تا ۳ \$3</p>                       | <p>آغوره<br/>یک و یک<br/>بسته ای: \$2.99<br/>۲ تا ۵ \$5</p>         | <p>بیسکوئیت<br/>مادر بزرگ<br/>بسته ای: \$1.99<br/>۳ تا ۵ \$5</p>               | <p>بیسکوئیت<br/>مادر کوچک<br/>بسته ای: \$0.99<br/>۳ تا ۲ \$2</p>      |
| <p>خیار شور<br/>زرین<br/>هر عدد: \$2.49<br/>۳ تا ۶ \$6</p>             | <p>رب گوجه صدف<br/>یا یک و یک<br/>هر عدد: \$3.99<br/>۲ تا ۷ \$7</p> | <p>رب گوجه زرین<br/>و الماس<br/>هر عدد: \$2.99<br/>۲ تا ۵ \$5</p>              | <p>پسته کله قوچی خام<br/>وزعفرانی<br/>پوندی<br/>\$9.99</p>            |
| <p>ترشی لپته و<br/>مخلوط یک و یک<br/>هر عدد: \$2.99<br/>۲ تا ۵ \$5</p> | <p>تن ماهی<br/>جنوب<br/>هر عدد: \$2.49<br/>۳ تا ۶ \$6</p>           | <p>قند کاترین<br/>\$3<br/>۲ تا ۳ \$3</p>                                       | <p>رشته آش ان سی<br/>و سبزدانه<br/>بسته ای: \$2.99<br/>۲ تا ۵ \$5</p> |
| <p>دلستر<br/>بسته ۱۲ تایی<br/>\$9.99</p>                               | <p>سبزی سبزدانه<br/>بسته ای: \$3.99<br/>۲ تا ۷ \$7</p>              | <p>سبزی سیبون<br/>بسته ای: \$2.99<br/>۳ تا ۸ \$8</p>                           | <p>خورشت قیمه<br/>و سبزی قورمه<br/>بسته ای: \$3.99<br/>۲ تا ۷ \$7</p> |

### اسپیشال های هفتگی غذا

پنجشنبه ها خوراک مرغ + سبزیجات \$6.99  
جمعه ها خورشت قورمه سبزی + پلو \$6.99

دوشنبه ها خورشت کرفس + پلو \$6.99  
سه شنبه ها خورشت بامیه + پلو \$6.99  
چهارشنبه ها خورشت آلو اسفناج + پلو \$6.99

### پلوپز ایرانی پارس خزر



۴ نفره \$95  
۸ نفره \$115  
۱۲ نفره \$135

سفارشات آنلاین با دلیوری:

پذیرفته می شود

www.arzon.ca

6103 Yonge St. (South of Steeles)

416-590-1234 , 416-222-4726



## خبر

## پیرزن ۹۲ ساله در فرودگاه گم شد



شده و در داخل هتل مستقر شده بود ولی برخلاف درخواست خانواده‌اش به او صندلی چرخدار نداده بودند. او بعد از اسکان در هتل "النورمیلر" توانست با خانواده‌اش در اتاوا تماس بگیرد البته نمی‌دانست که خانواده‌اش فکر می‌کنند او گمشده است. این قضیه روز پنج‌شنبه بازهم تکرار شد، چون اطلاعات نشان می‌داد که بلیط او در "اشویل" باطل شده است و نتیجتاً اطلاعاتش در پرواز "اشویل" به اتاوا نبود. "ان‌میلر" گفت: هواپیمایی "یونایتد ایرلاین" اصرار داشت که مادرش اصلاً سوار هواپیما نشده است و مسئولیتی به‌عهده آنها نیست. او گفت: کارمندان شرکت هواپیمایی نه تنها در پیدا کردن مادرم در فرودگاه به ما کمکی نکردند حتی اطلاعات درستی نیز در اختیارمان قرار ندادند. سرانجام النور میلر با یک روز تأخیر پنج‌شنبه شب وارد اتاوا شد. هواپیمایی یونایتد به خاطر اطلاع رسانی نادرست از خانواده میلر عذرخواهی کرد و برای جبران این عدم هماهنگی، صندلی بهتری را در پرواز برگشت به "النورمیلر" اختصاص داد.

دختر "النور میلر" گفت: "این تجربه‌ی بسیار وحشتناکی برای من و مادرم بود که می‌خواستیم کریسمس را در کنار هم جشن بگیریم".

ایران استار - در حالی که شرکت خطوط هوایی "یونایتد ایرلاین"، از سوار شدن "النورمیلر" ۹۲ ساله به هواپیما بی‌خبر بود، خانواده‌اش وحشت زده در اتاوا به دنبال او می‌گشتند. او قرار بود از کارولینای شمالی به اتاوا پرواز کند. "ان‌میلر" دخترش گفت: قرار بود مادرم از "اشویل" نیویورک به "تیوآرک" نیوجرسی پرواز کند و سپس روز چهارشنبه از طریق فرودگاه نیوجرسی به اتاوا بیاید. او می‌بایست در آخر شب روز بعد به فرودگاه اتاوا می‌رسید که نرسید، و این موضوع به خاطر تأخیر در پرواز او از "اشویل" به "تیوآرک" اتفاق افتاد، بنابراین "النورمیلر" پرواز دومش به اتاوا را از دست داد.

زمانی که پرواز او از "ایشویل" به "تیوآرک" به تعویق افتاد "ان‌میلر" از کارمند خط هوایی "یونایتد ایرلاین" خواست تا وضعیت مادرش را چک کند. ولی مسئول مربوطه گفت که مادرش در لیست مسافران پرواز نیست.

"ان‌میلر" گفت: وحشت سرتاسر وجودم را فرا گرفت، فکر کردم مادرم در بین راه فرودگاه تصادف کرده یا در فرودگاه مریض شده و به بیمارستان منتقل شده است. او گفت کسی را به خانه مادرش فرستاد، بیمارستان‌ها را چک کرد و پلیس "اشویل" را در جریان گم شدن مادرش قرار داد. در همین زمان "النورمیلر" به

## "ساب وی" در حال بسته شدن است



هفته گذشته، تقریباً ۴۰۰ شعبه از شرکت خواستند تا اسپشال ۵ دلاری ساندویچ‌های یک فوتی را مجدداً برگردانند. روز دوشنبه، کارلین لینچارت، مدیر بازاریابی آمریکای شمالی شرکت استعفا داد.

شرکت سابوی گفت که رستوران‌هایش مترو در مکان‌های مناسبی در کشور قرار دارند و با "بازسازی رستوران‌ها، معرفی محصولات جدید و تعدیل منایع"، شرکت دوباره رو به بهبود خواهد رفت. وی در مورد تعداد رستوران‌هایی که احتمالاً در سال ۲۰۱۸ بسته می‌شوند توضیحی نداد. شعبات سابوی سال‌ها پیش رقیب جدی مک‌دونالد بودند که "اغذیه روزانه، محلی و تازه را تهیه و به مشتریان ارائه می‌کرد"، اما شرکت "آنها را مجبور کردند که این کار را متوقف کنند... و در عوض مواد اولیه به آنها یک یا دوبار در هفته تحویل داده می‌شود... و این اثری بزرگ در طعم غذا - بویژه کاهو - دارد".

متخصص می‌گویند راه‌حل سابوی برای نجات یافتن در این بازار "بالا بردن سریع و عالی کیفیت غذا"ست. برگرداندن اسپشال‌هایی مانند ۵ دلار برای یک ساندویچ یک فوتی می‌تواند سرعت مردم را جذب کند، همانطوریکه در سال ۲۰۱۶ با حذف این اسپشال تعداد زیادی از مشتریان سابوی از دست رفتند.

با توجه به قراردادهای کلان این کمپانی با کشاورزان سرتاسر آمریکا، و دسترسی به منابع اولیه آسان و پراکنده‌ی محلی، اگر شرکت بتواند دوباره به آنچه با آن شروع کرد برگردد، یعنی غذای تازه محلی، احتمال نجات یافتن آن همچنان وجود دارد.

ایران استار- بزرگترین اغذیه فروشی زنجیره جهان رو به انقراض است زیرا مشتریانش به دنبال غذایی سالم‌تر و تازه‌تر هستند و رقبای آنها گزینه‌های بهتری را ارائه می‌دهند. صاحبان فرانچایزهای سابوی اخیراً از نوع تبلیغات و کیفیت محصولات شکایت کرده‌اند. خود شرکت سابوی نیز با درگیری‌ها داخلی مواجه شده است، و بدین ترتیب در سال ۲۰۱۸ احتمال بسته شدن سریع بسیاری از فروشگاه‌های آن افزایش می‌یابد.

در سال ۲۰۱۷ تعداد فروشگاه‌های زنجیره‌ای سابوی کاهشی معادل سه برابر سال قبل داشته و به ۹۰۹ اغذیه فروشی رسیده است. مشتریان پنج سال گذشته سابوی نیز ۲۵ درصد کاهش یافته‌اند.

در حال حاضر ۲۵،۸۳۵ فروشگاه زنجیره‌ای آن در ایالات متحده مشغول به کار است که در مقایسه به مک‌دونالد با ۱۴۰۰۰ هزار شعبه در آمریکا و ۳۷۰۰۰ شعبه در دنیا دارد، کاملاً قابل قیاس می‌باشد.

در مصاحبه با سه صاحب رستوران سابوی از مناطق مختلف ایالات متحده، نشان داد که تقریباً همه آنها می‌گویند که منتظر درز خبرهای بد هستند. آنچه از داخل این شرکت به بیرون درز کرده نشان می‌دهد که حدود یک سوم اغذیه‌فروشی‌ها در حال ضرر دادن هستند. یکی از مؤسسان یکی با سابوی کار می‌کند به شرط ناشناس ماندن، گفت که بسیاری از شعبات آن به زودی تعطیل می‌شوند و از آنجایی که این شرکت در بورس معاملات نیست بسیاری از جزئیات مالی آن منتشر نمی‌شود.

**دکتر رامین سیروسی**  
متخصص و کارشناس رسمی بیمه با سالها تجربه در خشان

**416.418.8587**

پزشک فارغ التحصیل از دانشگاه تهران و آشنا به تمام مسائل پزشکی بیمه‌ها - نماینده رسمی و قراردادی ۲۴ شرکت اصلی بیمه در کانادا

مذاقت بهترین تبلیغ است

ارزانترین نرخ بیمه مسافرتی و ویزیتور از معتبرترین شرکت‌های بیمه

بیمه برای افتتاح مطب پزشکی و نیز مطب دندانپزشکی

بیمه عمر با کمترین هزینه و امکان بازگشت پول شما Cash Back

متخصص در بیمه دندان و دارو برای شرکت‌ها و بیزینس‌ها با پوشش دندان و دارو تا ۳ هزار دلار در سال برای هر کارمند

بیمه مورگیچ شما با نصف هزینه بیمه مورگیچ از بانک

بیمه‌های دارویی و دندان‌ها با بهترین شرایط و مناسب‌ترین قیمت

بیمه پرداخت هزینه مورگیچ شما در صورت از کار افتادگی و بیماری

بیمه برای افرادی که به دنبال پزشکی شانس گرفتن بیمه عمر ندارند

مشاوره اولیه کاملاً رایگان و بدون هیچ تعهدی

تمام سوالات شما بصورت صادقانه پاسخ داده می‌شود

## ریچموند هیل میتسویشی

100th Anniversary

**NO-CHARGE WINTER TIRE PACKAGE**  
WORTH UP TO \$1,400\*

On select vehicles.

INCLUDES:

- / TIRES
- / BALANCING
- / WHEELS
- / MOUNTING
- / SENSORS
- / INSTALLATION

YOKOHAMA

**BUILT BETTER. BACKED BETTER.**

**MANDATORY – INSERT LEGAL DISCLAIMER AND DEALER INFO HERE.**

2017 Mitsubishi 1.6Mileage 14,000km, 2017 Mitsubishi 1.6Mileage 14,000km, 2017 Mitsubishi 1.6Mileage 14,000km, 2017 Mitsubishi 1.6Mileage 14,000km, 2017 Mitsubishi 1.6Mileage 14,000km. \*Warranty and other details are subject to change. See dealer for details. ©2017 Mitsubishi Motors. All rights reserved. Mitsubishi Motors is a registered trademark of Mitsubishi Motors Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners.

**10 YEAR 100,000 KM POWERTRAIN WARRANTY**

**MITSUBISHI-MOTORS.CA**

**905.770.0005**  
11262 Yonge St., Richmond Hill, ON L4S 1K9

**10 YEAR 100,000 KM POWERTRAIN WARRANTY**

**BUILT BETTER, BACKED BETTER**

**MITSUBISHI-MOTOR.CA**



# رویا گلسرخی

Bsc. Msc.

همراه شما در تمام مراحل

## مهاجرت

تخصصی | سرمایه گذاری | خوشاوندی  
ویزا | دعوتنامه | تمدید PR

416.301.7420  
www.get2canada.com

1937 Leslie St.,  
Toronto, M3B 2M3  
با تعیین وقت قبلی

## اهداف سال جدیدتان را مشخص کنید



### شیدا معنوی

#### روانشناس، تورنتو

سال نو نزدیک است و بسیاری از افراد به بازنگری سال گذشته مشغولند و سعی می کنند به تصمیماتی که گرفته اند دوباره فکر کنند. نیت ها و اهداف سال جدید فرصت مناسبی است برای آنهایی که در ایجاد تغییر در زندگی شان در سال گذشته ناموفق بودند و همه چیز را به هفته بعد و ماه بعد و فصل بعد موکول می کردند.

این تعطیلات، فرصت شماس است بنشینید و لیستی برارید از تغییراتی که دوست دارید رخ دهد. از آنجا که اکثر افراد در این راه کمی دلزد می شوند و احتمال شکست بیشتر می شود بهتر است هر طور کمکی که لازم دارید بکار بگیرید تا مطمئن باشید تا آخر مسیر می روید. این متن شامل ۵۰ مورد از نیت ها و تصمیم های مهمی است که اکثر افراد درگیر آن هستند ( در این شماره و شماره های بعد این موارد را خواهید خواند). در آخر، لینک متن انگلیسی نیز ذکر می شود تا از همه منابعی که متن برای کمک به تحقق هر تصمیم مطرح کرده نیز بتوانید استفاده کنید.

۱) خوش هیکل شوید. کاهش وزن در صدر جدول تصمیم آمریکایی هاست. ترکیب این هدف با "ورزش بیشتر" و "سالم ماندن" چیزی است که بیشتر از ۱/۳ جمعیت آرزو دارند انجام دهند. شروع ورزش و رژیم کار چندان سختی نیست ولی پیدا کردن رژیم درست که نتیجه دلخواه بدهد و بتوان آن را ادامه داد چندان آسان به نظر نمی رسد. نکاتی که در متن انگلیسی جداگانه در مورد آن نوشته شده: نکاتی در مورد اضافه وزن مانند تفاوت وزن و چربی/ بررسی پیشرفت در هفته، نه روزانه/ همه ی کاری ها یکسان ساخته نمی شوند/ درک سیستم متابولیم/ کالری را نوشود/ خواب کافی/ نکاتی در مورد ورزش مانند دویدن/ اسکیت/ هاکی/ کوه نوردی. نکاتی در مورد اشتباهات رایج مانند سنگ بزرگ نشانه نژدن است/ هدف مبهم/ نداشتن دلیل درست/ مسئولیت پذیر نبودن/ باور هر آنچه می شنود/ تعویض مداوم برنامه و رژیم/ تحقیق و مطالعه بیش از حد

۲) بیشتر غذای سالم خوردن، و در کل کمتر خوردن: این نکته در واقع در ادامه نکته قبل است. تغییر رژیم به غذای سالم تر می تواند کمی دشوار باشد وقتی در بین غذاهای ارزان ناسالم محاصره شدیم. ( نکاتی که در متن انگلیسی جداگانه در مورد آن نوشته شده: کنترل خوردن عاطفی: خوردن منظم/ حذف غذای ناسالم/ پرت کردن حواس/ شکستن عادات بد. پیدا کردن دستور غذاهای سالم. ۳۰ نکته برای رژیم درست: نوشیدن آب/ ورزش دادن ماهیچه ها/ پیدا کردن موزیک مناسب/ زمان استفاده از ترازو و غیره)

۳) پشت گوش انداختن را متوقف کنید: بزرگترین مانع برای اینکه افراد به هدف هایشان نمی رسند تمایل به استراحت و تفریح به جای سخت کار کردن است. وقتی عادت به پشت گوش انداختن کنید سخت است که خودتان را از آن نجات دهید. در نتیجه کار سختی است که این عادت را ترک کنید. نکاتی که در متن انگلیسی جداگانه در مورد آن نوشته شده: قانون دو دقیقه: اگر این کار کمتر از دو دقیقه وقت شما را می گیرد، همین الان آن را انجام دهید. همه ی اهداف در دو دقیقه تمام نمی شوند ولی هر هدفی می تواند از ۲ دقیقه شروع شود و این فلسفه اصلی پشت این قانون است! می خواهید نویسنده شوید. دو دقیقه بنویسید. حتی اگر یک جمله شد/ می خواهید سالم غذا بخورید: همین الان یک میوه بخورید/ می خواهید خواندن را یک عادت کنید: همین الان یک پاراگراف بخوانید/ می خواهید سه روز در هفته پیاده روی کنید همین الان کش های تان را جلو در بگذارید.

۴) تمرکز و مهارت های ذهنی تان را تقویت کنید. انسان ها سال هاست که به دنبال راه هایی هستند که تمرکز و

## لیستینگ های فروش و اجاره استثنایی در این هفته

### Bathurst / Jefferson



فروش

خانه مستقل ۴+۱ خوابه  
با ۵ سرویس  
قیمت بسیار بسیار مناسب  
\$1,499,000

### Bayview / Major Mac



فروش

خانه نیمه مستقل کاملاً نوساز  
۴ خوابه با ۵ سرویس  
با هزاران دلار تازک کاری  
\$999,000

### Danforth / Victoria Pk



فروش

خانه ۳+۱ خوابه، در ۲ طبقه  
با ۳ سرویس  
با زیر زمین تکمیل شده  
\$719,900

### Markham / 16th Ave



اجاره

خانه نیمه مستقل تازه ساز،  
۳ خوابه با ۳ سرویس،  
آشپز خانه و اتاق خواب بزرگ  
\$1,950 / mo

### Warden / Hwy7



اجاره

خانه نیمه مستقل ۳ خوابه،  
با ۳ سرویس، در منطقه عالی،  
با سقف بلند  
\$2,200 / mo

### Pine Valley / Hwy 7



اجاره

خانه ۴+۱ خوابه،  
با ۴ سرویس، در زمینی بزرگ،  
با آشپز خانه و پذیرایی بزرگ  
\$2,700 / mo

### Bristol / River Grove



بیزینس

رستوران جا افتاده ژاپنی،  
در مرکز آرورا با پارکینگ بزرگ  
با ۸۰ هزار دلار فروش ماهیانه  
\$100,000

### Holland St East



بیزینس

رستوران «فیش اند چیپس»،  
در مرکز بردفورد، با دید عالی  
۴۰۰۰۰ دلار فروش هفتگی  
\$99,000

Sales Rep

# بهادر دوانی

Email: [davani@rogers.com](mailto:davani@rogers.com)  
416.618.4848



BAHADOR DAVANI  
SALES REPRESENTATIVE  
MEMBER OF TORONTO  
REAL ESTATE BOARD

HOMELIFE LANDMARK REALTY INC.  
7240 WOODBINE AVE ,  
MARKHAM ON L3R 1A4  
TEL: (905)305-1600 FAX: (905)305-1609





## املاک و مسکن

## سال نو، کوزه نو



هم به جسم‌تان صدمه می‌زنید. متأسفانه این واقعیتی است که همه می‌دانیم و باز هم گول می‌خوریم. بنابراین مهمترین resolution خودم را اینجا برایتان افشا می‌کنم. از این به بعد اگر تلویزیون را روشن کنم یا یک فیلم با ارزش از قبل ضبط شده تماشا می‌کنم یا برای دیدن اخبار نه برای تغذیه مواد سمی به جسم خودم و به شما قول می‌دهم که به این عهد خود وفادار بمانم و اما نکاتی در مورد این برنامه ریزی و اهداف:

۱- آنچه سرنوشت شما را رقم می‌زند تصمیم‌های شماست نه شرایطی که در آن قرار دارید. ۲- بطور وضوح اهداف خود را مشخص کنید. خود را در شرایطی که به آن اهداف رسیده‌اید مجسم کنید و راه‌های رسیدن به آن را کاملاً برای خود روشن کنید. فرض کنید نگارنده می‌خواهم در سال جدید به افراز بیشتری در زمینه کاری خودم کمک کنم در آنصورت باید نقاط ضعف و قدرت خود را بدانم و در حالیکه نقاط ضعف را ترمیم می‌کنم راه‌های جدیدی را به روش‌های قبلی اضافه کنم. برای اطلاع شما در پایان هر سال این کار را انجام می‌دهم و تا کنون جواب مثبت و مناسب گرفته‌ام.

۳- خواستن و امیدواری برای رسیدن به این اهداف کافی نیست باید با تمام وجود انگیزه داشته باشید و این انگیزه را در خود تقویت کنید. یکی از روش‌های مناسب، مرور این اهداف هر روز صبح و قبل از درگیر شدن با کارهای روزانه است.

در هر حال مطمئن هستم اگر تمایل به مطالعه بیشتر در این زمینه داشت باشید اینترنتز منابع لازم را در اختیار شما می‌گذارم. امیدوارم در سال جدید به تمام آنچه که می‌خواهید برسید. سال خوشی را برای شما آرزو می‌کنم، امیدوارم سالم و شاد زندگی کنید. به امید دیدار.

کامران انواری

و اتفاقات ناگوار از خانواده دور می‌شود. بسیاری از ما این اهداف و خواسته‌ها را خیلی زود فراموش کرده به عادت‌های قبل بر می‌گردیم. بسیاری از این آرزوها هرگز برآورده نمی‌شود و عموماً به همان رفتارهای سال قبل و همان روش‌های سال‌های گذشته بر می‌گردیم. همان نتایج گذشته را دریافت می‌کنیم و منتظر سال جدید دیگری می‌مانیم تا شاید این بار با خودمان جدی‌تر باشیم و بتوانیم به اهداف خود برسیم. اما پرسش مهم اینجاست که چه عواملی باعث می‌شود که ما قادر به کنترل خود نباشیم؟ اگر قصد ما این است که هر روز ساعتی را به ورزش بپردازیم و به این نتیجه رسیدیم که این برای ما لازم است پس چرا بسیاری از ما پس از چند روز آنرا فراموش می‌کنیم. اما عادت‌هایی که دوستانمان نداریم و می‌خواهیم آنها را ترک کنیم چرا همیشه با ما هستند؟

در اینجا چند نکته را در مورد تبیین این اهداف کوچک و بزرگ برایتان می‌نویسم که نتیجه مطالعه شخصی‌ام است و امیدوارم به درد شما هم بخورد. محیط پر از عواملی است که شما را به راه‌هایی که خواسته شما نیست می‌کشاند. به طور مثال اگر شما با خودتان قرار گذاشته‌اید که در سال جدید تغذیه بهتری داشت باشید و فقط غذاهای سالم به بدن‌تان برسانید، فقط افکار و انرژی مثبت را در ذهنتان تقویت کنید، بیشتر ورزش کنید تا زندگی بهتر و سالم‌تری داشت باشید، به محض این که تلویزیون را روشن می‌کنید تا در شب سال نو ساعتی را به برنامه‌های شاد آن سرگرم شوید در کمتر از یک ساعت چنان با تبلیغات انواع غذاهای به اصطلاح "Junk food" مواجه می‌شوید که ناخودآگاه تلفن را برمی‌دارید و یکی از آنها را سفارش می‌دهید و به خودتان می‌گویید تغذیه سالم را از فردا شروع می‌کنم. در صورتی که شما با تماشای این برنامه فرح هم به ذهن‌تان و

کامران انواری  
بروکر املاک

روز یکشنبه، آخرین روز سال میلادی و دوشنبه روز اول سال جدید است. از نظر منطقی هیچ اتفاق جدیدی نمی‌افتد اما از دید علم نجوم سیاره ما یک دور کامل به دور خورشید چرخیده و جهان یک سیکل کامل جدید را آغاز می‌کند. نقطه آغاز این سیکل می‌تواند هر نقطه‌ای از حرکت زمین و آغاز یک ۳۶۵ روز جدید باشد. در سرزمین مادری ما آغاز بهار مبدأ این چرخش در نظر گرفته شده است. جشن سال نو در هر حال شروع این حرکت تکراری است که جشن گرفته می‌شود. این گذرگاه پرکوزه بهانه‌ای برای مرور آن چیزی است که ما نقاط ضعف خود می‌دانیم و قصد ترمیم آنها را داریم. یک بار دیگر فرصت داریم تا اهدافی برای سال جدید تعریف کنیم که تمایل نوع بشر را به کنترل بیشتر روی زندگی و رفشارش به منظور زندگی بهتر، طولانی‌تر و سالم‌تر نشان می‌دهد. در پایان هر سال معلوم نیست که برای رسیدن به اهداف سال قبل شادی می‌کنیم یا اینکه قادریم دوباره اهدافی را برای تلاش و رسیدن به آنها تعیین کنیم. ترک سیگار، انجام دادن مرتب‌تر فعالیت‌های ورزشی، رژیم لاغری و در مقیاس بزرگ‌تر خرید یا تبدیل خانه به خانه‌ای بزرگ‌تر یا کوچک‌تر از متداول ترین اهدافی است که در آغاز سال برای خود آرزو می‌کنیم. در فرهنگ خودمان در مراسم شب عید نوروز هم نشانه‌های این تمایل به زندگی بهتر، دوری از بیماری‌ها و به اصطلاح نجس‌ها به شکل پیریدن از روی آتش، سیزده بدر، سفره هفت سین، پختن سبزی پلو یا رشته پلو در شروع سال جدید ظاهر می‌شود. یکی از مراسم سال نو در ایران قدیم شکستن کوزه قدیمی و جایگزین کردن آن با کوزه نو است. زیرا اعتقاد داشتند با اینکار بلا

کامران  
انواری

Real Estate Broker

Cell: 647.808.3450

kamrananvari@yahoo.com

www.anvari.ca



**RE/MAX** Re/max Hallmark Independently owned and operated  
685 Sheppard Ave. East Unit 401

**Leslie / Sheppard 609,900**

**NEW**

آپارتمان ۲+۱ خوابه، ۲ حمام، پارکینگ و انباری بالکن بزرگ، اتاق ورزش و استخر...

**Yonge / Edgar \$415,000**

**NEW**

کاندو آپارتمان تازه ساز، ۱+۱ خوابه، با پارکینگ و انباری و تراس بسیار زیبا

**Yonge / Elgin Mills \$1,085,000**

خانه بسیار زیبا، ۴ خوابه، ۴ سرویس، با زیرزمین تکمیل شده

**Yonge / Jefferson \$999,999**

خانه ۴ خوابه، ۳ سرویس، در محلی تازه‌ساز و رو به رشد، کف چوبی

**Bayview / Wellington \$597,900**

**NEW**

خانه ۳ خوابه، ۳ سرویس، زیرزمین تکمیل و واک اوت

**Dufferin / Steeles \$849,999**

خانه ۳ خوابه مستقل، زیرزمین تکمیل و واک اوت

**Yonge / Finch \$489,000**

آپارتمان ۲ خوابه، ۲ حمام، واحد گوشه، بسیار زیبا و دیدنی

**York / Bremner \$568,000**

کاندو آپارتمان ۱+۱ خوابه، پارکینگ و واک اوت، در یکی از بهترین مناطق

**Call Now To Book Your Private Home Tour!**

## دفتر حقوقی و مهاجرتی

## الهام معاونی

وکیل رسمی دادگستری و  
افسر سابق اداره مهاجرت

Elham Moaveni, B.Sc. (Hons.), LL.B.  
Member of Law Society of Upper Canada



## حقوق و دعاوی خانوادگی

(Divorce, Separation Agreement, Spousal/child support, custody & access for child, etc.)

## حقوق املاک و مستغلات

خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری - تمدید و تجدید وام‌های بانکی  
Status Certificate Review & Advise (free with purchase)

## مهاجرت از طریق سرمایه گذاری . تحصیلات و

## تجربه کاری . ویزای سریع کار و تحصیلی

دفاع از پرونده های مهاجرتی و سیتی‌زنی و حضور جهت مصاحبه با افسر اداره مهاجرت و امنیتی کانادا

## امور مربوط به وصیتنامه

(Wills, Power of Attorney, Trusts)

گواهی امضاء، کپی برابر با اصل، تنظیم دعوتنامه

**905-918-9606**

10087 Yonge St. Richmond Hill, Ontario  
North of Major Mackenzie, on Yonge St.

## نرخ ارز

با درود به ایرانیان عزیز

نرخ ارز با افزایش نرخ نفت و در پی آن تقویت دلار کانادا از ۳۴۲۰ تومان هم گذشت. نفت روز چهارشنبه به ۶۰ دلار هم رسید. پیش بینی می‌شود نرخ انواع ارز در ایران از اوایل اسفند ماه افزایش یافته و دلار آمریکا به مرز ۴۵۰۰ تومان برسد.

## آخرین نرخ انواع ارز:



416-830-6500

شاپور تنباکویی، روزنامه نگار و متخصص امور ارزی است  
وی مدیریت ارز ملل در تورنتو را بعهده دارد

دلار نقدی کانادا  
دلار حواله کانادا  
دلار نقدی آمریکا  
دلار حواله آمریکا  
طلا  
درهم  
نفت

از ۳۳۹۰ تا ۳۴۴۰  
از ۳۳۶۵ تا ۳۳۹۰  
از ۴۳۰۰ تا ۴۳۵۰  
از ۴۲۹۰ تا ۴۳۱۰  
از ۱۹۱۰ تا ۱۶۳۰  
از ۱۱۵۰ تا ۱۱۵۵  
از ۵۷ تا ۶۰



# مهندس بهروز علی پور

همراه و همگام با شما، از آغاز تا پایان راه

647-922-6739

وام  
تضمینی،  
با هر شرایطی

GUARANTEED

## متخصص در تهیه انواع وام‌های مسکونی و تجاری

- ✓ وام با پایین‌ترین نرخ بهره
- ✓ تهیه وام با هرگونه شرایط شغلی و اقامتی شما
- ✓ تهیه وام با حداقل پیش پرداخت
- ✓ تهیه وام ساخت و ساز
- ✓ تهیه وام‌های مجدد و ادغام
- ✓ بدهی‌ها، همراه با کاهش نرخ بهره فعلی

خانه‌تان را  
با من بفروشید  
اگر نفروختیم،  
خودم می‌خرم

GUARANTEED

## مشاور حرفه‌ای و آگاه شما در امور املاک تجاری و مسکونی

- ✓ متخصص در امور خرید و فروش بی‌زینس و سرمایه‌گذاری با سال‌ها تجربه
- ✓ مشاور شما در امور ساخت و ساز و بازسازی ساختمان
- ✓ ارزیابی رایگان ملک شما
- ✓ مشاور حرفه‌ای شما در انتخاب ساختمان‌های با پتانسیل سودآوری بالا، جهت بازسازی و سرمایه‌گذاری



AA  
MORTGAGE  
ARCHITECTS  
M17001675

Tel: 647-922-6739  
Fax: 905-889-4155  
360 Highway 7 East, Unit 28, Richmond Hill, ON L4B 3Y7

SOLTANIAN  
REAL ESTATE INC.  
BROKERAGE

Tel: 416-901-8881  
Fax: 416-901-9881  
175 Willowdale Ave, North York, ON M2N 4Y9

# انجام کلیه امور ساختمانی، از ابتدا تا انتها

همراه با شما تا خانه رویایی‌تان



CASPIAN  
ENGINEERING GROUP  
www.caspiangroup.ca

مهندس بهروز علی پور 647-922-6739

مهندس نیکروز علی پور 647-832-6362

عضو انجمن مهندسين حرفه‌ای  
انتاريو



Professional Engineers  
Ontario

www.caspiangroup.ca , caspiangroup.ca , nalipour@caspiangroup.ca

- ✓ طراحی معماری و محاسبات سازه
- ✓ ساختمان‌های تجاری و مسکونی
- ✓ مدیریت اجرای پروژه‌های مسکونی و تجاری
- ✓ اخذ مجوزهای لازم جهت ساخت و ساز از شهرداری
- ✓ مدیریت و برنامه‌ریزی مالی و زمانبندی جهت احداث ساختمان



۱-۱۰ پیش بینی



سوریه به پیمان پاریس و خروج آمریکا از آن، اکنون آمریکا بعنوان تنها کشور خارج از این پیمان که این تغییرات را انکار می‌کند شناخته می‌شود. نکته جالب توجه اینجاست که آمریکا دومین آلوده‌کننده بزرگ کره زمین (پس از چین)، و هفتمین کشور آلوده‌کننده به نسبت جمعیتش است، و این بدان معنی‌است که آمریکا به تنهایی می‌تواند و دارد تلاش‌های جهانی را بی‌اثر کند. اما خبر خوش آنست که ایالات مهم آمریکا درست برخلاف نظر ترامپ عمل می‌کنند و می‌خواهند مانند چین از میزان آلاینش‌شان ۲۰٪ بکاهند. اگر ترامپ اجازه استخراج بیشتر ذغال‌سنگ را داده است، ایالت‌های آمریکا مجوز مصرف آن را لغو خواهند کرد!

۷- پس از پیش‌بینی در مورد سیاست‌های کلان که روی دنیا تاثیر خواهند داشت می‌رسیم به پیش‌بینی‌ها در موارد دیگر. یکی از بهترین تجربه‌های سال ۲۰۱۸ ممنوعیت استفاده از گوشی‌های هوشمند در مدارس ابتدایی فرانسه است که از ماه سپتامبر آینده آغاز خواهد شد. اینکه کودکان شکایت خواهند کرد واضح است، اما بنظر نمی‌رسد در سرزمین همیشه تظاهرات و اعتصاب (یعنی فرانسه)، آنها به خیابان بریزند و بر علیه رئیس جمهور، امانوئل ماکرون، شعار بدهند. ماکرون اصرار دارد که دارد بهترین کار را می‌کند، کاری که متخصصان پیش‌بینی می‌کنند کشورهای دیگر نیز در سال‌های آینده از فرانسه پیروی کنند. شواهد هشدار دهنده‌ی تاثیرات تلفن‌های هوشمند بر مغز کودکان و میزان تمرکز بیش از حد آنها روی زمان نمایش صفحه نهایتاً علم را بر سیاست پیروز خواهد کرد.

۸- جام جهانی فوتبال در روسیه برگزار خواهد شد. با عرض پوزش از روسیه، همه‌ی متخصصان متفق‌القولند که روسیه قهرمان این جام نخواهد شد. با حذف ایتالیا و اُفت آرژانتین و دیگر مدعیان آمریکای جنوبی، بنظر می‌رسد که این مسابقات زیر سیطره قدرت‌های فوتبالی سنتی غرب اروپا مانند آلمان، فرانسه و اسپانیا قرار گیرد. حضور ایسلند در این مسابقات جالب است، و دیدن بازی‌های گروه D، جایی که تقابل سبک فوتبال‌های متفاوت و قوی را شاهد خواهیم بود.

۹- و اما می‌رسیم به انتخابات اتناریو، جایی که لیبرال‌های استان اخیراً محبوبیت خود را از دست داده‌اند. کاتلین وین که در نظرسنجی‌ها پس از نیودموکرات‌ها و محافظه‌کاران قرار داشت، اخیراً کمی به وضعیت خود بهبود بخشیده است، اما اگر وضعیت به همین منوال پیش برود باید منتظر دولت حداقلی باشیم که در آن نیودموکرات‌ها (با اکثریتی بیشتر) با لیبرال‌ها تشکیلی می‌دهند که در آن وضعیت بازار، و نیز املاک همچنان مطابق حالت کنونی، یعنی ایستایی خواهد ماند. در صورتیکه محافظه‌کاران به قدرت برسند، احتمالاً وضعیت املاک از حالت رکود خارج می‌شود و آنها قانون افزایش حداقل دستمزد به ۱۵ دلار را محتملاً و سریعاً ملغی خواهند کرد.

۱۰- آخرین پیش‌بینی در مورد ایران است. اگرچه بنظر می‌رسد ایران با عربستان، آمریکا و اسرائیل به شدت سرشاخ شده، اما بروز جنگ میان آنها در سال ۲۰۱۸ نامحتمل است. ایران اکنون بدنبال تکمیل پیروزی‌هایش در سوریه و عراق، و ایجاد صلح در یم (با رئیس‌جمهور سابق آن) می‌باشد. همکاری‌های منطقه‌ای ایران با روسیه و نزدیکی با ترکیه در بحران‌هایی که سیاست‌های عربستان ایجادش کرده است (مانند محاصره قطر، استغای سعد حریری در لبنان) موازنه را به نفع ایران برگردانده است، تا آنجا که عربستان برای بدست آوردن پول برای مقابله با ایران، شاهزادگانش را به گروگان گرفته و در مورد بحران اسرائیل و فلسطین منفعل عمل می‌کند. اگرچه احمدی‌نژاد اخیراً دست به سخنان جنجالی زده است و پرونده‌های رضا ضرابی و بابک زنجانی همچنان مفتوح هستند ولی هیچکدام این موارد باعث بروز تغییرات شگرف در وضعیت ایران نخواهند شد. ناگفته نماند که در سال ۲۰۱۸ همچنان باید منتظر باشیم که ملک سلمان، ترامپ و نتانیاهو ایران را کشور خطرناک بنامند.

مضافاً اینکه دو روز پیش یک ژنرال آمریکایی به سرپازانش در گفت که باید برای جنگ آماده باشند. منظور این نیست که شما باید شب‌ها بیدار باشید تا غافلگیر نشوید، اما پتانسیل وقوع جنگ میان کره شمالی بسیار بالاست. پیش‌بینی کارشناسان ادامه همین وضعیت غیرمترقبه است؛ آزمایش‌های کره شمالی دقیقتر و بالقوه خطرناکتر خواهد شد و ایالات متحده خواهد آموخت که با واقعیت ترسناک یک حمله بالقوه هسته‌ای دیگر مانند کره شمالی کنار باید. برای آمریکا همان منطق جنگ سرد دوباره اتفاق خواهد افتاد، همانی که باعث شد هیچ سلاح هسته‌ای پس از سال ۱۹۴۵ مورد استفاده قرار نگیرد.

۲- شاید ساده‌ترین پیش‌بینی سال آینده انتخابات روسیه باشد، جایی که بزرگترین رقیب پوتین فردای اعلان کاندید شدنش، از طرف کمیته انتخابات بعلت فساد حذف شد. با پیروزی ولادیمیر پوتین که ثرّقدترترین انسان روی زمین از سال ۲۰۱۳ به شمار می‌آید، وی رسماً تا سال ۲۰۲۴ رئیس‌جمهور یا نخست‌وزیر روسیه خواهد بود، یعنی برای تقریباً یک چهارم قرن رهبری روسیه را از آن خود خواهد داشت. شاید جالب‌ترین جنبه انتخابات، میزان شرکت مردم در انتخابات باشد جایی که نشان خواهد داد موضع مردم بی‌تفاوتی‌ست یا شقاوت، اگرچه بنا به آمار پوتین همچنان محبوب است و ماشین بزرگ تبلیغاتی او به شدت به نفش عمل می‌کند.

۳- و اما ملغمه درهم آمیخته‌ی خاورمیانه از هر سال خطرناک‌تر بنظر می‌رسد. آیا تنش‌های عربستان سعودی به یک جنگ منطقه‌ای بزرگ تبدیل خواهد شد؟ آیا درگیری بر سر بیت‌المقدس به جنگ دیگری با اسرائیل می‌انجامد؟ کشانسان اعتقادی به وقوع این دو درگیری ندارند اما مردم یم، سوریه و لبنان خواهند بود که هزینه‌ی وحشتناک این ملغمه را خواهند پرداخت. تقریباً همه‌ی تدری‌ها و تصمیمات اخیر عربستان به ضررش تمام شده و دوستانش را نه بر علیه ایران که رودرروی خودش قرار داده است. تأثیری که تصمیم ترامپ در به رسمیت شناختن بیت‌المقدس به عنوان پایتخت اسرائیل خواهد داشت، چشم‌انداز یک حل و فصل دائمی بین اسرائیل و فلسطین را سخت‌تر کرده و بنظر می‌رسد دعای روز کرسمس پاپ هم دیگر چاره‌ساز نباشد. رای اخیر سازمان ملل علیه‌رم فشار آمریکا و قطع مبلغ بزرگی از بودجه‌اش، احتمالاً به ایجاد تغییراتی واقعی برای فلسطینی‌ها و ارتباط سازمان ملل با آمریکا تمام خواهد شد.

۴- اروپا و برگزیت پیش‌بینی بعدی ماست. پیش‌بینی می‌شود که ترزا می تا سال ۲۰۱۸ به عنوان نخست‌ وزیر باقی بماند، زیرا حزب محافظه‌کار نمی‌تواند کسی را برای جایگزینی وی پیدا کند و از طرفی دیگر از برگزاری انتخابات جدید و شکست در آن واهمه دارد. به نوعی، بریتانیا و اتحادیه اروپا توانستند در دور اول مذاکرات برگزیت در سال ۲۰۱۷ را به اتمام برسانند و در دور بعدی آنها درباره "رابطه آینده" خودشان صحبت خواهند کرد. اگرچه پنهان‌کاری ترزا می عجیب و پُر سروصدا بنظر می‌رسد اما موجب سقوطش نخواهد شد.

۵- بزرگترین رویداد آفریقا تغییرات زمین‌بایوه و گامبیا در سال ۲۰۱۷ بود که در سال ۲۰۱۸ هم ادامه خواهد داشت. بدون شک دوران رهبران طولانی مدت آفریقایی به سر آمده و این قاره به سوی دموکراتیک شدن پیشتر می‌رود. کامرون، گینه استوایی، اوگاندا، کشورهای بعدی هستند که زمامدارانشان از همین الان در حال سقوط هستند. آنگولا یکی دیگر از کشورهای آفریقایی است که باید در سال آینده منتظر تغییراتی در آن باشیم. روی کار آمدن رئیس‌جمهور جدید: وی لورنکو، که بنظر می‌رسید عروسک خوزه ادواردو دوس سانتوس باشد، با تصفیه‌ی گارد قدیمی سانتوس کارش را شروع کرد، و این یعنی جهت جدیدی در این کشور.

۶- یکی دیگر از مهمترین اتفاقات سال آینده، بررسی چندباره تغییرات آب و هوایی در جهان است. با ملحق شدن

# دکتر محمد کاشفی

## جراح دندانپزشک

فارغ التحصیل از دانشگاه تورنتو

Bsc. , D.D.S.



کلیه خدمات دندانپزشکی عمومی، روت کانال، زیبایی، ارتدوونسی ...



## مطب ریچموند هیل

905.780.8444

Bayview Plaza Dental Clinic  
10610 Bayview Ave, Unit 13B  
Richmond Hill, ON L4C 3N8

## تمامی نیازهای خرید و یا فروش املاک در تورنتو با الکس معظمی

**AM + Your Trust = Sold**

**Alex Moazemi**  
Sales Representative

Community Real Estate  
ROYAL LEPAGE  
Canada's #1 Brokerage

- Investment
- Commercial land development
- Many exclusive listings in oak ridges and lake Wilcox
- Exclusive Lots for sale for builders the GTA

**416.898 - SELL (7355)**

more than 20 years of experience in realstate sales in the GTA

Built to suit: full construction package: design, obtaining building permits and build your dream home with our team.

## الکس معظمی

✓ سرمایه‌گذاری

✓ پروژه‌های زمین‌های تجاری

✓ خرید و فروش املاک ویژه در اوک ریجز و کنار دریاچه

✓ املاک مناسب برای ساختمان سازان در مناطق و شرایط ویژه

Contact me for new and exciting project not on the market



## برای خرید خانه دلخواهتان فقط با یک تلفن با من فاصله دارید



شراب و آجیو سرو می شود

# شبستان

رستوران سنتی

جشن بزرگ سال نو میلادی ۲۰۱۸  
یکشنبه ۳۱ دسامبر (New Year's Eve)

همراه با برنامه های شاد و مفرح  
با هنر نمایی هنرمند تاپ و محبوب شهر  
"یاری"

به علت محدودیت جا برای رزرو عزیز خود  
هر چه سریعتر تماس حاصل نمایید

**\$50**  
توکلن رزرو ۱۰ سال \$30

شامل: وزیری ران،  
برنج، نوشابه و شامیان

6123 Yonge St. **پلازای ایرانیان**  
**416-222-3335**

## دفتر حقوقی و ترجمه رضا ناظر و آذین وکیلی

از مبدا تا مقصد با شما هستیم

**AZIN VAKILI**  
Member of Law Society of  
Upper Canada - P1 Licence  
commissioner of Oath  
Candidate member of ATIO

**RON NAZER**  
Member of Law Society of  
Upper Canada - P1 Licence  
Commissioner of Oath

### خدمات

**جرایم رانندگی:**  
رانندگی بدون بیمه، سرعت غیر مجاز، تصادفات، و غیره...

**جرایم جنایی: (دزدی از فروشگاه)**  
Summary Convictions  
و تهیه دعوتنامه رسمی، تأیید اجازه خروج فرزند از کانادا  
ترجمه رسمی کلیه مدارک توسط **آذین وکیلی**  
شناسنامه - گواهینامه - مدارک تحصیلی - پاسپورت و غیره

**Commissioner of Oath**  
**416-915-0050**  
Fax: 416-915-0051 , 6101A Yonge St. **واقع در پلازای ایرانیان**

**Yonge / Eglinton** **\$1,269,000**

**منطقه عالی**  
خانه ای در یکی از پُرطرفدارترین منطقه های midtown  
برای زندگی و سرمایه گذاری؛ ۴+۱ خوابه با زیرزمین  
آماده زندگی

**HWY 7 / Pine Valley** **\$1,449,000**

**منطقه ایتالیایی نشین**  
خانه ای ۴+۲ خوابه به ابعاد ۶۰x۱۲۵،  
نوسازی شده در منطقه ی ایتالیایی نشین

**Ajax** **\$899,000**

**دو قدمی دریاچه**  
خانه ای ۳+۱ خوابه به ابعاد ۵۰x۱۰۵،  
کاملاً نوسازی شده، منطقه ای دلنشین  
دسترسی آسان به خطوط نقلیه عمومی

**Richmond Hill**

آیا با پول کم می خواهید  
صاحب خانه شوید؟  
آیا به سرمایه گذاری علاقه دارید؟  
آیا دوست دارید در یک آپارتمان  
تازه ساخت زندگی کنید؟  
فقط چند آپارتمان **کاملاً نو و مجلل** با  
قیمت های فوق العاده و باور نکردنی  
باقی مانده  
برای اطلاعات بیشتر با من تماس بگیرید

**ایوب افشار نژاد**  
مشاور املاک، فارغ التحصیل معماری از ایتالیا  
**416.420.9598**

Century 21  
CENTURY 21 CENTURY 21 Heritage Group Ltd.  
7330 Yonge St. Thornhill, ON, L4J 1H5  
TEL 905 764 7111 or 416 798 7133

## وب سایت می خواهید؟

**تعداد نامحدود صفحه**

## فقط ۹ دلار در ماه

بسیار سریع اما پُر قدرت.  
بر اساس آخرین تکنولوژی های روز که آنرا خودتان به سادگی  
و بصورت اینترنتی می سازید.

با ما تماس بگیرید:  
**647-674-4048**  
**info@IranStar.com**



را از وظایف خود منحرف می‌کند، این حالت اثر منفی بر تصمیم‌گیری می‌گذارد و آنها را در مقابل تصمیماتشان در معرض حملات نامطلوب قرار می‌دهد.

۳. مصونیت ماده ۲۳ کاملاً هر نوع اقدام به هر دلیل و تحت هر شرایطی و بوسیله هر شخص یا اشخاص را ملغی می‌کند. طبق این ماده حق هر شکایتی را از



بین برده و نتیجتاً توان هر شخص و یا اشخاصی را برای شکایت، به هر دلیل و تحت هر شرایطی، به ناپودی محتمل می‌نماید.

حکومت موثر و مصلحت حاکم، بهانه‌ایست که دیکتاتورها در کشورهای توسعه نیافته برای توجیه اعمال خود بکار می‌برند ولی حتی آنها هم علناً اعلام نمی‌کنند که حقوق اساسی افراد را بخاطر مصلحت خود و یا کمبود منابع مالی زیر پا می‌گذارند.

ممنوع کردن هرگونه حق شکایت و از بین بردن حقوق شاکی بدون توجه به طبیعت آن یا توسل به "مصونیت"، برخلاف حقوق اساسی و مفاد اعلامیه حقوق بشر می‌باشد.

دولت کانادا عضو فعال شورای حقوق بشر سازمان ملل متحد است و دائماً از نقض حقوق بشر توسط کشورهای دیگر شکایت دارد. از طرفی مجلس فدرال کانادا قانونی را تصویب کرده که ناقضین خارجی منشور حقوق بشر تحت تحریم قرار گیرند. لذا شایسته نیست همین دولت حقوق اساسی و حقوق بشر اتباع خود را به بهانه "موثر حکومت کردن و یا کمبود منابع مالی" نقض کند.

چهار نفر قضات اقلیت در این مورد، مخالف نظرات بالا هستند و به درستی معتقدند که در تصمیم‌گیری در مورد حقوق اساسی؛ اولاً احترام به حقوق اساسی انسان‌ها از اصول اولیه خوب حکومت کردن است، و ثانیاً دغدغه حکومت خوب می‌بایستی حفاظت از حقوق اساسی باشد، و بر اساس ماده (۱) ۲۴، خسارت نقض حقوق افراد را جبران کند.

همچنین بررسی پشتیبانی از قوانین عادی مصونیت بدلیل بی‌توجهی بطور خودکار سبب "مصونیت کامل" از خسارات نقض حقوق اساسی آنها نخواهد شد، به ویژه اعمالی که با سونیت یا سوءاستفاده از قدرت انجام گرفته باشد. دادگاه عالی می‌گوید: "ما تصمیم در مورد اینکه آیا ماده ۴۳ و یا مواد مشابه در رابطه با مصونیت می‌تواند جلوی شکایت برای خسارت نقض حقوق اساسی را بگیرد، به وقت دیگری موکول می‌کنیم".

تاسف‌آور است که دادگاه عالی تصمیم در مورد قابل استناد بودن ماده ۵۲/۱ و دیگر مواد قانون اساسی را به آینده موکول می‌کند.

جامعه به قانون نیاز دارد و اگر قانون ساکت بماند هیچکس در رابطه با حقوقش نمی‌تواند احقاق حق کند.

اگر شما نیز جزو کسانی هستید که

مایلید به جنبشی بپیوندید که منجر به تغییر اینگونه قوانین شود،

لطفاً در پتیشن

Defend our Democracy, Rights, and Freedom on Change.org

ثبت‌نام کنید و به ما بپیوندید.

1. Edwards v. Law Society of Upper Canada, [2001], (Edwards)
2. Cooper v. Hobart, [2001], (Cooper)
3. Finney v. Barreau du Quebec [2004], (Finney)
4. Common Law
5. Salehi v. Association of Professional Engineers of Ontario (salehi),
6. Ernst v. Alberta Energy Regulator (Ernest)

۱ - دکتر یا مهندس سازمان‌ها حسن نیت دارند یا خیر، توجه یا بی‌توجهی آنهاست. گلواریان استریمبرگ می‌گویند: حداقل این بحث و برداشت از سونیت ابزار جدیدی برای شاکیان خواهد بود که پوشش قانونی مصونیت را کنار بزنند.

مهم اینست که در سه پرونده‌ی فوق‌الذکر، شاکیان افرادی بودند که توسط اعضای این سازمان‌ها صدمه دیده بودند و می‌خواستند از سازمان‌های مذکور شکایت کنند، در این پرونده‌ها تضاد با قانون اساسی مطرح نبود بلکه موضوع مصونیت این سازمان‌ها بود. بعد از حکم دادگاه عالی در پرونده "فینی" بعضی قضات در پرونده‌های مشابه و یا غیر مشابه هنوز به پرونده‌های "ادواردز" و "کوپر" استناد می‌کنند در حالی که بر اساس سیستم قضایی کانادا: قوانین عرفی ۴ سیستمی است که بر اساس سابقه تکامل یافته است. این قوانین، قضات را هدایت می‌کند که بر اساس تازه‌ترین حکم در پرونده‌های مشابه تصمیم‌گیری کنند.

برخلاف رای دادگاه عالی در پرونده فینی، قاضی دایموند در پرونده "صالحی" ۵ نوشت:

اثبات سونیت بسیار مشکل است. می‌بایست ثابت شود که شخص عمداً اقدام به همراه کردن و گول‌زدن کرده و یا تصمیمی گرفته که به سبب عدم صداقت، مانع انجام وظیفه شده است. مهمتر از آن سردرگمی دادگاه تجدید نظر انتاریو است که در همین پرونده در قسمت هشتم به تصمیم دادگاه عالی در پرونده فینی اشاره می‌کند و می‌نویسد: سونیت تنها خطای عمدی نیست بلکه بی‌توجهی عمد به انجام وظایف و سوء استفاده از قدرت هم هست. علاوه بر بخش نهم می‌نویسد: "طرفی که ادعای سونیت طرف مقابل را می‌کند باید دلیل کافی مبنی بر تقلب داشته باشد و یا عملی دایر بر گول‌زدن و تقلب صورت عمدی را ثابت کند.

بنظر می‌رسد که آنها معنی و اختلاف دو بخش بالا را درک نکرده‌اند، که البته این باور بسیار سخت است. دادگاه با انتخاب تعریف ارائه شده در بخش نهم، توجه نکرده که بخش هشتم، در واقع آخرین تصمیم بالاترین دادگاه (دادگاه عالی) در این زمینه می‌باشد و آن تصمیم باید مرجع تصمیم‌گیری باشد. بعضی از قضات به قانون و اصول قوانین عرفی توجه نداشته و به آن مثل جعبه جادویی می‌نگرند که هرچه خواستند می‌توانند از آن بیرون بیاورند.

حکم دادگاه عالی در پروند "ارنست" ۶ در دوازدهم ژانویه ۲۰۱۷ نشان دهنده سردرگمی قضایی است وقتی که مصونیت قضایی سازمان‌های شبه - قضایی با حقوق مطرح شده در قانون اساسی در تناقض قرار می‌گیرند.

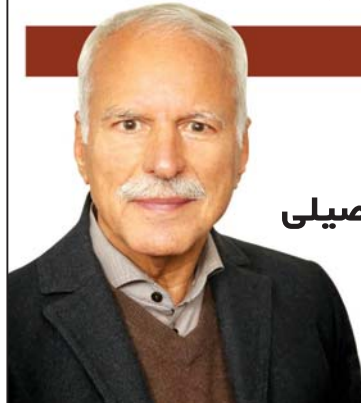
قضات دیوان عالی در این پرونده به دو دسته اکثریت شامل پنج قاضی و اقلیت شامل چهار قاضی تقسیم می‌شوند.

۱. گروه اکثریت معتقد هستند که هر چند پرداخت خسارت ممکن است جلوی نقض حقوق اساسی را در آینده بگیرد ولی از طرفی دیگر پرداخت این خسارت ممکن است مانع اعمال حاکمیت شده و نتیجه معکوس بیار آورد.

۲. بخش (۱) ۲۴ قانون اساسی اختیار اعطای خسارت را به دادگاه می‌دهد ولی این بدان معنی نیست که نقض حقوق همیشه و حتی بطور مرتب با پرداخت خسارت همراه باشد.

در این موارد حکم اصلح مطرح است. همانطور که پرداخت خسارت تأثیرگذاری این سازمان‌ها را پایین می‌آورد، باعث مهار حاکمیت موثر نیز می‌شود. در کل باز گذاشتن امکان پرداخت خسارت، منابع مالی آنها را خالی و آنها

دکترای روان‌شناسی از دانشگاه لندن انگلستان  
فوق دکترای روان‌شناسی از دانشگاه یورک تورنتو  
عضو رسمی کالج روان‌درمانگران انتاریو CRPO  
عضو دائم انجمن روان‌شناسی انتاریو OPA



Ph.D.  
صفر داعی

روان درمانگر CRP ۳۰ سال تجربه حرفه‌ای

✓ اختلافات خانوادگی

✓ مشکلات شخصی، مدیریت خشم

✓ مشاوره و راهنمایی حرفه‌ای و رشته تحصیلی

Cell: 416.303.5730

Office: 905.770.4556

## سریعتر و آسانتر از دیگران وارد دانشگاه شوید.

RWS  
Richmond Hill World School  
Private High School

دبیرستان و هنرستان خصوصی صیوحی آکادمی

After School . Night School  
Adult Credit Courses

Online Credit Courses

Established in 2011

ETS AUTHORIZED  
TOEFL iBT CENTER  
Saboohi Academy of Art & Design  
تنها مرکز امتحانات تافل ایرانی  
بزرگترین و مجهزترین در انتاریو  
Since 2008

MCAT  
مرکز امتحان

Advanced Function  
Calculus & Vector  
English  
The Writer's Craft  
Biology  
Challenge & Change  
Physics  
Family Study  
Philosophy  
Canadian Law  
World Issues  
Visual Arts  
Computer  
French  
ESL  
TOEFL  
IELTS

و سایر کورسهای دبیرستانی



Mehrdad Sabouhi, B.F.A, B.A. (Hons.) B.Ed.  
Principal

Grade 9-12

بزرگترین، مجهزترین، کاملترین و موفقترین  
مجتمع آموزشی و هنری ایرانیان کانادا

۲۱ سال تجربه و آموزش بیش از ۶ هزار دانش آموز  
و موفقیت آنان در صحنه های بزرگ دانشگاهی در کانادا و آمریکا

International Students Welcome!

تمدید ویزا و درخواست ویزا با داشتن ویزای توریستی

توجه

توجه

- ادامه تحصیل در دانشگاه برای (بزرگسالان) که دیپلم دبیرستانی ندارند در عرض ۶ ماه (داشتن دیپلم ایران و یا کانادایی الزامی نمی باشد)
- ارائه کلیه کردیت کورسهای دبیرستانی ۱۰۰٪ مورد قبول دانشگاهها
- ثبت نام کاملاً رایگان با داشتن معدل ۸۵٪ به بالا از مدارس دولتی انتاریو
- ورود به دانشگاه بدون نوشتن امتحانات تافل، حتی اگر ۴ سال در دبیرستان تحصیل نکرده اید (از ۲۴ سال به بالا و برای دوره های لیسانس)



با تضمین ۱۰۰٪ قبولی

آموزش و تهیه Art Portfolio

توسط مهرداد صیوحی موسس اولین آکادمی هنر ایرانی در کانادا

لیسانس هنرهای زیبا ، لیسانس هنر و لیسانس آموزش از دانشکده تربیت معلم دانشگاه یورک

416-221-2111

www.RWSschool.com , www.MTCschool.ca

10087 Yonge St. Richmond Hill, ON L4C 1T7  
در قلب ایران هیل (Downtown Richmond Hill)

تلفن جدید ایران استار 647.674.4048



# سپاسگزاری

از عموم دوستان و سروران گرامی که  
در مراسم تدفین و یادبود عزیزمان،

## مهدی موسوی

شرکت فرموده و با ارسال کارت،  
ای میل، گل و درج آگهی تسلیت  
با ما همدردی فرمودند،  
بی نهایت سپاسگزاریم.

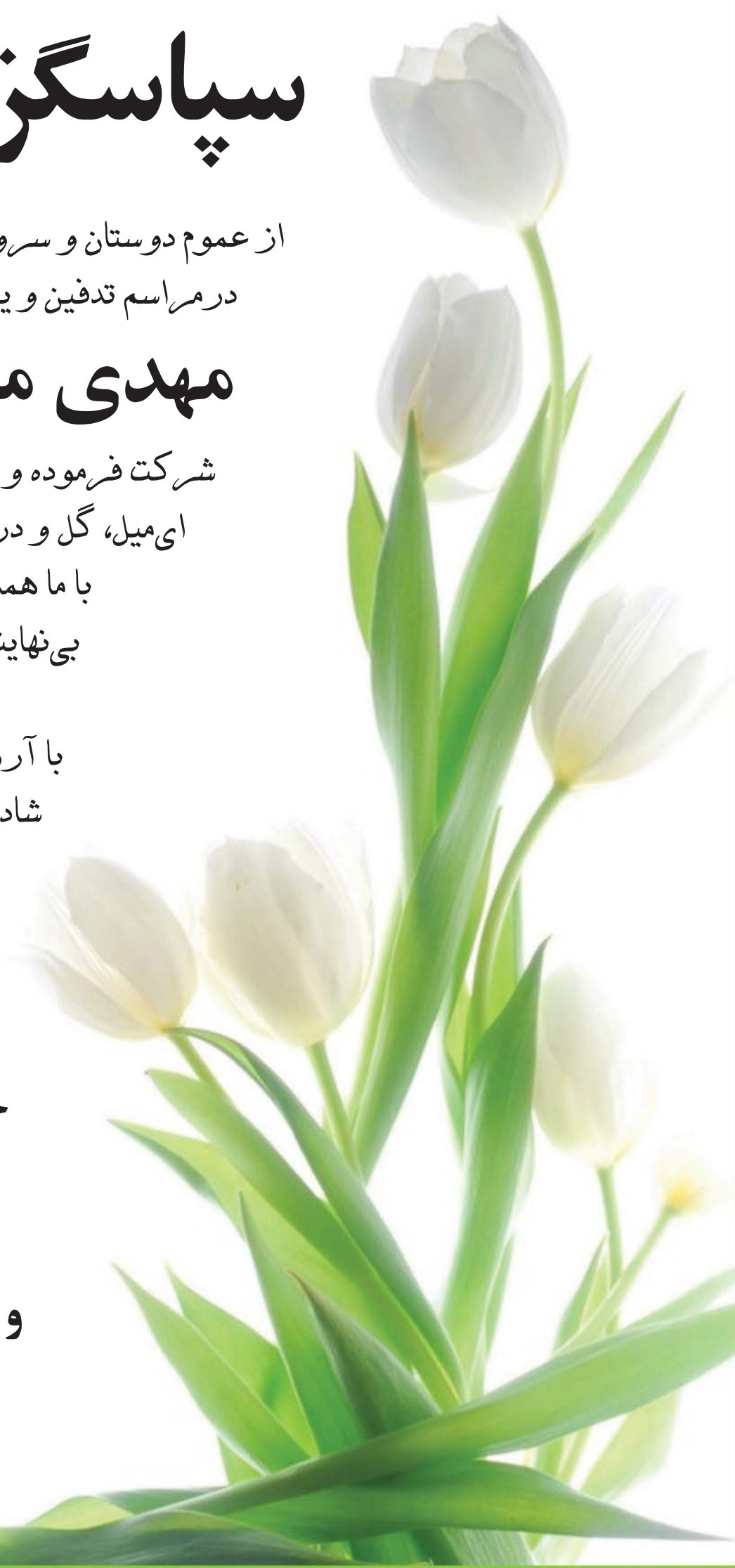
با آرزوی سلامتی و  
شادکامی برای همه

خانواده‌های:

بینش،

موسوی

و سایر وابستگان







اخبار کوتاه و کامل جهان در هفته پیش


**LENDERS FOR GROWTH LTD**  
 TRUSTED LENDING SOLUTIONS

حتی زمانیکه دیگران از دادن وام مسکن به شما خودداری کردند  
**ما به شما وام مسکن می دهیم!**

Tel: 416.225.0004 / Toll Free: 1.877.692.5494 / 6983 Yonge St., Toronto, ON, M2M 3X9 / [www.lendersforgrowth.com](http://www.lendersforgrowth.com)



|                                                                                       |                                                               |                                                                                          |                                                                       |                                                                                                       |                                                                           |                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>کتاب</b><br>زندگی نامه هنری<br>فروغ فرخزاد<br>قسمت ۱۹<br><b>دکتر فرزانه میلانی</b> | <b>۲۲</b><br><b>باشما</b><br>۶ سوال از<br>آژانس های هواپیمایی | <b>۲۳</b><br><b>نام آوران ایرانی</b><br>مخترع قلب مصنوعی<br><b>پروفسور توفیق موسیوند</b> | <b>۲۵</b><br><b>سلامت</b><br>چاقی از مهمترین<br>علائم کم کاری تیروئید | <b>۲۶</b><br><b>پزشکی</b><br>تشخیص متاستاز<br>سرطان در کمتر از<br>۶ ساعت<br><b>محققان دانشکده برق</b> | <b>۲۷</b><br><b>نوجوان</b><br>هدفشان، صرفا تربیت<br>پزشک و مهندس<br>نباشد | <b>۲۸</b><br><b>سالمندی</b><br>بلیط تور گردشگری<br>بهترین هدیه برای<br>سالمندان در سال نو |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|

**۲۹** **سالمندی**

بلیط تور گردشگری  
بهترین هدیه برای  
سالمندان در سال نو

**۳۳** **آشپزی - کیتینگ کدبانو**

لازانیای بادمجان  
کباب کشمیری (هندی)  
کلتل عربی  
**پروین ترابی**

**۳۲** **رمان دنباله دار**

نقطه تسلیم  
قسمت ۲۴  
**شهره وکیلی**

**اطلاعات عمومی - نیازمندی ها**

**۳۴** **سودوکو، فال**

**۳۵** **استخدام و اجاره**

**۳۶** **جدول**

**پروین ترابی، در گفتگو با ایران استار:**

## اگر می خواهی رنگین کمان را ببینی باید یاد بگیری تا باران را دوست داشته باشی

زندگی هر یک از ما یک داستان پر فراز و نشیب و گاه باورنکردنی است. یک زندگی خاص که مهاجرت آن را خاص تر و گاه سخت تر می کند، مانند زنی که یک پزشک است و سال ها در آن زمینه تحصیل کرده، اما مانند بخش بزرگی از مهاجران، ادامه زندگی را با راهی دور از زمینه تحصیلی اش اما باز هم با موفقیت ادامه می دهد.

پروین ترابی را با نام کیتینگ کدبانو می شناسید. او که در مدت کوتاهی به سرعت، با کار خوب و سخت کوشی اش معروف شده، یکی از نویسندگان خوب این روزنامه است و هر هفته با دستورات آشپزی جدیدش، مخاطبان زیادی را جذب کرده است.

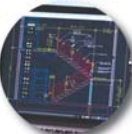
آنچه می خوانید حاصل گفتگوی ما با این زن قوی و کوشا است، که زندگی در مهاجرت را به گونه ای جدید ساخت.



**416-879-7010**  
www.pixelman.ca  
info@pixelman.ca

7378 Yonge Street  
Unit 368-Thornhill  
L4J 8J1

Autocad Course
Animation Course
Video Game Design Course
Solidworks/Revit Course
Web/Graphic Design Course







### آنچه به شما خواهیم آموخت زندگی شما را دگرگون خواهد ساخت

**بهترین گزینه برای شغل یابی آسان در کانادا حتی قبل از ورود**

متحصرفردی توسط شهردار آن برای باز یافت زباله ها طراحی شده است. زباله های باز یافت شده در این شهر که در برزیل واقع است، به کوبن های مواد غذایی و یا حمل و نقل عمومی تبدیل می شوند. از سوی **سنگاپور** یکی از پرتعدادترین شهرهای دنیاست و با وجود حجم زیاد توریست ها توانسته استانداردهای شهری خود را حفظ کند. قوانین سختگیرانه برای شهروندان و توریست ها قابل اجرا هستند. تا از پاکیزگی شهر اطمینان حاصل شود. **کلگری**؛ مقامات شهرداری این شهر ۴۲۰ **شهر**

باز یافت، استفاده مؤثر از سیستم حمل و نقل عمومی و فضاهای سبز است. شاخص کل توسعه انسانی در این شهر بسیار بالاست. **وین**، پایتخت و بزرگترین شهر اتریش است. مقادیر زیادی پول در طراحی و نگهداری یک سیستم تخلیه زباله استاندارد در آن سرمایه گذاری شده است و بیشتر زباله های آن باز یافت می شوند. همچنین **ژنو** یکی از تمیزترین شهرهای دنیاست و سطح آلودگی بسیار اندکی دارد. **کویتیا** هم شاید یکی از پاک ترین شهرهای دنیا نباشد اما سیستم

آینده دارد. از آنجا که هونولولو یک جاذبه توریستی بزرگ است، حفظ پاکیزگی آن یک اولویت مهم برای دولت به شمار می رود. **هلسینکی** یکی از شهرهای شمال غربی واقع در فنلاند و یکی از تمیزترین شهرهای دنیاست. ساکنان این شهر به حفظ محیط زیست دولت همچنین سیستم گرمایشی و کارآمدی را طراحی کرده که به کاهش مصرف برق کمک می کند. **ریکجاویک**، پایتخت ایسلند و یکی از تمیزترین شهرهای جهان از نظر میزان بالای

هوا کمک می کند. **کینپاگ** یک شهر رنگارنگ و سازگار با محیط زیست است. دولت دانمارک به حفظ کیفیت آب و کاهش آلودگی هوا تأکید زیادی کرده است. سواحل و بنادر این شهر بدون ترس از آلوده ها، فضای مناسبی برای **هونولولو** هواپیما یکی از بزرگترین شهرهای دنیاست و صنایع بسیار اندک

سایت Earth & The World در روزهای پایانی سال، پاک ترین شهرهای سال ۲۰۱۷ را اعلام کرد.

**هامبورگ** یکی از پاک ترین شهرهای دنیا البته دوستدار محیط زیست است. شهردار شهر هامبورگ یک هدف بلندپروازانه را برای خود تعیین کرده و قصد دارد میزان تولید کربن را تا سال ۲۰۵۰ به میزان ۸۰ درصد کاهش دهد. شهروندان این شهر

به کاهش استفاده از حمل و نقل عمومی و استفاده از فناوری های تمیز تشویق می شوند.

**شیناکو** رویکرد نوآورانه ای را برای کاهش آلودگی هوا و کاهش زباله ها ایجاد کرده است. بیش از ۲ میلیون فوت مربع باغ در پشت بام های خانه ها وجود دارد و یک شبکه توسعه حمل و نقل عمومی استاندارد در آن، به کاهش آلودگی

## بیمه برای رانندگان

# High Risk

## بیمه بیزینس

اتومبیل، خانه، تجاری، مسئولیت

**Small Business Owners**

- رانندگان Uber
- توانایی ها Commercial Vans
- شرکت های ساختمانی
- Dental Office
- Renovators
- General Contractors
- Food Courts
- Plumbers
- و انواع بیمه های کامرشیال

- رستوران ها
- مصرفی
- داروخانه
- Contractors
- Rented Homes
- Roofers
- Electricians
- HVAC Technicians

## علیرضا شاقوزایی

### دکترای بیمه

مدرس سابق دانشگاه تهران  
Registered Insurance Broker  
Cel: 647-700-0104  
Tel: 905-597-4711  
Prime Service Insurance  
7368 Yonge St., Suite 102,  
Thornhill, Ontario, L4J 8H9

## دکتر فرامرزارجمند

**جراح و متخصص چشم**

از دانشگاه تهران و اپتومتریست از کانادا  
با ۲۵ سال سابقه چشم پزشکی



**416.548.6555**  
Emergency Phone: 647.868.4041  
**6070 Yonge St.**  
North York, ON, M2M 3W6  
روبروی پلازای ایرانیان (جنب پلازای Fido)




## Rose Bahrami

B.Sc., LL.B.  
Member of the Law Society of Upper Canada  
Member of Ontario Bar Association

### فیروزه بهرامی

وکیل رسمی دادگستری کانادا  
عضو هیئت مدیره انجمن وکلای ایرانی - کانادایی

- حقوق املاک
- حقوق تجاری
- امور مهاجرت و اقامت
- تنظیم وصیت نامه و وکالت نامه
- تایید رسمی اسناد



416 777.2244 x720  
RBahrami@LevyZavet.com  
201-315 Eglinton Ave West Toronto Ontario M5N 1A1

www.LevyZavet.com  
416 477.2847 Fax:  
201-315 Eglinton Ave West Toronto Ontario M5N 1A1



قسمت نوزده

# زندگینامه هنری فروغ فرخزاد مرا دیوانه‌ای بدنام گفتند



فروغ و کامیار شاپور

دکتر فرزانه میلانی  
استاد دانشگاه  
milanibooks.com



من از میان ریشه‌های گیاهان گوشتخوار می‌آیم  
و مغز من هنوز  
لبریز از صدای وحشت پروانه‌ای است  
که او را  
در دفتری به سنجاقی  
مصلوب کرده بودند.  
وقتی که اعتماد من  
از ریمان سست عدالت آویزان بود  
و در تمام شهر  
قلب چراغ‌های مرا تکه تکه می‌کردند.  
وقتی که چشم‌های کودکان عشق مرا  
با دستمال تیره قانون می‌بستند  
و از شقیقه‌های مضطرب آرزوی من  
فواره‌های خون به بیرون می‌پاشید  
وقتی که زندگی من دیگر  
چیزی نبود،  
هیچ چیز به جز تیک‌تاک ساعت دیواری  
دریافتم، باید، باید، باید.  
دیوانه‌وار دوست بدارم.

و چنین بود که مادر و فرزندى از هم جدا ماندند.<sup>۱۰</sup> حتی یک عکس هم از آن دو طی ده سال آخر عمر فرخزاد، یعنی پس از بازگشتش از اروپا، در دست نیست. این شعر را برای تو می‌گویم  
در یک غروب تشنه تابستان  
در نیمه‌های این ره شوم‌آغاز  
در کهنه‌گور این غم بی‌پایان

این آخرین ترانه لایبست  
در پای گاهواره خواب تو  
باشد که بانگ وحشی این فریاد  
پیچد در آسمان شباب تو

بگذار سایه من سرگردان  
از سایه تو دور و جدا باشد  
روزی به هم رسمیم که گر باشد  
کس بین ما نه غیر خدا باشد.

طینین لالایی جزانگیز فرخزاد برای کامیار شاپور همچنان به گوش می‌رسد. او در ۲۹ خرداد ۱۳۳۱ در تهران به دنیا آمد. پزشکی که او را به دنیا آورد، تاج‌الملوک مشکات (خیام)، آن روز را چنین به یاد می‌آورد: «بچه فروغ را هم من گرفتم. درست یادم نیست. طرف‌های عصر بود. در همان سال‌های کودتا. شاید پاییز همان سال بد. در منزل خودشان بود. دخترک روی زمین خوابیده بود و من به خاطر جثه نحیف او می‌ترسیدم. خوشبختانه اتفاق خاصی رخ نداد. بچه پسر بود، اما برای او نوری نیاورد. بیشتر تصمیم دیگران بود تا خودش. نمی‌دانی محرومیت از دیدار همین بچه چه غم بزرگی بر دل نازکش گذاشت." کامیار سه سال و نیم داشت که مادر و پدرش از هم جدا شدند و، بر اساس قوانین و شرع و عرف، قیمومت و سرپرستی او به پدرش رسید. دیستان و دبیرستان را در تهران به پایان رساند و برای ادامه تحصیل به انگلستان رفت. در آغاز مهندسی خواند. بعد از یک سال تغییر رشته داد و جامعه‌شناسی خواند و بالاخره دنیال نقاشی به دانشگاه هنر رفت. در سال ۱۳۵۷ فارغ‌التحصیل شد و به ایران بازگشت. کامیار هرگز ازدواج نکرد. ملاقات با کامیار شاپور فرصت مفتنی بود و گفت‌وشنودی که در ادامه آمده است، چکیده آن دیدار در تهران در سال ۱۳۸۰ است.

می‌دانم طراح زبردستی هستی. اگر می‌خواستید کامیار شاپور را با چند کلمه طراحی کنید، چه می‌گفتید؟  
والله اگر فقط چند کلمه داشتم، می‌گفتم: کامیار شاپور، فرزند فروغ فرخزاد و پرویز شاپور.  
می‌دانید پدر و مادران چطور با هم آشنا شدند؟

پدر من همسایه فروغ بود. آن‌ها پشت‌به‌پشت دیوار مشترک داشتند. با هم فامیل دور هم بودند. پدرم این اواخر می‌گفت وقتی فروغ دخترمدرسه بوده، او را توی راه مدرسه می‌دیده و فروغ همیشه می‌خندیده. این پرای پدرم جذبه خاصی داشته. پدرم واقعا عاشق فروغ بود و می‌دانید که هرگز ازدواج مجدد نکرد.

چرا؟

والله بیشتر به خاطر من بود که پدرم ازدواج نکرد. در ضمن، برای مدتی یک معشوقه آمریکایی داشت که در اتچمن ایران و آمریکا انگلیسی درس می‌داد. ولی وقتی آن خانم که اسمش وندی بود و دوستان پدرم، اردشیر محمص و بیژن اسدی‌پور، به آمریکا رفتند، پدرم تنها شد. ما نتوانستیم بودجه تهیه کنیم و به آمریکا برویم این اواخر که پدرم خیلی پیر شده بود، من روزی دوبار او را می‌بردم و قدم می‌زدند. پدرم پرستار نداشت و من از او نگهداری می‌کردم. گاهی اوقات پدرم می‌گفت خوب بود می‌توانستیم به وندی در آمریکا یک لفتنی بزنیم. ولی متأسفانه این دو به هم نرسیدند و پدرم فوت شد.  
**پدرتان از خاطراتش با فروغ چه می‌گفت؟**  
والله خیلی صحبت نمی‌کرد. هر وقت من دقیق می‌شدم راجع به فروغ و سؤال می‌کردم، پدرم گریه می‌کرد. وقتی فروغ رفت ایتالیا، با این‌که از پدرم جدا شده بود، ولی پدرم هنوز برایش پول می‌فرستاد و کمکش می‌کرد. وقتی فروغ به ایران برگشت، گاهی اوقات سراغ پدرم می‌آمد. ولی برای پدرم مشکل بود و نمی‌توانست تحمل کند. پدرم می‌خواست فروغ بماند و آمدورفت فروغ و نوساناتش پدرم را رنج می‌داد. به همین خاطر بود که پدرم او را کنار گذاشت. فروغ می‌آمد، دو سه روز می‌ماند و بعد می‌خواست برگردد. ولی پدرم اهل عادت بود. مثلاً سی سال از یک راه رفت اداره و برگشت. از پارک شهر پیاده می‌رفت به اداره و از همان راه برمی‌گشت خانه. همین مسیر مشخص را هر روز برای سی سال رفت و آمد. فروغ این‌طور نبود. تنوع‌طلب بود. فکر می‌کنم به همین خاطر این دو نتوانستند با هم بسازند.

ولی پدرم به تنوع فروغ ایمان داشت و تا آخر زندگی عاشق فروغ باقی ماند. شب‌ها وقتی مشروبش را می‌خورد، می‌گفت فروغ گل کاشت و میخس را کوید و برای همیشه می‌ماند و جلودانه است.

آقای شاپور خاطراتش را نوشته؟

نخیر.

**با خانواده فرخزاد نزدیک هستید؟**

فرخزادها بزرگ نشد‌ام و تربیت دیگری دارم. به همین دلیل است که نمی‌توانم با فرخزادها بسازم. البته مادر بزرگم خیلی مهربان بود، ولی اصولاً تحمل فرخزادها، حتی برنخورد. برای من مشکل بود. من با تربیت فرخزادها بیگانه بودم. حتی وقتی که از اروپا برگشتم و جمع‌ها می‌رفتم آن‌جا و مادر بزرگم به ما غذا می‌داد، مرزی بین ما بود. امیدوارم حرف‌های من به کسی برنخورد.

**رابطه شما با مادر بزرگتان، خاتم توران فرخزاد، چطور بود؟**

او منبع ضرب‌المثل بود. چنان ضرب‌المثل‌هایی به کار می‌برد، به‌مورد من، بجا، که آدم کیف می‌کرد. ولی پدر بزرگ و مادر بزرگم، یعنی پدر و مادر فروغ، تضاد خیلی زیاد بود. خیلی آدم‌های متفاوتی بودند، مثل پدر و مادر خود من. فروغ تنوع‌طلب بود و نمی‌توانست با پدر من، که سی سال از مسیر پارک شهر سر کارش رفت، کنار بیاید. فروغ نوسان احساسات داشت و نبوغش هم در همین بود. این در مورد زندگی خود من هم صدق می‌کند.

**خواهش می‌کنم از مادر بزرگ پدری‌تان، بگوئید.**

مادر بزرگ پدری من زن محترمی بود. با این‌که سش زیاد بود، مکتب‌خانه رفته بود و سواد داشت. پدر بزرگ من دیپلم کالج آمریکایی دکتر جردن، همین البرز فعلی، را داشت... حدود سه سال قبل از مرگ فروغ، پدر بزرگم فوت شد و بعد با کمک عموم ما یک خانه خریدیم نزدیکی‌های خیابان نادری و دیگر مستقر شدیم.

مادر بزرگم زن باشاهتمی بود. یک‌تنه بچه‌ها را چرخاند. پدرم لیسانش را گرفت.

**خاتم شاپور چند تا بچه داشتند؟**

چهارتا. سه پسر و یک دختر.

**کی فوت کردند؟**

سال ۶۸. دو سال بعد از پایان جنگ ایران و عراق.

**پس شما با پدر و مادر بزرگتان زندگی می‌کردید؟**

بله، معهام هم با ما زندگی می‌کرد.

**اولین خاطره‌ای که از مادران دارید،**

**زندگینامه ← ۴۰**

## Personal Injury Law

دفتر وکالت با سالها تجربه در امور تصادفات

**بهترین مزایا و حقوق شما، تصادفی نیست**

تمام خدمات در دفتر ما زیر نظر وکلای رسمی  
با پروانه وکالت در استان انتاریو انجام می شود

**Mehrdad Mike  
Salamzadeh**

**B.A. (Hons.), M.B.A., LL.B.  
Director, Client Relations**

**416.226.0737**

**Tel: 416.226.7346**

**Kenway Yu**  
H.B.A., LL.B.  
Barrister and Solicitor  
Personal Injury Law

**خدمات دفتر ما:**

- تصادفات اتومبیل (مقصر یا بی تقصیر)
- انواع صدمات بدنی (معلولیت، نقص عضو)
- تصادفات بدون بیمه
- تصادفات در حال مستی
- تصادفات (جرائم رانندگی)
- زمین خوردگی
- از کار افتادگی



**با بهترین قیمت**

شستشوی فرش های خود را به ما بسپارید

# قالیشوئی مازیک

**خدمات ما**

تعمیرات، رفوگری، لکه برداری، رنگرزی و ریشه کشی

کلبه قالی های نفیس و ابریشمی

شستشوی فرشهای دستباف و ماشینی

با بیش از ۲۰ سال تجربه در ایران و کانادا

**416-856-9491**



مطالب: متنوع، حرفه‌ای، علمی، بدون کرایش  
منابع معتبر و غیر پیوسته‌اندی  
ساز و طراحی: استاندارد جهانی  
تمام رنگی: کالذ تمام سفید (غیر یازلفتی: بدون سرب)  
هر شماره: در دو بخش خبری و زندگی  
بدون متکه: سبک، به راحتی تا می‌شود  
قابل برگرد شدن: همه خانواده در یک لحظه آترامی خوانند.  
چاپ در بهترین چاپخانه‌های شهر  
وضوح و کیفیت بالا در مطالب، آتهی‌ها و چاپ  
توان در میون آتهی و مطالب

**IranStar.com**  
647.674.4048  
169 Steeles Ave East

**ایران استار**



**وب سایت**  
ببینیدنی  
و می‌توانید  
پیشرفت

**روزنامه**

**و طراحی**

ایران استار قدیمی‌ترین،  
کافرتی‌ترین و مستندترین  
برای کلی شما

**تلیفات**  
آتاین  
ویدیو متنوع  
وب رنگینگ  
Review

**شبکه‌های**  
**اجتماعی**  
فیس‌بوک،  
گوگل، یوتیوب،  
اینستاگرام



## با شما

## سوال از آژانس های هواپیمایی

هدف از این قسمت، ایجاد آشنایی بیشتر با صاحبان مشاغل گوناگون شهرستان است این شما و پاسخ ۶ تن از مدیران آژانس های هواپیمایی شهرستان که از آنها به دلیل همراهی شان صمیمانه متشکریم.

- ۱- معمولا چه فصلی از سال شلوغ تر هستید؟
- ۲- چه سرویس هایی علاوه بر فروش بلیط ارائه می دهید
- ۳- خرید آنلاین توسط خریدار چه مشکلاتی را می تواند بدنبال داشته باشد؟
- ۴- در این فصل سال، چه نقاطی را برای سفر پیشنهاد می کنید که هم از جهت قیمت مناسب باشد و هم رضایت مسافر را جلب کند؟
- ۵- تفاوت نرخ آژانس های مسافرتی با هم به چه دلیل است؟
- ۶- در طول سال های کارتان چه کردید که بتوانید اعتماد مشتریان را جلب کنید؟

## آژانس زعفری

## مهدی زعفری



ZAFARI

۱. معمولا برای ما ایرانیان، بهار فصل (اپریل و می) زمان شلوغتری است  
 ۲. سرویس های ما شامل صدور بلیط، رزرو هتل، اجاره، بیمه و خدمات CIP است  
 ۳. آژانس های ایرانی قراردادی برای بلیط های ایران دارند که این سرویس بصورت آنلاین و نیز در شرکت های غیرایرانی ارائه نمی شود و متفاوت است. این قرارداد باعث می شود که شرکت های ایرانی بتوانند قیمت های بهتری به مسافر بدهند که آن قیمت ها را یک مسافر، نمی تواند به شکل آنلاین پیدا کند.  
 دوم اینکه متأسفانه در خرید آنلاین کمک هایی که یک ایجنت می تواند به آنها کند را از دست می دهند، مثلا مسافری PR دارد و برای ارزانتز شدن بلیط از مسیری می رود که دو توقف دارد، در حالی که او فقط می تواند با یکبار توقف به ایران برود مثلا به جهت ارزانتز بودن از دو توقف لندن، فرانکفورت و بعد ایران استفاده می کند و دقیقا پای پرواز به او اجازه سفر داده نمی شود. اینها نکاتی است که یک ایجنت سوال می کند و با توجه به آن برای مسافر بلیط پیدا می کند.  
 سوم، حداقل در آژانس ما، خدمات ما تا انتهای سفر ادامه دارد و سرویس ما با فروش بلیط به پایان نمی رسد. مثلا مسافر به ایران می رود برای تغییر بلیطش باید به دفتر هواپیمایی مراجعه کند درحالی که ما اینکار را از همین جا انجام می دهیم، بلیط مناسبی پیدا می کنیم حتی شده روزهایی را جایجا می کنیم تا مسافر با قیمت مناسبتری بلیطش را تعویض کند و همه اینها را فقط ایمیل می کنیم و نیازی به مراجعه مسافر به دفتر هواپیمایی هم نیست.  
 ۴. معمولا ارزانتزین قیمت در این فصل، جزایر کرائیب است، چرا که اروپا سرد است و آسیا گرانتز.  
 ۵. این محصول (بلیط) بر مبنای کلاس های نرخیه موجود که شرکت های هواپیمایی کنترل می کند متفاوت است و به این بستگی دارد به توانمندی یک ایجنت که بتواند قیمت مناسب تر را پیدا کند و دوم اینکه از چه قراردادی استفاده کند مثلا مسافر با ترکیش به ایران می رود هر کلاسی که موجود باشد قیمت آنها یکی است ولی بعضی مانند لوفتازا، عددی اعلام می شود برای فروش و بقیه اش به این بستگی دارد که ایجنت چقدر روی آن کامیشن می گذارد. بعضی ۵ درصد و برخی ۹ درصد کامیشن می گیرند، بنابراین در اینجا است که قیمت بلیط ها با هم تفاوت می کند.  
 ۶. معمولا مسافران بر مبنای سرویسی که می گیرند تبدیل به مشتری دائمی می شوند. از آنجا که بیشتر این پروسه بصورت تلفنی انجام می شود، ادبیات فروشنده در گفتگو، برداشتی را به خریدار می دهد که منجر به اعتماد می شود. دومین نکته اینکه باید به او توضیح داد که چرا باید بلیط را از ما بگیرد، با سرویس هایی که به او می دهیم و قیمت عادلانه او را متقاعد به خرید می کنیم. برای مثال من توجه دارم که مسافر اگر سالخورده باشد حتما ولیجر را برایش در نظر بگیرم و با اگر کودکی به همراه دارد قد و وزن او را سوال می کنم که بتوانم بهترین وضعیت را برایش در هواپیما محیا کنم. اینها نکاتی است که باعث می شود خریدار با آسودگی مراجعه کند و تبدیل به یک مشتری همیشگی ما شود.

## آژانس آریا

## جهان رخشان



Arya Airlines

۱. معمولا از مارچ تا جون شلوغترین فصل ما است که بخصوص ایرانی ها به ایران سفر می کنند  
 ۲. همه سرویس های متداول مانند هتل، کروز (کشتی)، تورهای مختلف.  
 ۳. اولا حدود همین سه ماه پیش، پلیس تورنتو اعلام کرد که چندین مورد تقلب در خرید آنلاین کشف کردند. مسافر به فرودگاه رفته در حالی که بلیطی برای او صادر نشده بود. همینطور در تعویض بلیط، مشکلات زیادی است و عملا انجام نشدنی و اساسا مشکلات بعد از خرید آنلاین بلیط را برطرف نمی کنند.  
 ۴. طبعاً بهترین نقاط کارابین است که هوای بهاری دارد و برای چنین زمانی مناسب است.  
 ۵. بعضی آژانس های هواپیمایی قراردادهای بهتری از طرف ایرلاین دارند و نرخ های بهتری می توانند ارائه دهند. یک سری هم که جدید هستند از Hole Saler می خردند که طبعاً چون باید به آنها هم مبلغی بپردازند، قیمت بلیطشان بالاتر است و این علت بعضی تفاوت قیمت هاست  
 ۶. سعی کردیم آنچه را که می توانیم عمل کنیم و هرگز به خریدار راهنمایی اشتباه نکنیم و حقیقت را بگوییم.

## آژانس رهنورز

## حسن خاصه خان



Rah Tours

۱. تابستانها معمولا شلوغتریم  
 ۲. تورهای مسافرتی یک روزه، چند روزه داریم، سمینارها و ایونت هایی را برگزار می کنیم.  
 ۳. تورهایی به اروپا و مونترال و نیویورک و جام جهانی داریم.  
 ۴. خوبی خرید آنلاین این است که هر زمان مثلا نصف شب هم می توان این خرید را انجام داد اما بدیش این است که اینها ترم و کاندیشن هایی دارند که بخوبی همه چیز را توضیح نمی دهند و خدای نکرده اگر مسافر بخواهد بلیطش را عوض کند، با مشکل روبرو می شود. ولی مسافر ما وقتی به ایران می رود اگر هر تغییری داشته باشد برایش انجام داده و پیگیری می کنیم، حتی پیش آمده که پول تغییر بلیط را نداشته و ما دادیم و او زمانی که برگشته به ما پرداخت کرده.  
 ۴. بسته به روحیه افراد دارد. اگر برای آرامش و رفع خستگی بدنبال جایی هستند، مناطق کارابین و اگر بدنبال دیدن جاهای جدید هستند، تورهای گروهی را پیشنهاد می کنیم.  
 ۵. بسته به زمان تلفن زدن مشتری دارد. بتدریج که بلیط های یک هواپیما فروخته می شود، قیمت بلیط بالا می رود.  
 این پیش آمده که برای یک پرواز، برای مسافری بلیط گرفته ایم و همان پرواز در هفته بعد، قیمتش بالاتر بوده.  
 ۶. سعی کردیم که صادقانه و خوب با مشتری برخورد کنیم. به آنچه می خواهند توجه کنیم و بهترین را مطابق با خواسته آنها ارائه دهیم.

## آژانس پرواز

## حمیدرضا صیامی



Parvaz Team

۱. از نظر فروش بلیط، مارچ، اپریل، می، چون اوج مسافرت های تابستان است و در جولای و آگوست و سپتامبر کمتر است چرا که مسافر بلیطش را قبلا خریداری کرده و بعد از آن هم ایام ژانویه.  
 ۲. کروز، کیچ های تور، بیمه و جایگاه تشریفاتی اگر مسافران علاقمند باشند برایشان خریداری می کنیم  
 ۳. مهم این است که هیچ گونه اطلاعاتی پشت پرده نیست، در زمینه بار مشکلاتی وجود دارد و همینطور گاهی اصلا نام مسافر جایی ثبت نشده و او پای پرواز متوجه می شود اسمش نیست و شرایطی که به واسطه آن نرخیه مثلا مناسب گرفته شده، اصلا درجایی درج نشده.  
 ۴. قطعا کشورهای کارائیب بهترین جا برای این فصل می باشند و همینطور جنوب اروپا، اسپانیا، یونان و کشورهای حوزه مدیترانه.  
 ۵. تفاوت عمده در کلاس هاست. اکونومینی در قیمت با کلاسهای متفاوت دارد. مثلا L-K-Q هر کدام نرخ های خاصی دارند، از سوی دیگر ایرلاین ها هم متفاوت هستند، در هر زمان، در یکی از این کلاس ها ممکن است جا باشد و بسته به آن قیمت ها فرق می کند.  
 ۶. مهمترین چیزی که در هر کاری مهم است صداقت و درستی و بی تفاوت نبودن نسبت به مسافر است که در بدترین شرایط به مسافر کمک کنیم.  
 من یک آژانس زاده هستم و دفتر ما در ایران ۵۵ سال سابقه کار دارد و من هم ۳۵ سال سابقه این کار را دارم. پدرم همیشه می گفت به جای این روز میز، آن سمت میز نشین و خود را به جای مسافر بگذار. این درسی شد برای من که خود را جای مسافر بگذارم و احساس مسئولیت کنم و در هر شرایطی تمام توانم را برای حل مشکلات او تا انتهای سفر بگذارم. همین امر از مشتریان زبان به زبان چرخیده و برای ما مشتریان جدید آورده است.

مهاجرت به کانادا  
Salam Toronto.com

Tel: 416.733.4050

Fax: 647.477.4151

www.salamtoronto.com

e-mail: info@salamtoronto.com

7191 Yonge St. Suite 914

Toronto, Ontario, L3T 0C4

Canada

تجاری و سرمایه گذاری

تخصصی و کاری

استانی و فدرال

ازدواج و اسپانسر شپ

دعوتنامه توریستی

سوپر ویزا

تمدید کارتهای PR

کلیه امور حقوقی در ایران

گواهی امضاء و کپی برابر اصل

اسکان تازه واردین

ترجمه  
رسمی

## کامران نقوی

کارشناس رسمی مهاجرت

416.733.4050



icrc



Freight Services International



## حمل و نقل بین الملل

• حمل و نقل هوایی و دریایی

• به تمام نقاط دنیا

• حمل و نقل کانتینر کامل یا کمتر

• بیمه حمل و نقل و تهیه مدارک

واردات و صادرات

## دارای دفاتر نمایندگی در

## امریکا، اروپا، دبی و ایران

416.590.8989

7191 Yonge St. Suite # 312

(World on Yonge office Building)

www.freightall.com

E-mail: info@freightall.com



## اتومبیل

## مقایسه بی ام و x3 با لکسوس NX200t



**مهریار جعفری**- بی ام و اگر محبوب ترین برند خودرو نزد ایرانیان نباشد قطعاً دومین برند محبوب به حساب می آید. واما لکسوس! این برند که در میان عوام به بنز واین شهرت دارد از برندهای بسیار بحث برانگیز است. برندی که بسیار با کیفیت و قابل اطمینان است چرا که شهرت در کیفیت خود را مدیون سابقه درخشان تویوتا بوده است.

درست است که خودروهای تولید بی‌ام‌و همواره از بهترین خودروهای تولیدی بازار بودند اما جز در برخی موارد خاص هیچ‌گاه زیباترین خودروهای تولیدی نبوده‌اند. نمای بی‌ام‌و X3 با کد اتاق F25 به مراتب زیباتر از نسل قبل شده به خصوص که سپرهای عقب و جلوی جدید به همراه ظهور چشمان فرشته و چراغ‌های راهنمای ادغام شده که در فیس لیفت اخیر به آن افزوده شده بسیار چهره آن را جذاب‌تر نموده است اما همچنان با مدینه فاضله فاصله دارد. هرچند اساساً در مکتب خودروسازی غربی بر خلاف مکتب شرقی زیبایی در درجه پایین‌تری از اهمیت نسبت به کارایی قرار دارد. جلو پنجره همیشه جذاب بی‌ام‌و در اینجا هم دیده می‌شود ضمن اینکه چراغ‌های عقب هم از همان الگوی سری ۵ و سری ۳ پیروی می‌کند. ولی در آن سوی میدان لکسوس همه معادلات را به هم زده. برندی که طبق آمارهای جهانی بعد از هوندا بیشترین تعداد مشتریان سالمند را در جهان داراست این بار خودرویی را ارائه نموده که میانگین سن تیم طراحی آن بعد است از ۲۰ تجاوز کند! چراغ‌های جلوی این خودرو از ۳ مربع نورانی در کنار هم تشکیل شده اند که هرچند چشم فرشته (صفی برای چراغ های بی ام و) نیست اما لاقل چشم Wall-E هست!

## طراحی و امکانات داخلی

به محض ورود به داخل خودروها ورق به یکباره بر می‌گردد. داشبورد هر دو خودرو از چرم تهیه شده و سایر قطعات نیز از فلز با پلاستیک فشرده مرغوب ساخته شده ولی کیفیت ساخت و قطعات داخلی X3 به وضوح بالاتر از لکسوس است و کاملاً مشخص است که این خودرو از سوی دیگری از کره زمین نسبت به لکسوس آمده. ارگونومی در داخل بی‌ام‌و بسیار بهتر است و همه چیز سرچای خودش است ضمن اینکه به لطف وجود تعداد زیادی حسگر و کیسه هوا و حتی وجود

## تجربه رانندگی

مگر می شود سوار بی‌ام‌و شد و عاشق نشد؟ پس برای آنکه داوری عادلانه‌ای داشته باشیم ابتدا سوار لکسوس می‌شویم. این خودرو برای اولین بار در تاریخ لکسوس با موتور مجهز به توربو ارائه شده که دارای حجم ۲ لیتری است حاضر در تست ما مدل 200t با کیت F Sport بود. سواری آن علیرغم شتاب ۷ ثانیه‌ای، بسیار نرم و دلپذیر بود ولی نه همان نرمی‌ای را که از لکسوس انتظار داشتیم. این یکی از ایرادهایی است که به این خودرو وارد است.

اما سوار X۳ می‌شویم. به راحتی در صندلی جای می‌گیریم و با لطف شیشه‌های بزرگ و طراحی منطقی دید بسیار کاملی از محیط پیرامون خود داریم. رانندگی با این خودرو بسیار دلپذیر است و به قول معروف آنچه خوبان همه دارند او یکجا دارد! تصور اینکه یک خودرو ۱۸۰۰ کلوپی در خیابانی با شیب تند رو به بالا با کوچکترین اشاره به پدال گاز شما را به صندلی تان محکم بچسباند فقط با مهندسی تیم باورایی محقق می‌شود. از مواردی که در حین تست خودرو به دلمان نشست این بود که این خودرو به دلیل بهره بردن از سیستم فرمان الکتریکی نه تنها حس خوبی هم چون فرمان های هیدرولیک ندارد بلکه در سرعت های بالا هم به قدری نرم است که هدایت خودرو را خطرناک می کند و با کوچکترین اشاره به فرمان دماغه خودرو به این سمت و آن سمت می رود. بنابراین باید مراقب از دست رفتن کنترل خودرو باشید.

## علائم و نشانه‌های کثیفی فیلتر بنزین و بهترین زمان تعویض آن



سوخت، نحوه بنزین زدن و زمان بنزین زدن و نیز کیفیت جایگاه و بنزین تاثیر مستقیمی بر روی فیلتر بنزین دارد) تا مانع از خسارت‌های بیشتر گردد. زمانی که با هر یک از مشکلات بالا بر خوردید بدانید که یکی از دلایل اصلی آن می‌تواند فیلتر بنزین باشد. همیشه سعی کنید که فیلتر بنزین روشن نشده است هم برای جلوگیری از سوختن پمپ بنزین چون بنزین نقش خنک کنندگی برای پمپ بنزین دارد و هم ناخالصی‌ها وارد صافی و سیستم سوخت نشود بنزین بنزین. در صورتی که همیشه نمی توانید بنزین درجه یک بنزین، سعی کنید هر چند ماه یکبار به جهت سوخت بهتر، اینکار را انجام دهید

که خود فشار بسیاری به خودرو می‌آورد. یکی از علائم کثیف شدن فیلتر بنزین اتومبیل تغییر صدای پمپ بنزین است. بعد از باز کردن سوپج اتومبیل پمپ بنزین برای چند ثانیه به کار می‌افتد، معمولاً رانندگان به صدای پمپ بنزین عادت می‌کنند و ممکن است حتی متوجه بکار افتادن آن نشوند، اما کثیفی و گرفتگی فیلتر بنزین باعث ایجاد صدای غیر طبیعی در پمپ بنزین می‌شود. که خود در دراز مدت باعث سوختن پمپ بنزین و هزینه بالا برای تعویض آن می‌شود. با توجه به قیمت کم صافی بنزین توصیه می‌شود در هر ۲۰ تا ۳۰ هزار کیلومتر فیلتر بنزین توسط تعمیرگاه مجاز تعویض گردد ( البته نوع



## کم کردن وزن – بزرگ کردن سینه ها

ماکرودرم کریستال و دایموند آخرین تکنولوژی ۲۰۱۷

کم کردن وزن موضعی بدن

(647) 350-5757

www.samiralaserclinic

3850 Sheppard Ave East, Suite 235  
Agincourt Mall, Scarborough,  
ON M1T 3L4

Agincourt Mall  
3850 Sheppard Ave. E., Unit 235, Scarborough, ON. M1T 3L4  
647-350-5757  
www.samiralaserclinic.com

**Our Services:**

- Wrinkle Erasing With 4 different Techniques
- Facials
- Acne Removal
- Waxing Hair Removal
- Tightening The Skin
- Pigmentation Treatment
- Manicure / Pedicure
- Vela Shape (Weight Loss)
- Permanent Laser Hair Removal (Hair Ingrown)
- Microdermabrasion
- Whitening the Skin
- Skin Stain Removal
- Treading
- Micro Needling

Designed by

البرتال

**New Technology! HIFU Anti-Aging Instrument**

HIFU anti-aging instrument will build up new, younger skin by producing collagen under the skin. Used in cancer treatment, this technology has been adopted by the beauty industry for skin tightening, whitening, as well as wrinkle removal. It will make you look at least 10 - 20 years younger! Just Ultrasound Energy, Anti Aging without Pain, Needles, and no side effects. Let's say bye bye to aging and welcome your youth again!

**75% OFF Limited Time**

BEFORE AFTER

**50% Breast Enlargement**

BEFORE AFTER

**Non-Surgical, No side Effects Pain, Downtime, or Medicine**

**Weight Loss Without:**

1- Diet, Medicine, Operation Sports, Needle Pain, Downtime, or Suction of the Fat with Skin Rejuvenation

**Weight Loss Without:**

2 - Stretch Marks  
3 - Micro Dermabrasion (Crystal & Diamond)  
4 - Micro Needling & Stretch Mark

**Cool Sulpting Technology**

**Only with the Energy of ULTRASOUND**

BEFORE AFTER

**65% OFF MICRO NEEDLING REJUNVENATION OR STRETCH MARKS**

**SERVICES: MICROBLADING TATTOOING PERMANENT MAKE-UP LIPS, EYEBROWS OR HEAD EYE LINER & EYE SHADOW**

BEFORE AFTER



## نام آوران ایرانی

## پروفسور توفیق موسیوند

## از چوپانی در روستای ورکانه تا جایزه سلطنتی کانادا



توفیق موسیوند در سال ۱۳۱۵ در روستای ورکانه استان همدان در خانواده‌ای ساده و روستایی چشم به جهان گشود. شغل خانوادگی خاندان موسیوند دامپروری بود و تمامی اعضای خانه برای کسب درآمد و مایحتاج زندگی به یکدیگر در کارهای مختلف کمک می‌کردند. وی در دوران کودکی و نوجوانی به چوپانی در دشت های پهناور استان همدان مشغول بود و شب‌های تابستان در حالی که روی پشت بام دراز می‌کشید، مدت ها به آسمان و ستارگان خیره می‌شد و به دلایل آفرینش جهان و شگفتی‌های آن فکر می‌کرد.

دکتر موسیوند از همان دوران نوجوانی و جوانی خود مشتاق به خواندن و یادگیری چیزهای جدید بود و همین ویژگی به او کمک کرد که از محیط روستا خارج شده و ابتدا در شهر تهران به تحصیل بپردازد. او در دانشگاه تهران تحصیلات مقدماتی خود را در رشته مهندسی کشاورزی با بالاترین سطح نمرات به پایان رساند اما روحیه پرسشگری و مشتاقی به علم او هیچ گاه خاموش نشد و برای ادامه تحصیل و پژوهش به کانادا مهاجرت کرد.

او به دلیل هوش سرشار و توانایی های زیاد در عرصه علم توانست بورسیه دانشگاه کانادا را به دست بیاورد و تحصیل خود را در دانشگاه آلبرتا کانادا ادامه دهد. او با تلاش و کوشش فراوان خود سال‌های ابتدایی‌اش را در کانادا به یادگیری زبان و تحصیل در طول روز می‌گذراند. از طرفی به دلیل مهاجرت و هزینه‌های بسیار زیاد زندگی مجبور به کسب درآمد بود.

او در سال‌های اول تحصیل خود مشغول به کارهای طاق فرسا در شب به عنوان یک ظرف‌شویی بود تا توانست مخارج خود و خانواده‌اش را تأمین کند و از دانشگاه در رشته‌های مدیریت و مهندسی مکانیک فارغ‌التحصیل شود. استاد موسیوند بعد از تلاش‌های شبانه روزی خود در راه علم و دانش؛ مدرک دکترای پزشکی و فوق تخصص جراحی قلبش را در کانادا اخذ کرد. پس از پایان فارغ‌التحصیلی و آشنایی اساتید و دانشمندان دانشگاه با او، در دهه ۱۹۷۰ سمت‌های متعددی را به عنوان یک مهندس حرفه‌ای در دانشگاه بر عهده داشت تا زیربنای یک آلبرتی جدید را بی‌ریزی و آماده سازی کند.

پروفسور توفیق موسیوند چند سال بعد با همسر و دو پسرش به کلبولند اوهایو نقل مکان کرده و روح سرکش و پرستگرسش وی را برای یافتن راهکارهای جدید علمی پزشکی به دانشگاه بازگرداند. او تحصیلات را در حوزه علوم پزشکی در دانشگاه اکرون و کالج پزشکی شمال شرقی دانشگاه اوهایو شروع کرد و در اینجا بود که ارتباط بسیار قوی و مفیدی بین علوم مهندسی و پزشکی ایجاد شد که سرانجام این ارتباط حرفه‌ای کشفیات جدید و مفید استاد و دیگر دانشمندان بود.

او در دانشگاه اکرون و کالج پزشکی شمال شرقی دانشگاه به تحصیل پزشکی پرداخت و دکتر ویلبرت کلون از انستیتوی قلب پس از ۳ سال کار پروفسور موسیوند در کلینیک کلبولند اوتاوا او درخواست کرد تا سرپرستی تیم قلب مصنوعی این انستیتو را بر عهده گیرد. در این زمان بود که تلفیق علوم مهندسی و پزشکی به او کمک کرد تا به دانش نوینی در زمینه اعضای مصنوعی دست یافته و بتواند بعد از مدتی قلب مصنوعی انسان را اختراع کند.

استاد موسیوند در یکی از مجمع‌های علمی درباره این اختراع خود گفت: "من بسیار انسان‌هایی را دیده‌ام که در سنین مختلف جوانی، نوجوانی، میان سالی و پیری دچار سکنه قلبی می‌شوند و می‌میرند. این جمله بسیار تلخ و سختی است هنگامی که دکتر می‌گوید که قلب شخص بیمار از کار افتاده است و دیگر به صورت طبیعی و خوب کار نمی‌کند و من بسیار بسیار متأثر و ناراحت می‌شوم و همین دلیلی شد تا به فکر یک راه حل برای این مشکل بزرگ باشم."

آنجا بود که استاد موسیوند توانست فن‌آوری قلب مصنوعی خود را گسترش داده و آن را به استاندارد برای آینده تبدیل کند. از آن به بعد بود که شهرت وی عالم‌گرد و وی ریاست بسیاری از هیئت‌های علمی و تخصصی و سمت استادی در رشته‌های جراحی قلب و مهندسی در دانشگاه‌های اوتاوا و کارلتون را بر عهده گرفت.

در جهان سالانه پنج میلیون انسان به دلیل نارسایی‌های قلبی از دنیا می‌روند که

این رقم بسیار بالایی است و درمان‌های دارویی به آنها کمک زیادی نمی‌کند. همچنین سالانه چهار میلیون قلب برای اهدا به بیماران نارسایی‌های قلبی موجود است که این تعداد پاسخگوی نیازها و تقاضاهای بیماران نیست. اینها دلایلی برای اهمیت و نیاز روز افزون قلب‌های مصنوعی در دنیای علوم پزشکی است.

## اختراعات

پروفسور استاد توفیق موسیوند که به Tofy Mousivand مشهور است، که مهم‌ترین آنها قلب مصنوعی بود. این اختراع شامل تکنولوژی بای‌پس می‌باشد؛ یعنی توانایی کنترل از راه دور را دارد که پس از قرار گرفتن در بدن بیمار می‌تواند از طریق ماهواره، اینترنت و تلفن وضعیت آن اطلاع یافت و همچنین از وضعیت سلامت بیمار آگاه شد؛ همچنین امکان ارسال برق به آن بدون ایجاد سوراخ در بدن را نیز دارد که این فرآیند از طریق سیستم الکترومغناطیسی فراهم می‌شود.

همچنین از دیگر اختراعات مهم او می‌توان به تعیین DNA انسان با اثر انگشت و بدون نیاز به قطره‌ای خون اشاره کرد. این دستاورد بسیار مهم برای تشخیص هویت مردگان در سوانح و اتفاقات بسیار زیاد استفاده می‌شود. همچنین برای نوزادان و بیماران قلبی نیز کاربردهای بسیار زیادی دارد. پروفسور موسیوند ۱۴۴ اختراع پزشکی دیگر را نیز در کارنامه درخشان خود دارد؛ از جمله ساخت زیرپیراهنی که می‌تواند فشار خون و کارکرد قلب را در کسانی که قلب شان خوب کار نمی‌کند، کنترل کند، از مهم‌ترین اختراعات و عناوین علمی او به شمار می‌آید.

## سمت‌ها

استاد پروفسور توفیق موسیوند مدیریت بخش دستگاه‌های قلبی عروقی در بخش قلب و بخش‌های تجهیزات پزشکی دانشگاه اوتاوا را بر عهده دارد. همچنین استاد موسیوند در فرهنگستان علوم پزشکی ایران در سال ۱۳۷۷ به صورت افتخاری عضویت یافت.

## سفر به زادگاه

پس از ۳۷ سال دوری از وطنش در سال ۱۳۸۱ در سفری به ایران بازگشت. وی که برای شرکت در همایش بین‌المللی بوعلی سینا دعوت شده بود به زادگاهش بازگشت و با خانواده و اهالی شهرش دیدار کرد و از آنجایی که استاد موسیوند بسیار به فکر انسان‌ها بود، در این سفر آمادگی خود را برای تأسیس دانشگاه و بیمارستانی بزرگ در کیش با هزینه شخصی خود اعلام کرد. موسیوند در مدت کوتاه اقامت در ورکانه با صرف هزینه شخصی خود چهره زادگاه خود را کاملاً تغییر داد و آبادانی در شهر روستای خود ایجاد کرد. کوچه‌های مسطح، چراغ‌های رنگارنگ در پشت‌بام‌ها و کوچه‌ها و احیای ساختمان‌ها و خانه‌های متروک و ویران، هدیه او به خانواده و مردم روستای قدیمی خود بود. علاقه این دانشمند برجسته ایرانی به زادگاه و وطنش تنها به این کار خلاصه نشد وی در همایش بین‌المللی بوعلی سینا این چنین گفت: "آدم‌ها تا سری به زادگاهم، ورکانه بزنم و گله گوسفندها را ببینم و به آسمان صاف و پر ستاره خیره بشوم و بار دیگر به سال‌های دور کودکی‌ام بازگردم و آن نقطه عزیمتی را ببینم که هرگز فراموشش نکرده و نمی‌کنم. راستش من با یاد کودکی آرامش پیدا می‌کنم. آنجا هم همیشه دنبال خاطراتی بوده‌ام که در دنیای مدرن

و پیچیده به من آرامش بدهد که آنها را در چوپانی و در همان شب‌های مهتابی می‌یافتم. چوپانی انسان را به اصل خود و خدا و طبیعت نزدیک می‌کند." او درباره کودکی خود گفت " خانواده شلوغی بودیم، ساده زندگی کردن را دوست دارم، گله چرانی و دعوا و آشپزی و عید نوروز و ... من خیلی خوشبخت بودم که پدرم گذاشت درس بخوانم، فرصتی که نصیب خواهراتم نشد!.."

وی، هم اکنون رئیس بخش قلب و عروق انستیتوی تحقیقات قلب دانشگاه اوتاوا (پایتخت کانادا) و عضو افتخاری فرهنگستان علوم پزشکی ایران نیز است.

## افتخارات و جوایز

دکتر موسیوند در سال‌های پی‌پی جایزه‌ها و لوح‌های تقدیر زیادی را از سازمان‌ها، مسابقات، دانشگاه‌ها، فستیوال‌ها، پژوهشگاه‌ها و ... از کشورهای مختلف جهان بابت دستاوردهای علمی‌اش دریافت کرده است اما در اینجا به مهم‌ترین و با ارزش‌ترین آنها اشاره می‌کنیم:

- در سال ۱۹۹۷ برای جایزه شورای دستاوردهای سالانه علوم زیستی اوتاوا توسط دانشمندان کاندیدا شد و موفق به کسب آن جایزه ارزشمند در سال‌های ابتدایی فعالیت علمی خود در خارج از کشور شد.  
- پس از موفقیت‌های پی‌درپی در زمینه‌های علمی و دریافت جایزه از نخست‌وزیر کانادا به صورت افتخاری، به انجمن سلطنتی کانادا پیوست.  
- استاد توفیق موسیوند در موسسه تحقیقات بهداشتی کانادا در سال ۲۰۱۰ جایزه "ترجمه علم" و همچنین جایزه "تحقیق حوزه سلامت" را دریافت کرد.  
- استاد در حوزه تحقیق درباره "رسیدگی به محدودیت‌های قانون" نیز در سال ۲۰۱۱ به عنوان محقق برتر معرفی شد.  
- دریافت مدال الماس جوبیلی از ملکه الیزابت دوم در سال ۲۰۱۳.  
- دریافت جایزه ارتقای حرفه‌ای پزشکی در جشنواره افتخارات ۲۵ ساله دانشکده، در سال ۲۰۱۵

## زیباترین هدیه

از تمامی این اختراعات و افتخارات که بگذریم، داستان زیباترین هدیه‌ای که پروفسور موسیوند دریافت کرده نیز بسیار خواندنی است. او این داستان را چنین نقل می‌کند: "طبق قوانین مرسوم کانادا هدیه دادن به پزشکان و هدیه گرفتن از آنها ممنوع است. یک روز دیدم شخصی از شبکه‌ای کانادایی به دفتر کارم در بیمارستان اوتاوا آمد و بسته‌ای را جلوی من گذاشت که از گرفتارش امتناع کردم. آن شخص خیلی اصرار داشت و همین باعث شد که بسته را باز کنم. هفت حلقه فیلم از همدان و زادگاهم روستای ورکانه بود که خودشان تهیه کرده بودند. گریه‌ام گرفت و به این فکر کردم که چطور برای یک شبکه کانادایی این قدر زادگاه من و آن خانه محقر سنگی اهمیت داشته که هزاران کیلومتر را طی کنند و از آن فیلم بسازند. آنها این کار را کرده بودند که بدانند واقعا من یک چوپان در دره‌های کوه لوند بوده‌ام و این به جرات مهم‌ترین هدیه زندگی من بود." او در ادامه ذکر کرد: "برای من آنچه مهم است خدمت به بشر است؛ نه تنها به مردم کشور بلکه به مردم تمام دنیا. در واقع جز این نیز نباید باشد. رسالت من به عنوان یک پزشک، کمک به بیماران و تعلیم و تربیت پزشکان دیگر و این بار ابداعات و اکتشافاتی است که بتواند به نوعی به بشر کمک کند."

## مهاجرت تضمینی

✓ به آمریکا با تضمین داشتن کار

✓ دریافت گرین کارت در کمتر از ۲۴ ماه

✓ نیازی به داشتن پول و سرمایه نیست

✓ دانستن انگلیسی یا تخصص الزامی نیست

ناصر تحریری

437-991-ROYAL

7 6 9 2

کلیه امور مهاجرت به کانادا

با همکری

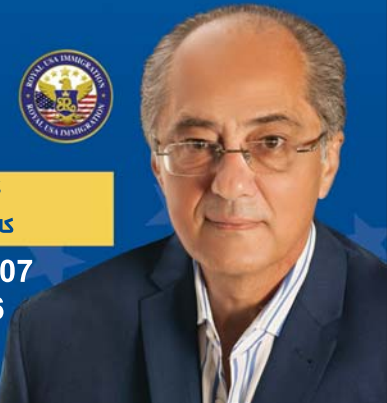
کارشناس رسمی امور مهاجرت

5409 Yonge St. Unit 207

Toronto, ON M2N 5R6

www.royalusaimmigration.com

info@royalusaimmigration.com



Idatd • Learning Disabilities

Association of Toronto District

The right to learn, the power to achieve

انجمن Learning Disabilities Association (LDATD) ناحیه‌ی تورنتو بخشی از انجمن LDAO اونتاریو می‌باشد که در شهر چند ملیتی تورنتو فعالیت می‌نماید. این انجمن بنیاد خیریه‌ای غیر انتفاعی است که برنامه‌ها و خدمات متنوعی را به کودکان و بزرگسالان با توانایی‌های یادگیری مختلف ارائه می‌دهد. این انجمن مفتخر است که بدین وسیله برنامه‌های اقامتی جدید خود را با نام SPLASH (مرکز خدمات توانش‌های یادگیری برنامه‌ای اقامت) اعلام نماید. SPLASH اطلاعات، خدمات و برنامه‌های رایگان برای اقامت، هدایت و همگن‌سازی تازه‌واردین با جامعه‌ی کانادا ارائه می‌دهد. این برنامه با این هدف برگزار می‌گردد که دستیابی تازه‌واردین برای ورود و مشارکت در جامعه‌ی خود تسهیل نماید.

## شرایط لازم برای شرکت در این برنامه:

مهاجران مقیم، پناهندگان رسمی، پناهندگان

تحت حمایت دولت، پرستاران مقیم

## هزینه:

تمام برنامه‌ها رایگان می‌باشند.

## برنامه‌ی SPLASH ارائه‌کننده خدمات زیر می‌باشد:

## مشاوره و مراجعه‌ی فردی:

\* ارائه و انجام فرم‌های اداری مهاجرت و پناهندگی کانادا (شهروندی، تجدید کارت اقامت و غیره)  
\* ارائه و انجام فرم‌های مربوط به کمک هزینه‌ها (کارت سلامت، بیمه بی‌کاری، کمک هزینه‌ی مالیاتی کودکان، اسکان، خدمات بهداشتی، ترجمه همزمان، ارجاع به وکلا، مالیات بر درآمد و حمایت از خانواده و غیره)  
\* کمک در نوشتن مدارک رسمی

## برنامه‌های اقامتی:

\* آموزش زبان: توانایی گفتار برای بزرگسالان و انجمن گفتار انگلیسی برای سالمندان به شما کمک می‌کند که مهارت‌های گفتاری و ارتباطی در زبان انگلیسی را با انجام فعالیت‌های ارتباطی شامل بحث‌های گروهی، نمایش، مناظره، خواندن مقالات روزنامه‌ها و تماشای فیلم و غیره بیاموزید.  
\* کمک به کاربایی: می‌توانید مهارت‌های مؤثر در استخدام و کاربایی را از طریق نگارش رزومه، نمونه مصاحبه‌های شغلی، و آموزش مهارت‌های ارائه بیاموزید. آموزش تخصصی اکسل و دیگر برنامه‌های کامپیوتری برای پیشرفت شغلی شما ارائه می‌گردد.  
\* جلسه با اساتید: در جلسات با اساتید از رشته‌های مختلف می‌توانید امکانات شغلی مختلف را بررسی نمایید و با اساتید امر در ارتباط باشید و شبکه‌ی ارتباطات حرفه‌ای خود را گسترش دهید.  
\* هنر، فرهنگ و انگلیسی: سلامت ذهنی خود را از طریق انجام کارهای هنری و دستی مانند کاردستی با مقوا، نقاشی و بافتنی تقویت کنید. پختن غذاهای بومی مختلف را بیاموزید و فرهنگ‌های گوناگون را بررسی نمایید.  
\* ارتباط با خانواده‌ها در تابستان (ژولای و اگوست): خانواده‌ی خود را گرد هم آورید و با فعالیت‌های مفرح و گردش در اماکن تاریخی و گردشگری در تورنتو اوقات خوشی را در تابستان داشته باشید.

ما به زبان‌های انگلیسی، ماندرین، کنفونی، تاملیل، روسی و فارسی صحبت می‌کنیم.

نشانی: ۱۲۱ خ ویلودیل ساختمان ۲۰۳، نزدیک ایستگاه بانک و شپرد.

برای اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره تلفن ۶۴۷-۳۵۰-۱۶۸۰

با اوفلیا یا فاطیما تماس بگیرید.



## سلامت

## دکتر تیرنگ نیستانی متخصص تغذیه و رژیم درمانی : چاقی از مهم ترین علائم کم کاری تیروئید است



دکتر تیرنگ نیستانی متخصص تغذیه و رژیم درمانی در زمینه تیروئید گفت: چاقی مفرط از مهم ترین علائم کم کاری تیروئید است. کم کاری تیروئید که بیش تر در خانم ها رایج است، به دلیل پایین بودن غلظت هورمون تیروئیدی در خون ایجاد می شود که معمولا سبب کاهش سوخت و ساز بدن، بی اشتها، خواب آلودگی، تغییرات پوست و مو و یبوست در افراد می شود.

وی افزود: به دلیل افت سوخت و ساز بدن، وزن افراد مبتلا به کم کاری تیروئید افزایش پیدا کرده و بیش تر می شود. همچنین اگر این افراد درمان نشوند، برای کنترل اضافه وزن خود با مشکل مواجه می شوند. نکته مهم اینکه ممکن است افراد دارای وزن بالا و مبتلا به کم کاری تیروئید حتی با رعایت برنامه غذایی به وزن دلخواه خود نرسند.

این متخصص تغذیه و رژیم درمانی افزود: عده ای از پژوهشگران این احتمال را در نظر گرفته اند، همانطور که کم کاری تیروئید سبب ایجاد چاقی در بیماران می شود، چاقی نیز احتمال ابتلا به

وزن موجب تغییر کارکرد تیروئید بدون نیاز به دارو نمی شود. کسی که کم کاری تیروئید دارد، با کم کردن وزن نمی تواند خود درمانی کند و درمان وی تنها با نظر پزشک متخصص امکان پذیر است.

کم کاری تیروئید را در افراد افزایش می دهد. تجمع چربی در ناحیه گردن و اطراف غده تیروئید ممکن است بر کارکرد آن تأثیر منفی بگذارد و این بدین معناست که در این افراد کنترل

### محققان دانشگاه کانکوک کره جنوبی:

## سرکه بلوبری به مقابله با آلزایمر کمک می کند



محققان دانشگاه کانکوک کره جنوبی اعلام کردند مغز افراد مبتلا به آلزایمر که شایع ترین نوع زوال عقل یا دمانس است، دارای میزان پایین تر ترکیب سیگنال دهی موسوم به "استیل کولین" و گیرنده های آن است.

در این مطالعه همچنین اثبات شده است که انسداد گیرنده های استیل کولین موجب اختلال در یادگیری و حافظه می شود.

داروهای توقف تجزیه استیل کولین برای مقابله با زوال عقل توسعه داده شده اند، اما غالبا به مدت طولانی در بدن دوام نداشته و می توانند برای کبد سمی باشند. به گفته محققان، ترکیبات طبیعی می توانند گزینه درمانی ایمن تر باشند و

در برخی مطالعات حیوانی مشخص شد که این عصاره ها می توانند موجب بهبود شناخت شوند. علاوه تخمیر می تواند فعالیت زیستی برخی محصولات طبیعی را تقویت کند.

این محققان تأثیر سرکه بلوبری را بر

می شود. محققان همچنین با انجام تست ماز بر روی این موش ها متوجه شدند این محصول مخمر موجب بهبود حافظه کوتاه مدت می شود. بنابراین این سرکه را نیز به سرکه های معجزه گرگی می شناسید اضافه کنید

موش های مبتلا به زوال عقل بررسی کردند. اندازه گیری مولکول های مغز موش ها نشان داد که سرکه موجب کاهش تجزیه استیل کولین و تقویت میزان فاکتور نوروتروفیک مغز، پروتئین مرتبط با حفظ و ایجاد نورون های سالم،

### محققان دانشکده جان هاپکینز آمریکا:

## خوردن سیب و گوجه فرنگی آسیب ریوی را بهبود می بخشد



مطالعه محققان دانشکده جان هاپکینز آمریکا نشان می دهد کاهش طبیعی عملکرد ریه در طول یک دوره ۱۰ ساله در بین افراد سیگاری با رژیم غذایی سرشار از گوجه فرنگی و میوه به مراتب کندتر است. در این مطالعه محققان رژیم غذایی و عملکرد ریه بیش از ۶۵۰ فرد را در سال ۲۰۰۲ بررسی کردند و مجددا ۱۰ سال بعد آنها را از لحاظ عملکرد ریه آزمایش کردند.

آنها دریافتند افرادی که به طور میانگین بیش از دو گوجه فرنگی یا بیش از سه وعده میوه تازه در روز مصرف می کنند در مقایسه با افرادی که کمتر از یک گوجه یا کمتر از یک وعده میوه در روز می خورند، کاهش عملکرد ریه شان آهسته تر است. محققان در مورد سایر منابع غذایی نظیر انواع غذاها و خوراکی های فراوری شده حاوی میوه و سبزیجات (مثل سس گوجه فرنگی) نیز تحقیق کردند، اما تأثیر حفاظتی را فقط در میوه و سبزیجات تازه مشاهده کردند.

تحقیق، در این زمینه گفت: افرادی که استمال سیگار را ترک کرده اند برای کمک به بهبود آسیب دیدگی ریه های خود سیب و گوجه فرنگی مصرف کنند. همچنین رژیم غذایی سرشار از میوه می تواند روند طبیعی پیرشدن ریه را کند نماید.

در این مطالعه همچنین مشخص شد روند کاهش عملکرد ریه تمامی افراد بزرگسال، از جمله افرادی که هیچوقت سیگار نکشیده بودند یا سیگار را ترک کرده بودند، با بیشترین مصرف گوجه فرنگی به مراتب آهسته تر بود.

"وانسا گارسیا لارسن"، سرپرست تیم

### جیانگ هونگ لیو، سرپرست تیم تحقیق دانشگاه پنسیلوانیا:

## کودکانی که هفته ای حداقل یکبار، ماهی می خورند باهوش تر هستند

دادند. محققان دریافتند کودکانی که حداقل هفته ای یکبار ماهی می خورند در مقایسه با کودکانی که به ندرت ماهی خورده یا اصلا ماهی نمی خورند در آزمایش هوش ۴.۸ نمره بالاتری داشتند. همچنین مشخص شد این کودکان دارای خواب بهتری هم هستند. ماهی منبع خوب پروتئین کم چرب و مملو از اسیدهای چرب ضروری امگا ۳ است. به گفته محققان این اسیدها به شدت در مغز تجمع کرده و نقش مهمی در عملکرد نورولوژیکی ایفاء می کنند. این اسیدچرب برای مغز، چشم و رشد نورولوژیکی جنین ضروری است. همچنین برای سلامت چشم، قلب و مغز افراد بزرگسال هم ضروری است و موجب کاهش التهاب سیستماتیک می شود.

عملکرد بهتری داشته باشند، باید هفته ای یکبار ماهی را در رژیم غذایی فرزندشان بگنجانند. به گفته محققان، فایده مصرف ماهی از لحاظ افزایش IQ و بهبود کیفیت خواب ناشی از اسیدهای چرب امگا ۳ موجود در بسیاری از انواع ماهی است. تیم تحقیق در این مطالعه عادات غذایی بیش از ۵۰۰ دختر و پسر ۹ تا ۱۱ سال را در چین بررسی کردند. همچنین والدین این کودکان هم به سوالاتی در مورد کیفیت خواب کودکان پاسخ

به گفته محققان دانشگاه پنسیلوانیا کودکانی که حداقل یکبار در هفته ماهی می خورند دارای IQ بالاتری هستند؛ نتایج نشان داد IQ این کودکان تحت مطالعه نسبت به کودکانی که کمتر ماهی خورده یا اصلا ماهی نمی خورند، ۵ نمره بالاتر بود. همچنین این کودکان خواب بهتری هم داشتند.

جیانگ هونگ لیو، سرپرست تیم تحقیق، در این باره می گوید: "اگر والدین می خواهند کودکان شان سالم بوده و

## جناب آقای ابی اصفهانی

درگذشت مادر مهر بان تان را به شما و خانواده های وابسته تسلیت می گوئیم و برای بازماندگان صبر و تندرستی آرزو داریم.

شهرام بینش و خانواده



## جناب آقای ابی اصفهانی

درگذشت مادر گرامی تان را به شما و خانواده محترم صمیمانه تسلیت می گوئیم؛ برای شما و سایر بازماندگان شکیبایی و آرامش آرزو می کنیم.

فرخ والایی و کارکنان پیتزا نوا

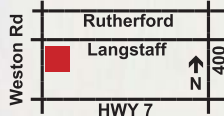


تخفیف  
تابستانی

## حراج بزرگ شاهانی

تنها بوتیک لباس در تورنتو که برای هر سائز مدل و جنس، برای شما لباس را آماده می کند

8099 Weston Road, Unit 18-19  
Vaughan, Ontario, L4L 1A6  
[www.shahanicouture.com](http://www.shahanicouture.com)  
[info@shahanicouture.com](mailto:info@shahanicouture.com)  
Tel: 905.264.6115  
Fax: 905.264.6117



**50% to 80% OFF**

**SUMMER CLEARANCE**

**SALE ON NOW!!**

**50-80% off**

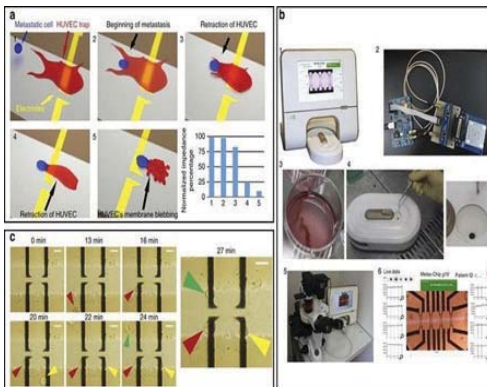
**Dresses for all occasions!**



## پزشکی

توسط محققان دانشکده برق دانشگاه تهران:

## تشخیص متاستاز سرطان در کمتر از ۶ ساعت



محققان دانشکده برق دانشگاه تهران موفق به ابداع روشی نوین برای تشخیص سرطانی بودن و بررسی امکان متاستاز (امکان تهاجم سرطان) در نمونه‌های بیوپسی بیماران شدند.

این سیستم به وسیله ردیابی الکترونیکی کارکرد تهاجم در سلول‌های سرطانی در مدت زمان کمتر از ۶ ساعت از روی نمونه بیمار بدون نیاز به فیکس کردن و مارکرهای پاتولوژی، توان تشخیص را دارد. هیچ‌گونه امکان خطا یا نتایج اشتباه به واسطه سلول‌های غیرسرطانی موجود در نمونه بیمار (مانند سلول‌های ایمنی بدن و سلول‌های التهابی غیرسرطانی) مورد بررسی قرار گرفته، وجود ندارد.

این سیستم تا کنون روی بیش از ۲۰۰ بیمار تست شده و صحت نتایج آن مورد ارزیابی متخصصان آسیب‌شناسی که در

تیم تحقیقاتی هستند، قرار گرفته است. این پروژه در آزمایشگاه ادوات نانویوالکترونیک دانشکده برق دانشگاه تهران و با همکاری انستیتو سرطان دانشگاه علوم پزشکی تهران و پژوهشکده سرطان پستان جهاد دانشگاهی علوم پزشکی تهران انجام شده است. مدت زمان تحقیقات بیش از دو سال و تحت حمایت ستاد توسعه فناوری نانو

صورت گرفته است. این اولین بار است که تحقیقات منتج به محصول کلینیکی (Patent) شده است. در این سطح توسط محققان ایرانی، انجام شده است. به گفته دکتر محمد عبدالاحد، عضو هیات‌علمی دانشکده مهندسی برق و کامپیوتر دانشگاه تهران، این سیستم Metas-Chip نامگذاری شده و نتایج آن در مجله Nature Communications به

چاپ رسیده و ثبت اختراع آمریکا (USA Patent) شده است. این متاس‌چیپ، توانایی تشخیص میکرومتاستاز در بافت‌های لنف را به وسیله نمونه‌برداری‌های core needle biopsy, fine needle aspiration سرطانی بودن بافت نمونه‌برداری شده به وسیله جراحی، بیوپسی و پاپ‌اسمیر را دارد.

عمل خارق العاده دکتر ون دونگ ژو" و همکارانش در شانگهای

## بازیابی حرکت در دست‌های فلج به کمک جابه‌جایی اعصاب



جراحان چینی با ابداع روش تعویض اعصاب شگفتی آفرینند و توانستند دست فلج شده را درمان کنند.

تکنیک تعویض عصب که در آن یک عصب از طناب نخاعی خارج شده و تحت عمل قرار می‌گیرد، باعث شده است که پزشکان چینی در شانگهای قادر شوند فلج موضعی را درمان کنند.

بیمارانی که تحت عمل جراحی تعویض عصب قرار می‌گیرند می‌توانند با دست‌های فلج خود دوباره از تلفن‌های همراه استفاده کنند و یا بند کشی خود را ببندند. جراحان فکر می‌کنند که جراحی ممکن است به ایجاد و بازیابی

مجدد اعصاب کمک کرده باشد و بنابراین افراد جراحی شده می‌توانند مجدداً دست آسیب دیده خود را به کار گیرند.

یک گروه از پزشکان، از جمله دکتر "ون دونگ ژو" و همکارانش از بیمارستان "هواشان" (Huashan) شانگهای، عمل جراحی را روی افراد مبتلا به آسیب دیدگی دست ناشی از آسیب مغزی یا سکتة مغزی انجام دادند.

آسیب ناشی از سیگنال‌های کنترل نشده عصبی به دست آسیب دیده یک بیماری است که به عنوان فلج تشنجی (انقباضی) اندام شناخته می‌شود. این بیماری موجب سفتی، حرکات ناگهانی و حرکات غیرقابل کنترل دست می‌شود.

این تیم تحقیقاتی گفت: این وضعیت فعالیت‌های زندگی روزمره مانند

سازمان بهداشت جهانی:

افزوده شدن اختلال بازی‌های رایانه‌ای به عنوان مشکل روانی به

## لیست سازمان بهداشت جهانی



سازمان بهداشت جهانی قصد دارد اختلال بازی‌های رایانه‌ای را به عنوان یک مشکل سلامت روانی به پیشنویس نسخه جدید دسته‌بندی جهانی بیماری‌های خود بیافزاید.

براساس گزارش فوربس، انجام بیش از ۱۲ ساعت مداوم بازی‌های رایانه‌ای دیگر تنها عامل ناراحتی و دلخوری اعضای خانواده و دوستان نیست بلکه يك اختلال روانی به شمار می‌رود.

زمانی که فرد نتواند زمان اختصاص داده‌شده به بازی را کنترل کند و یا با وجود مقاومت شدید نتواند از بازی کردن دست بکشد، بازی‌های رایانه‌ای دیگر از قالب سرگرمی خارج شده و به مشکل روانی تبدیل می‌شوند. این اختلال بر زندگی و فعالیت‌های روزانه افراد تأثیری ناخوشایند به جا می‌گذارد.

حتی با وجود عوارضی مانند اخراج از کار به دلیل قرار از زیر بار مسئولیت‌ها برای بازی بیشتر، افراد باز هم نمی‌توانند از بازی کردن دست بکشند. سازمان بهداشت جهانی در پیشنویس

معرفی بازی‌های رایانه‌ای به عنوان اختلال رفتاری نوشت: این الگوی رفتاری از شدت کافی برخوردار است تا به مختل‌سازی قابل توجه فعالیت‌های فردی، خانوادگی، اجتماعی، تحصیلی، شغلی و دیگر بخش‌های مهم زندگی منجر شود. الگوی رفتاری وابستگی به بازی‌های رایانه‌ای می‌تواند مکرر، اپیزودیک یا پیوسته باشد. برای تشخیص این اختلال، رفتار باید دست‌کم برای یک سال ادامه داشته باشد تا قابل تشخیص شود. با این

همه در موارد حاد این زمان کوتاه‌تر می‌شود. این اختلال را می‌توان به افراد درگیر با بازی‌های آنلاین و آفلاین نسبت داد. دسته‌بندی بین‌المللی بیماری‌ها یا ICD به عنوان استاندارد جهانی مورد استفاده متخصصان سلامت و پزشکان قرار می‌گیرد تا برای تعریف بیماری‌ها و اختلالات سلامت به کار گرفته شود. در یازدهمین نسخه این لیست که در سال ۲۰۱۸ منتشر خواهد شد، اختلال بازی رایانه‌ای نیز افزوده خواهد شد.

لطفاً توجه فرمایید که تلفن ایران استار عوض شده است

تلفن جدید ایران استار 647.674.4048

Our mission is  
to find truth  
& deliver  
justice...

LITIGATION

FAMILY LAW

DISABILITY CLAIMS

WSIB

دعای قضایی

امور خانوادگی

دعای صدمات بدنی

تصادفات ناشی از کار



NIROOMAND

LAW OFFICE

Protecting the rights of you & your family!

3621 Highway 7 East, Suite #301, Markham, Ontario, L3R 0G6

416.850.0094

info@niroomandlaw.com

www.niroomandlaw.com

Proud Member of: The Law Society of Upper Canada,  
Ontario Bar Association and Canada Bar Association

آیا مالید شغلی تخمصبی با درآمد مناسب و آینده تضمینی داشته باشید؟

## آموزش مهارت های سونوگرافی

- ✓ آموزش مهارت‌های سونوگرافی
- ✓ مناسب جهت گروه‌های پزشکی (پزشک، پرستار، ماما) و دارندگان لیسانس
- ✓ کسب آمادگی جهت امتحانات ARDMS
- ✓ سونوگرافی کانادا
- ✓ معرفی به کلینیک سونوگرافی جهت آشنایی با
- ✓ روتین کار و observation
- ✓ آموزش به صورت تئوری و عملی زیر نظر متخصصین
- ✓ رادیولوژی، زنان و ارولوژی با بکارگیری مدرترین تکنیک‌های آموزش و جدیدترین دستگاه‌ها



www.ultrasoundandbeyond.ca

905.597.6767  
647.927.2717  
647.918.0197

## FREE AFTER SCHOOL SUPPORT PROGRAMS FOR HIGH SCHOOL STUDENTS, GRADE 9-12 (MONDAYS)

### Program Dates

Program will operate from Oct. 2<sup>nd</sup>, 2017  
to June 11<sup>th</sup>, 2018 (from 5:00 pm to 8:00 pm)

### Holidays Closing

\* New Year's Holidays: Dec. 21<sup>st</sup>, 2017 - Jan. 5<sup>th</sup>, 2018  
(Class will start again on Jan. 9<sup>th</sup>, 2018)

\* March break and Nowruz Holiday: March 12<sup>th</sup> - March 28<sup>th</sup>,  
(Schools March break : March 12<sup>th</sup> - 16<sup>th</sup>, 2018 )

### Registration Contact

Ms. Daneshmand

416-477-9398 Ext.232

This program is offered by:



www.icyouth.ca

تاریخ برگزاری کلاسها:

خروج کلاسها از تاریخ ۲ اکتبر ۲۰۱۷ تا ۱۱ نوامبر ۲۰۱۸  
(از ساعت ۵ تا ۸ عصر)

### ایام تعطیلات:

تعطیلات سال نو: ۲۱ دسامبر ۲۰۱۷ تا ۲۵ ژانویه ۲۰۱۸  
(کلاسها از ۸ ژانویه ۲۰۱۸ شروع خواهد شد)  
تعطیلات مارچ و نوروز: ۱۲ تا ۲۸ مارچ ۲۰۱۸  
(تعطیلات مارچ در مدارس: ۱۲ تا ۱۵ مارچ ۲۰۱۸)

### محل ثبت نام

THORNHILL SECONDARY SCHOOL  
167 DUDLEY AVE., (CLARK, EAST OF YONGE)  
ROOM #157 OR #114

### PLACE

THORNHILL SECONDARY SCHOOL  
167 DUDLEY AVE., (CLARK, EAST OF YONGE)  
ROOM #157 OR #114

The budget for the provision and operation of this & other  
such programs is provided by IC Youth Organization.

All IC Youth Organization programs are offered  
free of charge to the user.



### کلاسهای رایگان تقویتی

بمنظور پیشرفت تحصیلی دانش آموزان دیرستانی کلاسهای ۱۲ و ۹ (دوشنبه ها)

برای دریافت اطلاعات بیشتر در مورد این برنامه  
با خانم دانشمند، شماره تلفن: 416-477-9398 (داخلی 232)  
فاس حاصل فرمایید.

هزینه برگزاری این برنامه توسط سازمان حمایت از  
جوانان ایرانی - کانادایی فراهم شده و استفاده  
از این کلاسها برای دانش آموزان رایگان می باشد

Program Supervisor: Afrouz Sarmadi, OCT  
BEng-Certified Internet WebMaster  
afrouz.sarmadi@yrsdb.ca



## کودک و نوجوان

## پدرها، مادرها، هدفشان صراف تربیت عده‌ای پزشک و مهندس نباشد!



همه آدم‌ها غیر از IQ یا هوش منطقی و ریاضی، حدود ده نوع هوش گوناگون با شدت و ضعف‌های مختلف دارند که اکتسابی و قابل ارتقااست و باید به شکل متعادل پرورش یابد. امروزه به آدمی "باهوش" یا "تیزهوش" گفته می‌شود که تمامی توانایی‌ها، استعدادها و جنبه‌های گوناگون وجودش به شکل متعادل رشد کرده باشد.

### کودکان همه باهوشند!

همه آدم‌ها، کوچک و بزرگ، دارای همه هوش‌های موجود هستند منتها با شدت و ضعف‌های گوناگون. این هوش‌ها اکتسابی و قابل رشد و ارتقااست و فقط باید زمینه بروز پیدا کند و با علاقه و تلاش همراه شود تا شکوفا شده و موفقیت فرد را رقم بزند. هوش بدنی یا جنبشی بالایی دارد، یا یک کارآفرین که از مهم‌ترین شاخصه‌های

خلیقت و ارتباط موثر است، هوش هیجانی قوی دارد یا استادان موسیقی، دارای هوش موسیقایی عمیق هستند. کما این که شاید هوشی مثل هوش هیجانی در کسودکانسی که دچار اختلالاتی مثل اوتیسم یا بیش فعالی هستند، کم‌رنگ باشد اما ممکن است مثل همه افراد جامعه، دارای هوش‌های دیگر در سطوح بالا باشند. با گذشت زمان و بالارفتن سن، همان طور که برخی سطوح هوش به شکل عالی رشد می‌کنند، ممکن است برخی سطوح هوش هم کاملاً از یاد برود. حتماً شما هم با بزرگسالی برخورد داشته‌اید که مثلاً در زمینه تحصیلی آدم موفقی هستند، اما هوش هیجانی و روابط خوب و موثری با اطرافیان ندارند.

بنابراین علاوه براینکه کودکان را به چندین کلاس مختلف به میل خودتان می‌فرستید تعادل او را از یاد نبرید.

کودکی تا ۳۰ سالگی نیز باعث می‌شود میانگین هوش حداقل ۵ نمره بالاتر برود. گوجه‌فرنگی، از دیگر خوراکی‌هایی است که به دلیل داشتن لیکوپن، با رادیکال‌های آزاد موجود در بدن مبارزه می‌کند و جلوی تخریب سلول‌های مغزی را می‌گیرد. کلم بروکلی، جزو سبزی‌های برگ سبز تیره طبقه بندی می‌شود و سرشار از ویتامین K، ویتامین C و انواع آنتی اکسیدان‌هاست. ویتامین K در بهبود عملکرد مغز و افزایش هوش جنین و کودکان خردسال، نقش موثری دارد. انواع مغزها، دانه‌ها، حبوبات، میوه‌ها (به خصوص موز)، سبزی‌ها، تخم‌مرغ و لبنیات کم چرب هم جزو دیگر خوراکی‌هایی است که دریافت آن‌ها از دوران جنینی تا حدود ۵ سالگی می‌تواند به رشد مغزی و افزایش هوش کمک کند.

### هوش چیست؟

تعریف معمول و کلاسیک هوش در بین عموم جامعه، همان کیفیت و مهارتی است که به موفقیت‌های درسی و تحصیلی منجر می‌شود؛ همان توانایی و استعدادی که برای فهم مطالب نظری و حل مسائل ریاضی به کمکمان می‌آید، ذاتی و ارثی است، تک بُعدی است، قابل ارتقا نیست و از بدو تولد تا روز آخر زندگی در یک سطح مشخص باقی می‌ماند؛ همان به اصطلاح IQ. اما در روانشناسی روز دنیا، مدت‌هاست که این تعریف محدود و ناقص از هوش، رنگ و بوی دیگری در هیج کدام از سیستم‌های آموزشی استاندارد، پذیرفته شده نیست. یادمان باشد هدف ما پدر و مادرها، صرفاً تربیت و ساخت عده‌ای پزشک و مهندس و مخترع نیست! هدف اصلی، پرورش یک انسان همه جانبه و متعادل است. تعادل، شاه کلید ورود به تعریف جدید و گسترده هوش است. این روزها ثابت شده است که

زندگی می‌کنند. نتیجه پژوهش نشان داد مردم سنگاپور با میانگین هوش ۱۰۸، باهوش‌ترین مردم دنیا هستند. بعد از سنگاپوری‌ها، مردم کره جنوبی، ژاپن، ایتالیا و ایسلند با میانگین ضریب هوشی به ترتیب ۱۰۶، ۱۰۵، ۱۰۲ و ۱۰۱، رتبه‌های دوم تا پنجم را به خود اختصاص دادند. در این جدول، میانگین هوش ما ایرانی‌ها هم ۸۴ تخمین زده شده است و این یعنی از نظر عددی در رتبه بیست و سوم جهان هستیم. از طرفی در این مطالعه، مردم کشور آفریقایی گینه هم با میانگین هوش ۵۹، به عنوان کم‌هوش‌ترین مردم معرفی شدند.

شاید پرسید راز باهوش شدن این آدم‌ها چیست؟ و این سوال در ذهنتان به وجود بیاید که چرا کشورهای جنوب شرق آسیا به کشورهای حاشیه مدیترانه، بهترین رتبه‌ها را در جدول رده‌بندی هوش به خود اختصاص داده‌اند؟ آیا می‌توان همه چیز را به گردن ژنتیک انداخت یا تقدیر

خود و عوامل محیطی هم در باهوش شدن نسل یک کشور نقش دارند؟ یکی از مهم‌ترین مواد مغذی که باعث افزایش هوش می‌شود، اسیدهای چرب امگا ۳ است. اسیدهای چرب امگا ۳ می‌تواند به تکامل بهتر مغز، افزایش هوش و عملکرد مغز و تقویت حافظه در افراد کمک کند. به همین دلیل مردم کشورهای جنوب شرق آسیا و سواحل مدیترانه که ماهی و روغن زیتون بیشتری در برنامه غذایی‌شان دارند، باهوش‌تر از سایر مردم جهان هستند. میگو و ماهی‌های چرب مانند سالمون، قزل آلا، کپکاکا، خال مختالی و ساردین و روغن‌های گیاهی مغذی مثل روغن زیتون، بذر کتان و کانولا، سرشار از امگا ۳ است. گردو هم جزو منابع امگا ۳ محسوب می‌شود. مصرف فراوان میوه و سبزی تازه از دوران

تمرین موثر است اما نه زیاد. مثلاً اگر بچه‌ای جزو کودکانی با نیازهای ویژه باشد، با تمرین جزو افراد طبیعی قرار نمی‌گیرد.

### از چه سنی می‌توان برای بچه‌ها تست هوش انجام داد؟

بچه‌ها از ۶ سال به بالا، تا حدود ۱۸-۱۷ سالگی، آمادگی انجام تست هوش را دارند.

همه انواع هوش، هم زمینه ژنتیکی دارد و به وسیله ژن‌های خانوادگی منتقل می‌شود و هم زمینه اکتسابی دارد و به وسیله محرک‌های محیط پیرامون مثل تربیت، آموزش، بازی و... پرورش می‌یابد.

تفاوت هوش و حافظه چیست؟ مغز ما ده‌ها کارکرد عالی مثل حافظه قوی، توان حل مسئله، خودتنظیمی و...

دارد که مجموعه این‌ها رابطه تنگاتنگی با انواع هوش دارد. حافظه قوی و توان به خاطر سپردن و به خاطر آوردن، از کارکردهای عالی مغز است که رابطه مستقیمی با IQ افراد دارد و معمولاً افرادی با ضریب هوشی بالا، حافظه قوی دارند.

### میزان هوش افراد قابل سنجش و اندازه گیری است؟

تنها مدل هوش که قابل سنجش و اندازه گیری به شکل استاندارد است، IQ است. از آنجا که توانایی‌های ذهنی و گسترده انواع هوش، بسیار گسترده و پیچیده است، طراحی یک تست استاندارد برای تعیین میزان آن، تقریباً ناممکن است.

کی به تست هوش نیاز داریم؟ این روزها اغلب روانشناسان، مراجعان زیادی دارند که متقاضی تست هوش برای فرزندانشان هستند. پدر و مادرهای ذوق زده‌ای که احساس می‌کنند بچه‌شان نسبت به همسن و سال‌های خودش، بهتر و بیشتر می‌فهمد و به دنبال مستندات علمی برای تایید این حس و حدس هستند، اما در واقع، تنها زمانی واقعا

به تست هوش برای تعیین میزان IQ نیازمندیم که احساس کنیم کودکان دچار عقب ماندگی جدی در زمینه رشد ذهنی و تحصیلی به نسبت کودکان هم‌رده خودش شده است و در عین حال، هیچ دلیل دیگری مثل نابسامانی‌های خانوادگی و اجتماعی و... برای این عقب ماندن پیدا نکنیم که در نهایت باید زیر نظر روانشناس برای انجام تست اقدام کنیم.

آیا می‌توان هوش پایین را با تمرین بالا برد؟

فرد نمی‌شود؛ اما اگر درباره هوش‌های چندگانه حرف می‌زنیم، باید بدانیم همه بچه‌ها در زمینه‌های گوناگون باهوشند و کافی است کمکشان کنیم تا رشد کنند

و دیده شوند. منتها به طور کلی اگر فرزندان از پس مسائل خودش برمی‌آید و به نسبت همسن و سالانش، تعامل بهتر و عمیق تری با محیط پیرامونش دارد، می‌توان گفت بچه باهوشی است.

کدام نوع هوش، به چه میزان، ژنتیکی است؟

همه انواع هوش، هم زمینه ژنتیکی دارد و به وسیله ژن‌های خانوادگی منتقل می‌شود و هم زمینه اکتسابی دارد و به وسیله محرک‌های محیط پیرامون مثل تربیت، آموزش، بازی و... پرورش می‌یابد.

تفاوت هوش و حافظه چیست؟ مغز ما ده‌ها کارکرد عالی مثل حافظه قوی، توان حل مسئله، خودتنظیمی و... دارد که مجموعه این‌ها رابطه تنگاتنگی با انواع هوش دارد. حافظه قوی و توان به خاطر سپردن و به خاطر آوردن، از کارکردهای عالی مغز است که رابطه مستقیمی با IQ افراد دارد و معمولاً افرادی با ضریب هوشی بالا، حافظه قوی دارند.

تفاوت هوش و حافظه چیست؟ مغز ما ده‌ها کارکرد عالی مثل حافظه قوی، توان حل مسئله، خودتنظیمی و... دارد که مجموعه این‌ها رابطه تنگاتنگی با انواع هوش دارد. حافظه قوی و توان به خاطر سپردن و به خاطر آوردن، از کارکردهای عالی مغز است که رابطه مستقیمی با IQ افراد دارد و معمولاً افرادی با ضریب هوشی بالا، حافظه قوی دارند.

تفاوت هوش و حافظه چیست؟ مغز ما ده‌ها کارکرد عالی مثل حافظه قوی، توان حل مسئله، خودتنظیمی و... دارد که مجموعه این‌ها رابطه تنگاتنگی با انواع هوش دارد. حافظه قوی و توان به خاطر سپردن و به خاطر آوردن، از کارکردهای عالی مغز است که رابطه مستقیمی با IQ افراد دارد و معمولاً افرادی با ضریب هوشی بالا، حافظه قوی دارند.

تفاوت هوش و حافظه چیست؟ مغز ما ده‌ها کارکرد عالی مثل حافظه قوی، توان حل مسئله، خودتنظیمی و... دارد که مجموعه این‌ها رابطه تنگاتنگی با انواع هوش دارد. حافظه قوی و توان به خاطر سپردن و به خاطر آوردن، از کارکردهای عالی مغز است که رابطه مستقیمی با IQ افراد دارد و معمولاً افرادی با ضریب هوشی بالا، حافظه قوی دارند.

آذر صدارت - یکی دو دهه قبل، وقتی ما کودک بودیم، پدر و مادرها دوست داشتند باهوش باشیم. هوش هم به نمره‌های خوب و درخشان کارنامه و قبول شدن در آزمون‌های ورودی مدارس نمونه دولتی و تیزهوشان محدود و خلاصه می‌شد. کمی که گذشت، با تماشای کارتون‌های کیوسان که ظهرهای جمعه پخش می‌شد، بزرگ‌ترها به این نتیجه رسیدند که در کنار نمرات خوب علوم و ریاضی، خلاقیت و ارتباط موثر با اطرافیان هم مهم است. پس ای کیوسان که به فهرست باهوش‌ها اضافه شد. هوش در ذهن پدر و مادرهای آن سال‌ها، یک توانایی ذاتی و یک موهبت بود که محیط خانواده و اجتماع، فرهنگ و آموزش، تأثیر چندانی روی پرورش و رشدش نداشت و بعضی‌ها شانس داشتند و باهوش می‌شدند و بدشانش‌هایی مثل ما که شاید در فهم ریاضی و فیزیک و زبان دوم می‌لنگیدیم ولی مهارت کلامی و نوشتاری و طراحی بالایی داشتیم، سهم چندانی از موفقیت تحصیلی و کاری نصیبمان نمی‌شد. گذشت و خودمان پدر و مادر شدیم. کم کم روانشناسان تربیتی به جای "هوش"، از "هوش‌های متنوع" در وجود هر فرد حرف زدند و این که یک ورزشکار موفق هم به اندازه یک پزشک حرفه‌ای، یا یک هنرمند خلاق هم به اندازه یک مخترع، می‌تواند باهوش باشد.

فقط انگار مدل هوش‌ها و مسیر رشد و نحوه پرورش متفاوت است.

بعضی پدر و مادرها، به خصوص آن‌ها که دفعه اولشان است بچه‌دار شده‌اند، مدام احساس می‌کنند فرزندشان باهوش‌تر از همسن و سال‌هایش است و باید تحت آموزش و امکانات خاص، رشد و پرورش شایسته‌ای داشته باشد. بعضی از والدین هم هستند که با حالتی وسواس‌گونه، پیشرفت‌های بچه‌های فامیل و دوستانشان را با رشد و پیشرفت کودک خودشان در زمینه‌های گوناگون مقایسه می‌کنند و نگرانند که مبدا کودکان به مراقبت و کمک‌های ویژه نیاز داشته باشد.

سمیه حسینی دانش آموخته کارشناسی ارشد روانشناسی تربیتی به رایج‌ترین سوالات درباره هوش، پاسخ داده‌است:

از کجا باید فهمید که فرزند ما باهوش است یا خیر؟

قبل از آن باید از خودمان پرسیم: چرا می‌خواهیم بدانیم فرزندمان باهوش است یا نه؟ تصورمان از هوش چیست؟ اگر تعریفمان از هوش، همان هوش کلاسیک یا IQ است، که کتب تجربه نشان داده است به تنهایی باعث موفقیت و رضایت

# رینگ و لاستیک

## "زمستانی و چهار فصل" به قیمت‌های عمده فروشی

### مکانیکی و تعویض روغن

رینگ و لاستیک فروشی ایرانی در ریچموند هیل (تقاطع یانگ و الگن میلز)

به مدیریت ویگن 905-883-1118

**Trilli Tires**

130 Industrial Rd.

Richmond Hill ON. L4C 2Y3

www.TrilliTires.com

## برای فروش سریع ملک خود با من تماس بگیرید

آیا علاقمند به سرمایه‌گذاری در زمینه ساخت خانه و پروژه‌های ساختمانی هستید؟ برای آگاهی از چگونگی مراحل لازم در زمینه یافتن محل مناسب طراحی-مهندسی و اجرای پروژه‌ها با تیم مجرب ما مشاوره نمائید.

مشاوره رایگان

# تینا بهرامی

Real Estate Broker  
Royal LePage Signature Realty  
**416.834.4205**  
Office: 416.443.0300

Official sponsor of  
Homa Volleyball Team

ROYAL LEPAGE

## INCOME TAX E-FILE

Personal, Small Business & Corporate

## خدمات حسابداری و مالیاتی رضا پورلطفی

- خدمات حسابداری و دفتر داری
- تهیه و تنظیم صورتهای مالی
- خدمات مالیاتی اشخاص و شرکتها
- برنامه ریزی مالیاتی برای اشخاص و شرکتها
- خدمات حقوق و دستمزد
- WSIB & HST, GST تهیه فرمهای
- تهیه طرح توجیهی برای اخذ وام
- ثبت، تغییرات و انحلال شرکتها

Accounting & Bookkeeping Services  
Personal & Corporate Income Tax Services  
Payroll Services

تخفیف ویژه و مشاوره رایگان برای سالمندان، دانشجویان و تازه واردین

Let our experience bring harmony to your finances

8131 Yonge St., Suite 211,  
Thornhill, ON L3T 2C6  
Tel: (416) 900-4188 Fax: (416) 900-4189  
www.HarmonicTeam.com info@harmonicteam.com

در نظراری  
موبایل: 905-883-1118



## بلیط تور گردشگری، می تواند برای سالمندان بهترین هدیه سال جدید باشد



روزها مانند باد می‌گذرند و ما ایرانیان

مهاجر، غرق در کار و گذران زندگی هستیم. آنقدر که اگر عکس‌های گاه‌وبیگاه ما نبود، متوجه گذر زمان نمی‌شدیم. اگر والدین شما و یا همسران، در همین کشور زندگی می‌کنند؟ چقدر وقت دیدار و رسیدگی به آنها را دارید؟ قطعاً بسیار کم.

این مقاله می‌خواهد به شما یادآوری کند تا در کشاکش مشکلاتتان، آنها را فراموش نکنید. اگر فرصت سفر و یا همراهی با آنها در این تعطیلات ندارید، خرید یک بلیط تور گردشگری، که بتوانند با همسن و سالانشان، به سفر بروند، شاید یکی از بهترین هدیه‌هایی باشد که می‌توانید به آنها بدهید. اگر والدینتان در قید حیات نیستند، می‌توانید با تماس با مرکزی مانند "بنیاد پریا" که روزهای جمعه

پذیرای سالمندان است، پرداخت برای یک گردش را به سالمندی که توان مالی ندارد، به عهده بگیرید. در این راستا، روزنامه ایران استار می‌تواند به شما کمک کند. پیشاپیش از هم‌تاران متشکرم.

دکتر علی باغبانیان، روان‌پزشک و عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران، معتقد است نداشتن استطاعت مالی و وقت کافی، اشتغال به کار، بی‌حوصله بودن، فقدان امکانات و فضای مناسب، ضعف جسمی، بی‌توجهی اطرافیان و فرزندان از عواملی است که مانع برنامه‌ریزی برای فراغت سالمند می‌شود، درحالی که با سالمند شدن جمعیت، وظیفه تمام گروه‌های جامعه از جمله خانواده‌های برنامه‌ریزی برای ارتقای حیطه‌های مختلف سبک زندگی سالمندان، از جمله تفریحات و الگوی اوقات فراغت آنهاست

نداشتن برنامه مشخص برای آن، عوارض بدی را به همراه دارد و طبق اطلاعات و آمار موجود بالای ۲۵ درصد سالمندان به انواع اقسام اختلالات افسردگی، اضطراب و گوشه‌گیری مبتلا هستند.

از آنجا که بین سلامت روان و اوقات فراغت سالمندان ارتباط مستقیمی وجود دارد، اگر اوقات فراغت به نحو احسن پر شود، سالمندان از بهداشت روانی خوبی برخوردار خواهند بود. در غیر این صورت افکار منفی و ناخوشایند گذشته ممکن است در ذهنشان تداعی شود مثلاً سالمندانی که عزیزان و آشنایان خود را از دست داده‌اند، در اوقات بیکاری، فکر و ذهنشان درگیر مرگ و شکل‌گیری افکار ناامیدکننده است. ادامه چنین روندی می‌تواند آنها را به سمت ابتلا به افسردگی سوق دهد. معمولاً این افراد منتظر هستند و روزها را برای نزدیک شدن به مرگ می‌شمارند.

**اختصاص دادن بخشی از اوقات فراغت به گردش**

این کار در بهبود وضعیت خواب و داشتن آرامش، فراموشی مشکلات، فراموشی درد، خروج از انزوا، بهبود سلامت جسمی و روانی و یادگیری حین گردش موثر است. البته آنچه در این مورد بیشتر به آن تاکید می‌شود، در نظر گرفتن شرایط فرد سالمند، میزان حوصله و تحمل وی و همسفری است که قرار است طی این سفر یا گردش با آنها همراه باشد. فرد سالمند بیشتر ترجیح می‌دهد با همسالان خود همسفر باشد تا اعضای خانواده، زیرا با همسن‌وسالان و دوستان خود احساس لذت بیشتری می‌برد. بهترین وسیله برای مسافرت سالمندان هم در وهله اول هواپیما و بعد قطار است. خوشبختانه تورهای گردشگری در این زمینه دایر است که دست‌اندرکاران و مسئولان این مجموعه‌ها و حتی برخی از سالمندانی که در آن عضو هستند، برای گذران وقت با هم برنامه‌ریزی می‌کنند.

**و حرف آخر؟**

ایجاد مراکز روزانه با رویکرد اجتماعی و کانون‌های بازنشستگی که سالمندان بتوانند در آنجا تجمع و با همفکران و همسالان خود تعامل کنند، تشویق به عضویت و شرکت در کانون‌های ویژه سالمندان و داشتن فعالیت‌های مشترک به سالمندان اجازه می‌دهد تا مسائل زیادی از یکدیگر بیاموزند. همچنین مبادله اطلاعات علاوه بر بهبود روابط باعث می‌شود مسائل و تکنولوژی‌های جدید را فراگیرند.

آنها را به شرکت در این برنامه‌ها تشویق کنید، اگر وسیله نقلیه دارید خودتان آنها را برسانید و اگر درگیر مشغله‌های کاری هستید، می‌توانید نقاضای تاکسی مخصوص سالمندان کنید که اطلاعاتش را می‌توانید از "بنیاد پریا" سوال کنید.

## با افزایش سن شما چه تغییراتی می‌کنید؟



مطالعه‌ای در سال ۲۰۱۵ نشان داد که جوانان بیشتر از افراد مسن دچار حسادت می‌شوند، به خصوص در مورد ظاهر، عشق و موفقیت اجتماعی. مسن‌ترها با گذشت زمان بیشتر قدر دوستی‌ها را می‌دانند.

**با افزایش سن کیفیت کلی زندگی شما بهتر می‌شود.**

در بسیاری از مواقع افراد ۶۵ ساله و بالاتر در موقعیت‌های کلیدی اجتماعی و دادن راه‌کارهای مفید در گروه با افراد جوان و سرحال و پویای هم گروه خود مقایسه می‌شوند و بعضاً پیشی هم می‌گیرند چون دیگر در این سن و سال تشخیص خواسته‌های سرگروه برایشان کار سختی نیست.

**با افزایش سن شاید شما احساس سالمندی نکنید در حالی که شما سالمند هستید.**

یک مطالعه نشان داد که ۷۰ ساله‌ها و افراد مسن‌تر گزارش داده‌اند که احساس می‌کنند ۱۲ سال جوان‌تر از سن شناسنامه‌شان هستند.

**با افزایش سن اولویت‌های شما تغییر می‌کند.**

طبق تحقیقات منتشر شده در علوم اجتماعی و روانشناختی، افراد سالمند بیشتر به ارزش زمان خود و کمتر نسبت به پول متمرکز هستند تا جوانان و این یعنی چشم‌انداز همراه با خوشبختی بیشتر.

**با افزایش سن کندتر شدن مغز می‌تواند یک جنبه مثبت باشد.** تحقیقات نشان می‌دهد با این که با افزایش سن، مغز کندتر می‌شود ولی در واقع دلیلی این است که افراد مسن در حال پردازش اطلاعاتی هستند که در طول سال‌ها بدست آورده‌اند پس کندتر شدن می‌تواند جلوی صدمه دیدن مغز را بگیرد.

ادامه دارد

# حسابداری ایده‌آل

Personal, Small Business & Corporation E-File

## Ideal Accounting

**مجتبی فریور**

آیا میدانید با تکمیل فرمهای مالیاتی اگر در سال 2016 درآمدی نداشته باشید، ممکن است صدها دلار به شما پرداخت شود!

اگر حتی در آخرین روز سال 2016 وارد کانادا شده اید، ممکن است صدها دلار به شما پرداخت شود!

آیا میدانید در صورت عدم تکمیل فرمهای مالیاتی: Child Tax Benefit فرزندان شما از جولای سال جاری پرداخت نخواهد شد

## خدمات حسابداری

**INCOME TAX**

- حسابداری و دفاتر برای شرکت ها و اشخاص تهیه صورت های مالی
- تهیه فرمهای GST, PST, Payroll و Business Plan
- مشاوره برای برداشتن شرط تجاری
- تین شرکتها
- وام مسکن Mortgage

تکمیل فرمهای GST و Child Tax و رایگان است تخفیف ویژه برای سالمندان، دانشجویان و تازه واردین خدمات مالیاتی

**905 59-777-59**

World on Yonge  
7191 Yonge St. Suite 609, Thornhill, ON L3T 0C7  
acc@idealteam.ca

# تجربه ، اعتبار و اعتماد در امور حمل و نقل بین المللی

## METRAS SHIPPING & FORWARDING INC.

دارای نمایندگی های فعال در اقصی نقاط جهان

## شرکت حمل و نقل بین المللی متراس

- حمل لوازم شخصی و تجاری
- با قیمتهای غیر قابل رقابت از طریق دریا و هوا به ایران
- حمل کالاهای تجاری و شخصی با کانتینر به اقصی نقاط جهان
- اجرای اعتبارات اسنادی برای کالاهای بازرگانی
- پیامدهای تجاری و شخصی

2175 Sheppard Ave. East, Suite 215, Toronto, Ontario M2J 1W8  
Tel: 416-497-0377 Fax: 416-497-0783  
info@metrasshipping.com www.metrasshipping.com

# ورشکستگی؟؟؟

## Are you in a Financial Mess?

Trouble making your payments? Collection agencies calling? Wages Garnished? Can't get a loan?

### We can help you get rid of your debt and end your money problems.

Pay just one affordable payment each month  
Keep your house, keep your car, keep your RRP.  
Be free of debt. Come talk to us, you can avoid bankruptcy.

**Free Calls, Free Information, Free Consultation**

**No Extra Fees, No Upfront Fees, No Hidden Fees**

Call us for a FREE, confidential consultation.

**RISMAN & ZYSMAN INC.**  
TRUSTEE IN BANKRUPTCY

Helping the community for over 30 years.

4580 Dufferin St., North York Ontario M3H 5Y2

**416-222-4600**



## خبرهای محلی

## بنیاد پریا

## دوره جدید کلاسهای آمادگی برای Citizenship

از ۱۵ ژانویه روزهای دوشنبه و چهارشنبه از ساعت ۱۲:۳۰ تا ۳:۳۰ بعد از ظهر در بنیاد پریا. برای حضور در این کلاسها دارا بودن سطح ۵ زبان الزامی می‌باشد.

## مشاور رایگان خانواده با فریده جلایی‌فر

از ۱۰ ژانویه هر دو هفته یکبار، روزهای چهارشنبه از ساعت ۱۱ صبح در بنیاد پریا برای تعیین وقت قبلی با دفتر بنیاد پریا داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.

## آموزش سازهای دیوان، تنبور، تار، سه تار، قویوز و ساز ترکی آذری، سنتور، دف،

سلفژ و آواز توسط علی زندی برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۴۳۷۱ ۲۱۵ ۶۴۷ و یا داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.

## آموزش نقاشی بر چوب و شیشه

توسط خانم مریم و بهار روزهای شنبه صبح در بنیاد پریا برای کسب اطلاعات بیشتر با خانم مریم ۲۴۸۴ ۷۸۳ ۶۴۷

و خانم بهار ۱۶۳۳ ۷۷۲ ۶۴۷ تماس حاصل فرمایید.

## کلاس ورزشی زومبا

این کلاس از ژانویه سال ۲۰۱۸ روزهای شنبه از ساعت ۱۰ تا ۱۱ صبح و سه شنبه‌ها ساعت ۶:۳۰ تا ۷:۳۰ برگزار می‌گردد.

برای کسب اطلاعات بیشتر با خانم سارامینظامی با شماره تلفن ۵۴۷۸ ۸۷۹ ۴۱۶ تماس حاصل فرمایید.

## کلاس‌های آموزش یوگا

روزهای سه شنبه و پنج شنبه از ساعت ۳ تا ۴ بعد از ظهر، جلسه رایگان معارفه و آشنایی روز: ۳۰ نوامبر ساعت ۳ برگزار می‌گردد برای

کسب اطلاعات بیشتر با دفتر پریا داخلی ۱۰۸ و یا ۸۳۷۸ ۶۸۵ ۶۴۷ تماس حاصل فرمایید.

آموزش نقاشی توسط خانم فلورا بختیاری منش فارغ التحصیل دانشگاه هنر ایران و سابقه تدریس ۲۰ ساله در هنرستان و

دانشگاه‌های ایران روزهای شنبه از ساعت ۱۰ تا ۱۲ برای کودکان

و ۱۲ تا ۲ برای بزرگسالان

## آموزش نقاشی و چاپ پارچه

توسط خانم آزاده، یک جلسه ۳ ساعته برای هر تکنیک، برای کسب اطلاعات بیشتر با شماره ۶۱۳۷ ۶۷۳ ۶۴۷ تماس حاصل فرمایید.

## آموزش ساخت زیورآلات مهرهای

روزهای شنبه از ساعت ۱۲ تا ۲ بعد از ظهر مدت دوره اولیه چهار جلسه ، برای کسب اطلاعات بیشتر و ثبت نام لطفا با داخلی ۱۰۸ و یا آریتا امیرابراهیمی ۱۳۴۸ ۸۶۳ ۶۴۷

تماس حاصل فرمایید.

## کلاس آواز و هم خوانی

توسط حسن انعامی چهارشنبه از ساعت ۶ تا ۸ ، جهت کسب اطلاعات بیشتر با تلفن ۸۴۶۵ ۴۰۰ ۴۱۶ ( حسن انعامی) تماس حاصل فرمایید.

## کلاسهای آموزش زبان فارسی برای جوانان و بزرگسالان

توسط خانم مهشید تاج، روزهای شنبه از ساعت ۱۲ صبح تا ۲ بعد از ظهر

## خدمات عمومی از دوشنبه تا جمعه با

تعیین وقت قبلی - رایگان

کمک و اطلاع رسانی به تازه واردین و ستیزان ها جهت پر کردن فرمهای دولتی و شخصی

اطلاعات در مورد ولفر، بازنشستگی، مهاجرت

نوشتن نامه اداری و کمک و ترجمه در تماسهای تلفنی با ارگانهای دولتی.

• آمادگی جهت اشتغال، هدایت شغلی و پشتیبانی مربیگری- Skills for Change

• اگر شما دارای تخصص و تحصیلات در رشته‌های برق کاری، کارگران فنی، مکانیک‌ها، لوله‌کش‌ها و کارگران ماهر در تهیه مطبوع هستید برای آموزش بین‌المللی

و دریافت اجازه کار مهر قرمز در رابطه با رشته خود به این سازمان واقع در طبقه دوم

بنیاد پریا مراجعه و یا با داخلی ۱۰۱ تماس حاصل فرمایید.

## خدمات رایگان جمعه‌ها در جهت مسکن

دولتی، به زبان ارمنی و فارسی-

از ساعت ۹ تا ۴ بعد از ظهر

• خدمات مربوط به خانه دولتی، کمک به تازه واردان در پیدا کردن مسکن

لطفا جهت گرفتن وقت ملاقات با دفتر پریا

داخلی ۱۰۸ تماس حاصل فرمایید.

• کلاسهای در سطوح مختلف- ESL- رایگان

این کلاسها در سطوح مختلف روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت ۹ صبح الی ۳

بعد از ظهر تشکیل می‌گردد.

جهت شرکت در امتحان شهروندی

(Citizenship) اتمام سطح ۴ کلاسهای ESL الزامی می‌باشد.

## برنامه شهروندان ارشد (یاران پارسی)

روزهای جمعه از ساعت ۹ تا ۴ بعد از ظهر

Seniors Days - این برنامه بلی ارتباط و دوست یابی است که روزهای جمعه از ساعت ۹ الی ۴ بعد از ظهر تشکیل می‌گردد.

آموزش زبان برای این عزیزان هر هفته از ساعت ۱۰ الی ۱۲ بعد از ظهر برای حضور در این کلاسها سطح بانی اولیه زبان انگلیسی

الزامی می‌باشد.

به اطلاع می‌رسانیم در تاریخ ۱۵ دسامبر از ساعت ۱۱ تا ۱۲ در این روز برنامه نقالی

اجرا می‌گردد.

• مشاوره سلامت روان، استرس ، اضطراب ، اختلافات خانوادگی و مشکلات روحی ناشی

## از مهاجرت

توسط دکتر مجید کاوه عضو هیات علمی روانشناسی دانشگاه‌های تهران و عضو انجمن مشاوره و روان درمانی اناروی پنج شنبه‌ها

از ساعت ۱۶ تا ۱۸ تلفن ۸۳۳۵ ۸۹۶ ۶۴۷.

## مشاور خانواده

توسط شهزاد شهریاری: برای اختلافات خانوادگی و مسائل شخصی مانند افسردگی، تنهایی، اضطراب و غیره می‌توانید برای تعیین

وقت قبلی با شماره تلفن ۷۷۰۶ ۴۰۵ ۶۴۷ تماس حاصل فرمایید

• بنیاد پریا آماده برگزاری جشن تولد

عزیزان شما و مراسم مختلف شما می‌باشد،

• کتابخانه پریا جهت استفاده عموم رایگان

میشود.کتاب مورد نظر خود را می‌توانید به مدت دو هفته بصورت امانت در اختیار داشته

باشید.

همچنین دانشجویان می‌توانند از محیط آرام این کتابخانه استفاده نمایند.

• ساعات کار: روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت ۹ صبح الی ۵ بعد از ظهر

344 John Street, Markham  
Tel: 905 764 0202 ext.108  
Fax: 905 764 3775

Email: admin@parya.org  
www.parya.org

## بنیاد فرهنگی فروردین:

• اگر در سیستم های اداری و کاری مورد تبعیض واقع شدید.

• اگر جوان هستید و با قانون به مشکل برخورد کردید.

تلفن: ۷۳۳۷-۸۴۰-۴۱۶  
180 West Beaver creek U#34

## اطلاعیه ارشدان ایرانی / ریچموند هیل، آرورا، نیومارکت

برگزار می‌شود. لطفا برای اطلاعات بیشتر و عضویت در کانون با مسئول برنامه‌ها

خانم سارا هوشیارفرد با تلفن: ۳۳۷۳-۷۱۳-۹۰۵ ، داخلی ۷۰۳۷

تماس بگیرید

## خدمات سازمان University Settlement

روزهای دوشنبه از ساعت ۳ الی ۵ بعد از ظهر.

## Tuesdays Cafe

• کلاس‌های مکالمه انگلیسی

روزهای سه شنبه از ساعت ۳ الی ۵ بعد از ظهر.

• آمادگی برای امتحان سیتی‌زن شپ

زمان: جمعه‌ها و چهارشنبه‌ها از ساعت ۹:۳۰ الی ۱۱:۳۰ صبح

## Public Speaking in English

## بهبود مهارت فن بیان و سخنوری

زمان: جمعه‌ها از ساعت ۲:۳۰ الی ۴:۳۰ مکان برگزاری جلسات:

طبقه چهارم- Yonge Street 6075

به علت محدودیت جا لطفا با شماره ۸۹۹۰- ۲۱۸- ۴۱۶ داخلی ۲۲۱ تماس

گرفته و ثبت نام کنید.

## قابل توجه تازه واردین به کانادا:

این مرکز ارائه اطلاعات و مشاوره در زمینه‌های ذیل را برای افرادی که دارای

اقامت دائم یا پناهندگی پذیرفته شده می‌باشند، بر عهده دارد.

## خدمات ما شامل:

• آنچه که یک تازه وارد به کانادا باید درباره این کشور و قوانین آن بداند

• باز کردن حساب بانکی، کارت اعتباری و اهمیت آنها • تحصیل در مقاطع مختلف

ثبت نام در مرکز آموزشی

• LINC, ESL تحصیل در کلاس های آموزش زبان انگلیسی

• شرح کارگاه‌های آموزشی در ماه ژانویه:

## English Cafe

کلاس‌های مکالمه‌ی انگلیسی

## بنیاد خیریه کهریزک کانادا

بنیاد خیریه کهریزک کانادا یارنگر سالمندان، معلولان و بیماران ام. اس

خیریه کهریزک ایران است.

برای کمک‌های مالی شما رسید مالیاتی صادر خواهد شد.

## انجمن ادبی شبی با دوستان

برنامه های این انجمن شامل: شعر، هنر، ادبیات و موسیقی ایرانی است.

مکان: اوربول کامیونیتی سنتر شماره ۲۹۷۵

تلفن : ۹۰۹۹۸۲۲۰۴۱۶

## خدمات به تازه واردین:

Welcome Centre Immigrant Services سازمان فوق خدمات مختلف را به صورت تمام وقت و پاره وقت در مراکز مختلف خود ارائه می‌دهد

LOCATION: 102, 103, Markham (Woodbine & Highway 7)

Welcome Centre Immigrant Services Richmond Hill 9325 Yonge Street, Unit 31A, Richmond Hill (Yonge & 16th)

Welcome Centre Immigrant Services Vaughan 9100 Jane Street, Building H, Unit 56 / 67 (Jane & Rutherford)

Welcome Centre Immigrant Services Newmarket 16655 Yonge Street, Unit 26 (Yonge & Mulock)

TELEPHONE NO.: 1-877-761-1155

Fax No: 905-884-3163

تلفن جدید ایران استار 647.674.4048

## تبلیغات آنلاین می‌خواهید؟



# فیس بوک، گوگل

# وب رنکینگ، ویدئو

# عکس، متن

با ما تماس بگیرید:

647-674-4048

info@IranStar.com





## ادامه مطالب

۲۱-۲۰ از می خواهی

بنظر من مهاجرت اصلا کار ساده‌ای نیست و هرچند که من به زبان انگلیسی کاملا مسلط بودم اما عدم اطلاع از فرهنگ اجتماعی و سیستم مدیریتی این کشور که در بعضی از موارد تقریباً نقطه مقابل کشور خودمان هست، چالش‌های بسیاری را پیش روی من گذاشت و من را در شرایطی قرار داد که مجبور شدم تصمیمات بسیار دشواری بگیرم.

**چرا همان رشته خودت را اینجا ادامه ندادی؟**

در بدو ورود که وارد شهر ونکوور شدم خودم را آماده کرده بودم تا در امتحانات و دوره‌های بریجینگ پروگرام مخصوص گروه پزشکی شرکت کنم تا اینکه بتونم در زمینه ی تخصصی خودم آغاز بکار کنم اما بعد از حدود یکسال انتظار، برگزاری امتحانات کلا لغو شد و برای شرکت در این امتحانات به شهر تورنتو نقل مکان کردم. بعد از شرکت در اولین جلسه‌ی معاينه و آشنایی متوجه شدم که بعد از گذراندن دوره باید در شهرها و استان‌های دورافتاده‌ی کشور آغاز بکار کنم و نکته‌ی بعدی اینکه متوجه شدم اکثر افراد فارغ‌التحصیلان و بیکار و خانه‌نشین شده‌اند. برای همین تصمیم گرفتم زمینه‌ی کاری خودم را تغییر بدم و وارد دوره‌های سونوگرافی شدم و بعد از گذراندن دو ترم بعلت نداشتن علاقه این رشته را کنار گذاشتم.

**چه شد که آشپزی را انتخاب کردی؟**

من از کودکی علاقه‌ی فراوانی به آشپزی داشتم و یادمه از سن هشت سالگی آشپزی می‌کردم و در این فاصله‌ی چند ساله که وقت آزاد بیشتری داشتم شروع به آشپزی در سطح تخصصی کردم و متوجه شدم که استعداد و علاقه‌ی زیادی در این زمینه دارم طوری که حتی بعد از ساعت‌ها آشپزی خسته نمی‌شدم و همچنان انرژی داشتم و همچنین علاقه‌ی فراوانی به یادگیری انواع نان و شیرینی و آشپزی ملل در خود احساس می‌کردم، به همین دلیل بود که در امتحان ورودی کالج در رشته مدیریت قنادی و کافی شاپ شرکت کردم و قبول شدم و فکر می‌کنم این یکی از بهترین تصمیم‌هایی بوده که از بدو ورود به کانادا گرفتم. آشپزی برای من فقط شغل نیست بلکه روش بیان عشق و احساسات هنرمندانه‌ی من است.

**عامل موفقیت تو در این کار به نظر خودت چیست؟**

علاقه‌ی زیاد و انگیزه فراوان به یادگیری و همچنین پشتکار را عامل موفقیت خود می‌دانم هرچند که همچنان راه طولانی در رسیدن به اهدافم پیش روی خود می‌بینم.

**در زمینه اینکارت چه آینده‌ای را تصور می‌کنی؟ مثلا برای سال آینده**

**آیا تغییری مثل بزرگتر شدن در نظرت هست؟**

از آنجایی که علاقه بسیاری به رشته آشپزی دارم تصمیم دارم که بعد از پایان دوره کافی شاپ آشپزی بین‌المللی بخوانم طوری که بتوانم به تمام ملیت‌های مختلف سرویس کترینگ و غذا ارایه کنم. از طرفی انشالله در آینده‌ای نه چندان دور با فروشگاه کافه و قنادی در خدمت عزیزان خواهیم بود.

**بزرگترین اشتباه زندگیت چه بوده؟**

شاید بنظر شما عجیب برسه اما بزرگترین اشتباه من گوش دادن به حرف و نظر دیگران بوده چون همیشه با گذشت زمان بهم ثابت شده که خودم قضاوت درست‌تری دارم و اگر به عقل و احساس خودم مراجعه کنم تصمیم بهتری خواهم گرفت.

**تعریف تو از خوشبختی چیست؟**

برای من خوشبختی یعنی آرامش و رضایت از خود من زمانی احساس خوشبختی می‌کنم که با تمام آنچه که بدهام و هستم به صلح و آرامش برسم **چه چیزی در حال حاضر برات سخت و غیرقابل تحمله؟**

از آنجایی که از پنج سال قبل که وارد کانادا شدم تا کنون به ایران نرفتم، دوری سخته و برای رفتن به ایران دارم لحظه شماری می‌کنم.

**اگر زمان به عقب برگردد، آیا باز هم مهاجرت می‌کنی؟**

بله حتما مهاجرت می‌کنم اما قطعا با یکسری تمهیدات جدید وارد عمل می‌شم چون اینجا مجبور شدم در خیلی از موارد با آزمون و خطا به نتیجه‌ی مطلوب برسم.

**آیا به آنچه از زندگی می‌خواستی تا کنون رسیدی؟**

حدود ۷۰-۸۰٪، نه صددرصد اما با اطمینان می‌توانم بهتون بگم که هرچیزی را که با سعی و تلاش می‌شود بدست آورد، بهش رسیدم.

**بعد از خودت چه کسی برایت از همه مهمتره؟**

فرزندم برام مهمتره. **چه پیغامی در ابتدای سال نو برای مشتریان که به نوعی تبدیل به دوستان شده‌اند داری؟**

امیدوارم که سال ۲۰۱۸ سال سلامتی و خوشبختی باشون باشه و امیدوارم که در سال جدید بتوانم با کارهای بهتر و کیفیت بالاتر در خدمتتون باشم.

**در انتها اگر بخوای یک جمله به بهترین دوست بگویی، آن چیست؟**

اگر می‌خواهی رنگین کمان را ببینی باید یاد بگیری تا باران را دوست داشته باشی.

**ممنون از وقتی که به ما دادی و پیشاپیش سال نو مبارک.**

متشکرم و متقابلا برای شما هم همینطور.

۲۲-۶ سوال

آژانس بهار

به‌نوش مسعود



**۱. فصل مارچ و همینطور قبل از دسامبر و تابستان شلوغ هستیم**

**۲. کپچ‌های مسافرتی، هتل و بیمه‌های مسافرتی و کنسلیشن را به مشتریانمان عرضه می‌کنیم**

**۳. مشکلات خرید آنلاین زیاد است، حتی من با وجود اینکه سابقه و دانشتن جزئیات، باز هم گاهی به مشکل برمی‌خورم و طبعاً این برای خریدار که آگاهی کمتری در امر خرید بلیط، نسبت به یک ایجنت دارد، به مراتب کار سخت‌تری است. دراثی قیمت‌های آنلاین اصلا ارزانتر از ما نیست و آژانس‌ها می‌توانند قیمت مناسب‌تر بگیرند.**

**۴. کوبا ، مکزیک و جامائیکا و همینطور کاستاریکا بسیار عالی هستند. البته بیشترین فروش بلیط ما روی بلیط ایران است.**

**۵. خیلی زیاد نیست و شاید در حد ۱۰ است که یکی کامیشن خودش را کمتر**

می‌کند تا بلیط را بفروشد که به نظر من کار درستی نیست.

**۶. اکثر مشتریان من مسن هستند و مشکل دارند. خانم‌های تنها خیلی زیاد شده‌اند و من صبر زیادی دارم و زمان زیادی را صرف می‌کنم تا یک بلیط بگیرم. برای مثال برای خانمی دو هفته طول کشید تا بلیطی را گرفتم و فکر می‌کنم عامل موفقیت من، صبر من است.**

آژانس یونایتد

ژاله مهدوی

**۱. هر سال فرق می‌کند، به دلیل اسپیشال‌های قیمت‌هایی که در هر سال زمانش فرق می‌کند. اما بطور کلی زمان‌هایی مانند کریسمس، ژانویه و تابستان زمان‌های شلوغ مسافران است اما اینکه چه زمانی بلیطشان را گرفته‌اند، فرق می‌کند.**

**۲. به سرویس بعد از فروش خیلی اهمیت می‌دهیم. شماره رایگانی داریم که در تمام ساعات به آن جواب می‌دهیم، حتی بعد از ساعت کاری روی تلفن شخصی ترانسفر می‌کنیم و مسافر اگر به هر علتی مایل به تغییر بلیطش باشد برایش انجام می‌دهیم.**

**۳. وقتی افراد خرید آنلاین می‌کنند، مسئولیت خرید با خودشان است. بطور کلی هیچ کس ترم و کاندیشن بلیط را نمی‌خواند، اگر هم بخواند از آنجا که تسلط یک ایجنت را ندارد، چیزی متوجه نمی‌شود. مثلاً مسافر فکر می‌کند با پرداخت ۱۵۰ دلار می‌تواند بلیطش را**

عوض کند، در حالی که آن عدد، فقط سرویس شارژ وب سایت است. ۹۹ درصد وب سایت‌های بزرگ فروش بلیط، اصلاً در کانادا دفتری ندارند. در حقیقت فقط یک وب سایت خیلی بزرگ درست کرده‌اند و زمانی که مسافر بخواد بلیطش را تغییر دهد، آنها اگر بخوانند هم نمی‌توانند کمکی کنند. چرا که نماینده کمپانی نیستند. ولی من از آنجا که نماینده مثلاً لوفتازرا هستم، می‌تونم اینکار را انجام دهم و همه تلاش‌م را می‌کنم که مسافر کمترین صدمه مالی را در این تغییر ببیند. یک مثال جالب دیگر هم هست که دانستن آن خوب است. مسافر بلیط klm را مثلاً ۳۰ دلار ارزانتر آنلاین می‌خرد. بعد از خرید به او می‌گویند که می‌تواند یک چمدان همراه ببرد و بعد با او تماس می‌گیرند که اگر ۱۰۰ دلار بیشتر بدهد، می‌تواند ۲ چمدان ببرد و مسافر باز هم خوشحال است چرا که فکر می‌کند بهتر از اضافه بار به مبلغ ۲۰۰ دلار است. در حالی که ما از ابتدا بلیط او را با دو چمدان می‌گیریم و در حقیقت آن شخص، بلیط بعدی هم احساس مسئولیت ما به مسافر را گرانتر گرفته و توجه نکرده است. نکته بعدی هم احساس مسئولیت ما به مسافر است. مثلاً وضعیت او را سوال می‌کنیم که در حالی که در ظاهر با ما ربطی ندارد، اما می‌پرسیم که آیا PR دارد، سیتیزین است، ویزای دانشجویی دارد و پاسپورتش اعتبار دارد؟ همه اینها کمک می‌کند که بلیط مناسب با وضعیتش فراهم کنیم مثلاً کسی که PR دارد شاید نداند که فقط می‌تواند یک توقف داشته باشد و



دیگر اینکه ما پناالتی کنسل شدن بلیط را همان اول به مسافر می‌گوییم تا دقیقاً از ابتدا همه چیز را بدانند.

**۴. طبعاً کرائیبه که می‌توانند همه چیز را include بگیرند و از برنامه‌های هتل شنها و همچنین هوای خوب استفاده کنند**

**۵. در امریکای شمالی و کانادا، نمایندگان آنها نباید کمتر از مثلاً لوفتازرا باشد. پس همه نباید کمتر از مبلغ تعیین شده توسط کمپانی پایین‌تر بیاییم. بنابراین بین آژانس‌ها اختلاف قیمت بیش از ۵۰ دلار عملاً وجود ندارد. اما این را هم درنظر باید داشت که همه اینها بستگی به زمانی دارد که خریدار مراجعه می‌کند. ممکن است در همان زمان، ایجنت بتواند جایی خالی با قیمتی مناسب پیدا کند. یعنی خیلی از این قیمت‌های خیلی خوب، در همان مقطع پیدا می‌شود.**

**۶. صداقت در کارم. من آگهی زیادی ندارم و مشتریان من مرا به دیگران معرفی کردند و برایم مشتری‌های جدید فرستاده‌اند.**

# ارائه‌کننده کلیه خدمات گرمایشی و سرمایشی

## فروش . نصب . تعمیر

فرنیس، ایرکاندیشن، آبگرمکن، شومینه، شوفاژ، روفتاپ باربیکو، گرمایش از کف، اسپلیت یونیت، یونیت هیتر خدمات کانال کشی و گاز کشی

کیفیت عالی، سرویس سریع، قیمت مناسب

Tel: 647.896.3025

Web: AirSolarSystem.com

مشاوره تلفنی رایگان

۲۱-۲۰ شهر



اصل اساسی را به شهروندان خود تحمیل کرده‌اند ازجمله کیفیت سیستم فاضلاب، دفع و بازیافت زباله، مراقبت از سلامت و پاکیزگی آب و مراقبت از استانداردهای سیستم حمل‌ونقل. **لوکزامبورگ** نیز به‌عنوان قلب سبز اروپا معرفی شده است و از قلعه‌ها و جنگل‌های قرون وسطی در آن به بهترین شکل ممکن نگهداری می‌شود. زمین‌های این فضاها به فضاهای سبز بزرگ تبدیل شده‌اند و به‌عنوان جاذبه‌های توریستی در اختیار گردشگران قرار دارند. **کوبه** هم یکی از بزرگ‌ترین شهرهای زاین است اما با وجود جمعیت ۱٫۵ میلیون نفری، یکی از مؤثرترین سیستم‌های دفع زباله در جهان را دارد و اغلب زباله‌های تولید شده بازیافت می‌شوند.

در پایان **ناتینگهام** تمیزترین شهر انگلیس است و میزان آلودگی بسیار کمی دارد. **استکهلم**، پایتخت سوئد استانداردترین سیستم حمل‌ونقل عمومی، فضای سبز عمومی، کیفیت هوا، میزان سر و صدا

شهرهای دنیاست.



## رمان دنباله‌دار

## نقطه تسلیم

شهره وکیلی

۲۴

در طول راه شایسته خانم خیلی پرحرفی کرد. اما ذره در تمام آن مدت یک کلمه هم حرف نزد. در حقیقت همان قهر گذشته را ادامه داد، منتها در ملاقات حضوری!

علاء هم خیلی پرحرفی کرد. او تلاش می‌کرد با گفتن و به میان کشیدن مسائل جوراجور، جو را خودمانی و خانوادگی کند، ولی تلاشش بی‌فایده بودوقتی به فرودگاه رسیدند، اکثر مشایبت کنندوها آمده بودند. بیژن و آفریت، ایرج و نفیسه، شوهر شایسته خانم، و یکی دو نفر از دوستان صمیمی آقاچان.

پرتو سعی کرد برای رفع نگرانی خانم جان دوش به دوش ذره ذره حرکت کندو اگر چه او فاصله‌اش را به عناوین مختلف بیشتر می‌کرد، ولی اتفاقاً لحظه‌ای چشم خانم جان به آنها افتاد که شانه به شانه هم حرکت می‌کردند. وقتی نزدیک رسیدند خانم جان بی‌ملاحظه از شایسته خانم و شوهرش گفت: "الهی شکر که شما را با هم می‌بینم. ذره جان پس نیما کو؟"

به جای او شایسته خانم که پیدا بود از مقام والایش نزد عروس جوانش بسیار شادمان و مغرور است، جواب داد: "گفتم

او بچه‌داری کند وما بیاییم. خیلی سلام رساند و معذرت خواست که نمی‌تواند بیاید."

علاء زیرچشمی پرتو را می‌بایید. می‌دید که جو موجود و بی‌اعتنایی ذره چقدر او را ناراحت می‌کند. بیش از نیم ساعت طول نکشید که از بلندگوها اعلام شد مسافران پرواز ۲۲۵ برای سوار شدن به سالن ترانزیت بروند. خانم‌جان برای آخرین خداحافظی اول علاء را مورد خطاب قرار داد: "می‌روم آنجا از خدا می‌خواهم که یک دختر خوب و نجیب و خانواده‌دار نصیبت کند." نگاه‌ها به طرف علاء برگشت اما او متوجه دعای خانم جان نشد. مشغول صحبتی آهسته و نجواگونه با ذره بود که از چشم پرتو پنهان نمانده بود. حدس می‌زد که علاء به رفتار سرد و توهین‌آمیز او اعتراض می‌کند. حالت چهره‌اش این طور نشان می‌داد.

خانم جان و آقا جان با یک یک حاضران خداحافظی کردند. نوبت به پرتو که رسید، آقاچان ابروهایش را بالا کشید و گفت: "کار عاقلانه‌ای کردی، ذره هنوز بچه است، احتیاج به کمک و راهنمایی مادر دارد."

خانم جان هم گفت: "بلکه خودت از بازنشسته کنی و کمتر حرص و جوش دانشگاه را بخوری. چشمهایت گود افتاده، مگر آدم چند سال حمالی

دولت را می‌کند؟

بنشین توی خانه و استراحت کن و از نوداری لذت ببر. بی‌خود که معده درد نمی‌گیری، از بس برای خودت کار می‌تراشی."

خانم جان نمی‌دانست پس از تلفن تهدید آمیزش برای آشتی با ذره چه ساعات سخت و فرساینده‌ای بر او گذشته، حساب کار و فعالیت بیرون از خانه‌اش می‌گذاشت. پرتو او را بوسید و فقط گفت: "چشم."

خانم جان و آقا جان به سالن ترانزیت رفتند، بیژن کنار پرتو ایستاد و با او حرف زد: "پرتو جان بیا برویم خانه ما، ایرج و نفیسه را هم می‌بریم، ذره هم به نیمه تلفن کند و بگوید بچه را بردارد و بیاید دور هم باشیم."

پرتو مقاومت نکرد، اما ذره با شنیدن

منزلشان بودیم، به احترام صاحبخانه

با این حرف همه خندیدند، اما ذره محکم و بی‌اعتفاف از همان موضع قاطع گفت: "نه دایی بیژن، چند ماه است این هفته و آن هفته کرده و دعوتشان را به تعویق انداخته‌ایم. الان دیگر خوب نیست قرا‌رمان را بهم بزیم." سپس بدون آنکه اجازه ادامه صحبت به بیژن بدهد، به شایسته خانم و شوهرش گفت: "الان شروین نیما را کلافه کرده، باید زودتر برویم. وقتی شروین ناز‌رامی می‌کند، نیما هول می‌شودو دست و پایش را گم می‌کند."

ذره و شایسته خانم و شوهرش خیلی زود از جمع خداحافظی کرده و رفتند، اما بیژن بقیه را به خانه خودشان کشاند. در طول راه علاء دست به گردن پرتو انداخته بود و از او دلجویی می‌کرد: "می‌دانم الان چقدر از طرز رفتار ذره ناراحت هستی، اما نباید ناراحت باشی، شما بزرگواری خودتان را کردید، حالا اگر او متوجه نیست، نباشد."

پرتو گونه‌اش را روی دست او که دور شانه‌اش حلقه شده بود گذاشت، علاء به آرامی سر او را بوسید و گفت: "دلم برایش می‌سوزد، نمی‌دانم خودش را از چه سعادت بزرگی محروم کرده." پرتو با اشتیاق به چشمان او نگاه کرد و جواب داد: "عیبی نداره، خودت را ناراحت نکن، تمام بچه‌های آدم که یک دست از آب در نمی‌آیند." و در دل فریاد زد "علاء دوست دارم، می‌ترسم حضور و ظهور خسرو تو را از من جدا کند."

پرتو از همکاریش خواهش کرد شنبه و یکشنبه آینده به جای او کلاس‌هایش را اداره کند. با آن همه التهاب و اضطراب کشنده نمی‌توانست حالت طبیعی داشته باشد و سرکلاس برود. از فرط تشویش گاه چنان زانوهایش سست می‌شد و می‌لرزید که قادر نبود سرپا بایستد. صبح روز شنبه بود که به یگانه تلفن کرد و در یک مکالمه چند دقیقه‌ای به او گفت: "یگانه، بالاخره با او قرار گذاشتم که همدیگر را ببینیم. اما اضطراب دارد مرا می‌کشد. تا بحال صد بار تصمیم گرفته‌ام گوشی را بردارم و به او بگویم نمی‌توانم یکشنبه بیایم."

یگانه با لحنی قاطع و بی‌چون و چرا گفت: "مطمئن باش تو اینکار را نخواهی کرد، شاید عقلت چنین دستوره‌ای عاقلانه‌ای بدهد، اما دلت به حرفش گوش نخواهد کرد. این راه بازگشت ندارد. فقط محکم و قوی باش. او به تو پیشنهاد ازدواج کرده و هیچ فکر دیگری جز این ندارد. پس به قضیه به چشم یک دیدار خواستگاری نگاه کن."

- خوش بحالت که این قدر راحت فکر می‌کنی. البته من هم به جای تو بودم، نمی‌توانستم حالات را در چنین وضعی کاملاً درک کنم. نه یگانه، این یک خواستگاری ساده نیست! یک شروع دیگر است، آن هم با مردی که یک بار شروع کردم و در نیمه راه... شروع با عشق و پایانی با جدایی و فراق.

- با این حال شما دو تا در سنی هستید که از زندگی تجربه‌ها کسب کرده و پخته شده‌اید. این دیدار هر نتیجه‌ای داشته باشد نمی‌تواند به شما تغییر شخصیت و هویت بدهد. قول می‌دهم اگر نتیجه منفی هم باشد، سر یک هفته همه چیز عادی می‌شود و به روال گذشته

برمی‌گردد. اما حتم دارم نتیجه مثبت است، و تو در آستانه یک شروع شیرین و دلخواه قرار داری. شب موقع خوابیدن یک آرام‌بخش بخور. این همه هیجان و التهاب و بی‌خوابی، شادابی و طراوت را از چهره‌ات می‌برد. اگر به جای من بودی چه می‌کردی؟

پرتو متوجه منظور خاصی از گفته او نشد، به همین دلیل گفت: "کاش مشکل من هم اختلاف و دعوی ملکی بود." یگانه آه بلندی کشید و جواب داد: "من از عشق حرف می‌زنم، نه دعوی ملکی، عشقی بزرگی تمام قلب و روح و جسم و جانم."

- می‌دانم از عشق به بچه هایت حرف می‌زنی، اما این دو عشق اصلاً قابل قیاس نیست.

گفتگو با یگانه تنها این خاصیت را داشت که به یاد پرتو آورد از آرام‌بخش استفاده کند، که البته توصیه بی‌تائیری هم نبود. اگرچه آن شب با خوردن قرص آرام‌بخش هم تا نزدیکی‌های صبح خواب به چشمانش راه نیافت، اما دمدمه‌های صبح خوابی عمیق ربودش، چنان عمیق که متوجه رفتن علاء نشد. وقتی چشم باز کرد ساعت یازده صبح بود و او فقط هفت ساعت دیگر مجبور بود انتظار بکشد و در التهاب و اضطراب دست و پا بزند. چشمش که به ساعت افتاد؛ یک‌ه خورد. به سرعت از تختخواب برخاست. در تیررس نگاهش یادداشت علاء خندنمایی می‌کرد: "سلام مامان جان، آنقدر آرام خوابیده بودید که دلم نیامد بیدارتان کنم. همان طور که قبلاً گفته بودم امشب دیر می‌آیم. تولد فرشید است. کلاس فوق‌العاده هم دارم. بنابراین نگران نشوید.می‌بوسمتان، علاء."

پرتو بی اختیار یادداشت علاء را بوسید. سپس به آشپزخانه رفت. علاء میز صبحانه را چیده و همه چیز آماده بود. کنری هنوز گرم بود، پرتو یک استکان چای ریخت و مجبور شد تا سرد نشده آن را بنوشد. بعد میز را جمع کرد، اشتها نداشت. دستش به هیچ کاری نمی‌رفت. به اتاق نشیمن برگشت. رای چندمین بار در آن دو سه روز جلوی آینه رفت، بی اختیار لبخندی رضایت‌بخش بر لبش نشست. چند ساعت خواب نیم‌روز سرحالی آورد و به چهره‌اش نقشی مطبوع بخشیده بود؛ از همان نقش‌ها که انسان را امیدوار و خوشحال می‌کند. با این حال حس کار کردن نداشت. حتی دوش گرفتن برایش سخت و سنگین بود. نزدیک ظهر بود که آفرین زنگ زد: "سلام پرتو جان."

- سلام عزیزم چطور؟  
- همگی خوب هستیم، فکر نمی‌کردم امروز در خانه باشی، شانس‌ی زنگ زدم.می‌خواستم بلیط سینما رزرو کنم. گفتم ببینم تو و علاء هم می‌آید؟  
- نه عزیزم، بعد از ظهر باید جایی بروم - حُب بلیط سانس آخر را رزرو می‌کنم.  
- نه آفرین جان، نمی‌توانم پیش‌بینی کنم چه ساعتی کارم تمام می‌شود. اگر مانعی ندارد بگذار برای فردا شب.  
- فردا شب بیژن در شرکت جلسه دارد. خودت که می‌دانی، جلسه‌های آنها عجیب و غریب است، گاه تا ساعت دوازده یا یک بعد از نیمه شب طول می‌کشد.  
- اگر زودتر گفته بودی، برنامه‌ام را تغییر می‌دادم، اما الان دیگر نمی‌شود!  
- باشد عیب ندارد، می‌بوسمت، خداحافظ  
پرتو وقتی گوشی را گذاشت، با خود زمزمه کرد: "هیچ وقت به آفرین، نه نگفته بودم."

ادامه دارد

Bradley Charles Wyndham Professional Corporation

# دفتر حقوقی

انجام امور قانونی خرید املاک

انجام امور قانونی فروش املاک

انجام امور قانونی «ریفایننس» املاک

نماینده چندین شرکت وام دهنده‌ی معتبر

انجام امور قانونی انواع دعاوی قضایی در انتاریو

36 Sir Tristram Place,  
Markham, ON L3P 2X9

Tel: 647-779-4886

Fax: 905-581-1727

brad@wyndhamlaw.ca

416.802.9191

pouria@wyndhamlaw.ca

نماینده و مشاور فارسی زبان دفتر حقوقی  
Senior Law Clerk

پوریا همتی



## آشپزی - کیتترینگ کدبانو

## لازانای بادمجان (بدون گوشت)



پروین ترابی  
کیتترینگ کدبانو



## مواد لازم:

بادمجان خرد شده: یک عدد بزرگ  
پیاز خرد شده: یک عدد متوسط  
لفل دلمه ای خرد شده: یک عدد متوسط  
گوچه فرنگی خرد شده: ۳ عدد درشت  
قارچ ریز خرد شده: ۱۰۰ گرم  
پوره گوچه فرنگی: ۲ قاشق غذاخوری  
ورق لازانیا نصف شده: ۲۵۰ گرم  
خرده نان: ۴ قاشق غذاخوری  
پنیر پارمیزان: ۴ قاشق غذاخوری  
نمک و فلفل: به میزان کافی  
سس پاستای به مقدار لازم

## طرز تهیه:

بادمجان، پیاز و فلفل دلمه را در مقدار کمی روغن نفت دهید و پس از ۳ دقیقه گوچه فرنگی و قارچ ها را اضافه کنید و آن را هم بپزید. در این مرحله که سبزی ها کمی نرم شد، رب گوچه، نمک و فلفل به آن اضافه کنید و از روی حرارت بردارید تا کمی خنک شود.

ورق های لازانیا را طبق دستور روی جعبه بپزید و کنار بگذارید. برای تهیه سس پاستا، در ۲ قاشق غذاخوری روغن زیتون ۲ حبه سیر له شده نفت دهید و سپس ۲۳ عدد گوچه فرنگی خرد شده و یک قاشق غذاخوری رب گوچه فرنگی به آن اضافه کنید. سس را با نمک و فلفل مزه دار کنید.

## کباب کشمیری (غذای هندی)

## مواد لازم:

مرغ بدون پوست و استخوان: ۵۰۰ گرم  
پودر زیره: ۱ قاشق چایخوری  
لفل قرمز: ۱/۲ قاشق چایخوری  
لفل سیاه: ۱/۲ قاشق چایخوری  
گراما سالا: ۲ قاشق چایخوری  
پودر زنجبیل: ۱ قاشق چایخوری  
سیر رنده شده: ۱ حبه  
آبلیمو: ۲ قاشق چایخوری  
ماست چکیده: ۱۵ گرم

## طرز تهیه:

مرغها را مکعب مکعب کرده با تمام مواد فوق مخلوط می کنیم و ۱ شب استراحت می دهیم سپس به چوب کشیده و در ماهی تابه چندنی با روغن کمی سرخ می کنیم تا طلایی شود.

سپس همراه با سس مخصوص که پنی



تکه ای دارد سرو می کنیم.  
**نکته:** وقتی کبابها به چوب کشیده شدند کمی با کارد آنها را می کوبیم و با دست مرتب می کنیم.

## کتلت عربی

## مواد لازم:

نخود: نیم کیلوگرم  
لفل دلمه ای چرخ شده: نیم کیلوگرم  
پیاز کوچک: یک عدد  
تخم مرغ: سه عدد  
سیب زمینی کوچک: یک عدد  
نمک، فلفل و زردچوبه: به میزان لازم  
روغن: به میزان لازم

## طرز تهیه:

ابتدا نخودها را چرخ می کنیم. بعد فلفل دلمه ای، پیاز، سیب زمینی را چرخ و آب آن را می گیریم، نمک و ادویه را به همراه تخم مرغها اضافه و ورز می دهیم سپس در یک تابه روغن ریخته تا داغ شود.

از کتلتها به اندازه نارنگی برداشته و با انتهای قاشق وسط آن را سوراخ و در روغن سرخ می کنیم. بعد از اینکه دو



طرفش طلایی شد در یک صافی گذاشته تا روغن اضافی آن گرفته شود. این کتلت را با سس قرمز تند و ترشی تند میل کنید.

## برنج گل کلم (غذایی رژیمی)

## مواد لازم:

گل کلم خام: ۵۰۰ گرم  
لفل دلمه ای: ۱/۴  
ریحان: ۱۰ مشت  
سینه مرغ: ۱ عدد  
پیاز داغ: ۱ قاشق غذاخوری  
لیمو ترش: ۱ عدد  
پودر پاپریکا: ۱ قاشق چایخوری  
نمک، فلفل و زردچوبه: به مقدار لازم

## طرز تهیه:

برای تهیه برنج گل کلم ابتدا باید مرغمان را بپزیم. ابتدا مرغ را به قطعات کوچکی خرد می کنیم. در صورتی که مرغ کمی یخ زده باشد خیلی راحت به هر شکل و اندازه ای که بخواهیم خرد می شود. حالا مرغ، پیاز داغ، فلفل، نمک، پودر پاپریکا و زردچوبه را داخل یک ماهیتابه می ریزیم. مرغ را با حرارت ملایم کمی نفت می دهیم تا تغییر رنگ بدهد. بعد آبلیمو را به آن اضافه کرده و در ماهیتابه را می گذاریم و اجازه می دهیم تا مرغ بپزد اگر تکه های مرغ کوچک باشند و حرارت هم ملایم باشد مرغ با آبی که خودش می اندازد می پزد و در نهایت هم خیلی نرم و خوش طعم می شود.



وقتی مرغ آماده شد نوبت تهیه برنج گل کلمه گل کلم را کمی خرد کرده و سپس می شویم وقتی آب آن تمام شد داخل مخلوط کن ریخته می شود و چند پالس می زنیم تا کاملاً پودر و شبیه برنج شود. من چون دوست دارم برنج گل کلم گرم باشد مرغها را از ماهیتابه درآورده و برنج گل کلم را همراه فلفل دلمه ای خرد شده و کمی نمک داخل همان ماهیتابه ریخته و فقط در حد یکی دو دقیقه تفتان دادم تا گل کلم گرم شود ولی نپزد. در آخر هم ریحان خرد شده را روی آن

## ترفندهای مهم آشپزی

- چرخید خوب پخته اگر نچرخید هنوز نیخته است برای خوشمزه تر شدن قورمه سبزی یک ساعت مانده به سرو داخل آن رب انار بریزید. • برای اینکه پنیر پیتزا شما خوب کش بیاید قبل از اینکه پیتزا را داخل فر بگذارید روی آن آب اسپری کنید. • برای اینکه آش رشته لعاب داشته باشد و خوشمزه تر شود کمی بلغور گندم همراه حبوبات خیس کنید و با هم بپزید.
- برای اینکه شیر برنجتان خوشمزه تر شود برنج را با شیر خیس کنید.
- برای اینکه ماکارونی و لازانیا بهم نچسبد و خوشرنگ شود داخل آب آن کمی زردچوبه اضافه کنید.
- برای اینکه بغمید تخم مرغ هایتان خوب آبیز شده یا نه، آن را بچرخانید اگر

Income TAX

## حسابداری نشنال

### افشین غایبی

تجه اظهار نامه های مالیاتی  
ثبت شرکت ها  
برداشتن شرط مهاجرت تجاری

خدمات حسابداری و مالی  
تنظیم صورت حساب های مالی  
خدمات مالیاتی (اشخاص و شرکت ها)

# 416.223.3336

6120 Yonge St. Suite 212, Toronto, ON M2M 3W7  
طبقه بالای سوپر گوشت زمانی و پسران

کیتترینگ کدبانو با ارائه لیزینه ترین

غذاهای ایرانی کما حد پذیرای از

مهمان عزیز شماست

## Kadbanoo Catering

# کدبانو

## 647-466-3845

@kadbanoo.p  
 kadbanooCatering

پکیج های اسپشیال این ماه کدبانو:

۲۰ نفره

زرشک پلو با مرغ ..... ۵ پرس  
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۵ پرس  
ته چین ..... ۱ ظرف  
لوبیاپلو ..... ۵ پرس  
کشتک بادمجان ..... ۱ ظرف  
دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوه ای) ..... ۱ ظرف

۳۰ نفره

مرصع پلو با مرغ ..... ۱۰ پرس  
چلو خورش قیمه بادمجان ..... ۱۰ پرس  
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۵ پرس  
ته چین ..... ۱ ظرف  
سالاد الویه ..... ۱ ظرف  
فینگرفود ..... ۱ ظرف  
دسر (پاناکوتا، تیرامیسو یا پای میوه ای) ..... ۲ ظرف

۴۰ نفره

مرصع پلو با مرغ ..... ۱۵ پرس  
باقالی پلو با ماهیچه ..... ۱۰ پرس  
چلو و خورش قیمه بادمجان ..... ۱۰ پرس  
ته چین ..... ۱ ظرف  
کشتک بادمجان ..... ۱ سینی  
سالاد الویه ..... ۱ سینی  
دسر (پاناکوتا، تیرامیسو) ..... ۲ ظرف

محمد

Registered Contractor

416 567 7353

# خدمات کرماوسرما



## سود و کو

جدول سودوکو یک جدول ژاپنی هست که به آن جدول اعداد متقاطع هم گفته میشه. این جدول یک جدول مربعی شکل هست که از ۹ سطر و ۹ ستون تشکیل شده است. از طرفی به ۹ تا مربع مساوی هم تقسیم شده بطوریکه اون مربع های ۳ در ۳ داخلی در دل مربع اصلی قرار دارند که بهشون بلوک گفته میشه.

**قانون های این بازی شامل ۴ شرط اصلی و ساده است:**

همه سطر و ستون ها شامل اعداد بین ۱ تا ۹ باشد.

در هیچ سطری عدد تکراری نباشد. / در هیچ ستونی ادر هیچ بلوکی عدد تکراری نباشد

**چطور جدول سودوکو را حل کنیم؟**

مهمترین عامل در رسیدن به جواب نهایی در بازی‌هایی مانند سودوکو بی تردید به کار بردن منطق و استدلال‌های منطقی می‌باشد. با تمرکز بر روی جدول و دنبال کردن ردیف‌ها و ستون‌ها و اعمال قوانین حاکم بر بازی می‌توان خانه‌ها را یکی پس از دیگری پر و راه را برای تکمیل جدول هموارتر نمود.

## آسان - شماره ۵۰

|   |   |   |   |   |   |   |   |     |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-----|
| 1 | 4 | 7 |   |   |   |   |   |     |
| 3 |   |   |   | 9 | 1 |   |   | 7   |
| 5 |   | 9 |   | 3 |   |   |   | 2   |
| 2 |   |   |   | 1 |   |   |   |     |
|   |   | 3 | 5 |   |   |   |   | 6 8 |
|   | 5 |   |   |   | 9 | 2 |   |     |
|   |   |   |   |   |   |   |   |     |
|   |   |   |   |   |   | 8 | 6 | 1   |
|   |   |   |   | 2 |   |   |   | 4   |

## متوسط - شماره ۵۱

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   |   | 6 | 9 |   |   |   | 1 | 2 |
| 6 | 9 |   |   | 5 |   |   |   | 4 |   |
|   |   |   |   | 7 | 4 |   |   |   |   |
| 2 |   | 8 |   |   |   |   | 6 |   |   |
| 1 | 3 |   | 9 |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|   |   |   |   |   | 3 |   |   | 7 | 6 |
| 9 |   |   |   |   |   | 1 |   |   |   |
|   | 2 |   |   | 8 |   |   |   |   |   |

## پاسخ شماره ۴۸

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 8 | 4 | 6 | 1 | 5 | 7 | 2 |
| 6 | 2 | 7 | 5 | 3 | 8 | 1 | 4 | 9 |
| 5 | 1 | 4 | 7 | 9 | 2 | 6 | 8 | 3 |
| 1 | 5 | 3 | 9 | 4 | 7 | 2 | 6 | 8 |
| 8 | 7 | 2 | 1 | 5 | 6 | 3 | 9 | 4 |
| 9 | 4 | 6 | 2 | 8 | 3 | 7 | 1 | 5 |
| 4 | 3 | 9 | 6 | 1 | 5 | 8 | 2 | 7 |
| 2 | 8 | 1 | 3 | 7 | 4 | 9 | 5 | 6 |
| 7 | 6 | 5 | 8 | 2 | 9 | 4 | 3 | 1 |

## پاسخ شماره ۴۹

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 7 | 5 | 3 | 6 | 1 | 4 | 9 | 2 |
| 4 | 6 | 1 | 2 | 7 | 9 | 5 | 8 | 3 |
| 2 | 3 | 9 | 4 | 5 | 8 | 6 | 7 | 1 |
| 7 | 9 | 6 | 5 | 2 | 4 | 1 | 3 | 8 |
| 3 | 8 | 4 | 9 | 1 | 6 | 7 | 2 | 5 |
| 5 | 1 | 2 | 7 | 8 | 3 | 9 | 4 | 6 |
| 9 | 5 | 7 | 6 | 3 | 2 | 8 | 1 | 4 |
| 1 | 4 | 3 | 8 | 9 | 5 | 2 | 6 | 7 |
| 6 | 2 | 8 | 1 | 4 | 7 | 3 | 5 | 9 |

## فال

## فروردین

اگر به مذهب تو خون عاشق است مباح  
صلاح ما همه آن است کان تو راست صلاح

یخت و اقبال بیدار شده است. خشونت و غضب را از خودتان دور کنید. عده‌ای به شما کمک می‌کنند دست آنها را پس نزنید. خودتان را به زر نفروشید. ناامیدی باعث پریشانی‌تان شده است. این گوی و این میدان همت طلب کنید تا خداوند نیز شما را یاری فرماید.

## اردیبهشت

به دام زلف تو دل مبتلای خوشتن است  
بکش به غمزه که اینش سزای خوشتن است

در رویا و خیال پردازی‌ها غرق شده‌ای. آرزوهایت تمامی ندارد و دور و دراز است. وقت گران ماهیهی خود را تلف می‌کنی. هیچکس آنقدر عمر نمی‌کند که به تمام آرزوهایش برسد. پس همین چند صباچی را که زنده هستی از زندگیت لذت ببر. آنچه از زندگی که باید قسمت باشد حتما به تو خواهد رسید.

## خرداد

چو بشنوی سخن اهل دل مگو که خطاست  
سخن شناس نه‌ای جان من خطا این جاست

خبر خوشی را می‌شنوی که به خاطرش انتظار کشیده‌ای و روز به روز کارت بهتر می‌شود. اما تعلقات تو نیز بیشتر می‌شود. مواظب صفای باطن خویش باش تا جدا شدن از دنیا برایت راحت باشد. خوشی خود را با دیگران تقسیم کن تا همیشه سبک بال و آسوده خاطر باشی.

## تیر

خوشت ز عیش و صحبت و باغ و بهار چیست  
ساقی کجاست گو سبب انتظار چیست

چرا کاری را که به نفع تو نیست انجام می‌دهی و چیزی را که ارزشی ندارد به بهای گزاف می‌خواهی به دست آوری. گره کارت به دست خودت باز می‌شود. پس منتظر غیب ننشین. متکی به بازوی خودت باش تا به مراد خود برسی.

## مرداد

برو به کار خود ای واعظ این چه فریادست

مرا فتاد دل از ره تو را چه افتادست

دارید خودتان را خسته می‌کنید و کاری از پیش نمی‌برید. هر چه شما در فکر وصل یار هستید او در حال فرار است پس خودتان را آزار ندهید و پافشاری‌تان بی‌مورد است.قسمت انتظور بوده. فقط دست به دعا بردارید و مراداتان را از حق تعالی بخواهید.

انشالله که خبر است.

## شهریور

آن ترک پری چهره که دوش از بر ما رفت  
ایا چه خطا دید که از راه خطا رفت

اتفاقی افتاده که باعث شده به خود بیایی و از خواب غفلت بیدار شوی. کارهای گذشته را جبران کن. در گذشته تجربه‌های زیادی به دست آورده‌ای که در آینده همگی به دردت خواهند خورد. کدورت‌های قدیمی را فراموش کن. با باطنی خوب و خوش زندگی کن و این اتفاق را به فال نیک بگیر.

## مهر

صبا اگر گذری افتد به کشور دوست

بیار نفعهای از گیسوی معنیر دوست

فریب مال و منال دنیا را نخور و در پی آرزوهای دور و دراز نباش. با قناعت و سادگی زندگی کردن بهتر از زندگی‌ای است که هر روزش پر از سختی و غم است. تکبر و غرور را رها کن و با ایمان باش.

## آبان

زلف آشفته و خوی کرده و خندان لب و مست  
بیرهن چاک و غزل خوان و صراحی در دست

سخن کوتاه می‌کنیم و می‌گوییم که مرادت خیلی زود برآورده می‌شود. دلت دوباره جوان می‌شود. دشمنان شکست خوردند و این از لطف خدا بود. خستگی از تنت بیرون می‌رود و در کاری که مراد توست جز پیروزی و ثروت چیزی دیگری نیست و این همان اجابت دعاهاست می‌باشد.

## آذر

حسن تو همیشه در فزون باد

رویت همه ساله لاله گون باد

منتظر خبری هستی که باید برای رسیدن این خبر انتظار زیاد بکشی و دست به دعا بردارید. ناامید نشوید به چیزی یا کسی شک نکنید. حسرت رسیدن این خبر نباید شما را از پای در بیاورد بندهای غم عاقبت از دلتان باز می شود.

## دی

زان یار دلنوازم شکرست با شکایت

گر نکته دان عشقی بشنو تو این حکایت

مطمئن باش به مقصود خواهی رسید.شک نداشته باش خودت می‌دانی که هفت را شناخته‌ای و در چه راهی قدم می‌گذاری و به خود اعتماد داری و همین خیلی کمک می‌کند. دام‌ها را گشوده و از قفس چون باد فرار کرده‌ای تا برای مرادت تلاش کن. مردم تو را تحسین می‌کنند و همگان دوستت دارند.

## بهمن

زاهد ظاهرپرست از حال ما آگاه نیست

در حق ما هر چه گوید جای هیچ اگره نیست

گوشه‌ای از کارت را به نمایش بگذار حتما مورد قبول واقع می‌شود و همگان تو را تحسین می‌کنند. حادثه عجیبی رخ می‌دهد که کمتر از معجزه نیست و این مسئله باعث می‌شود کمالات تو بیشتر شود. همیشه از بلایا ایمن هستی اما خود را از ایمان جدا نکن.

## اسفند

صبحدم مرغ چمن با گل نواخته گفت

ناز کم کن که در این باغ بسی چون تو شکفت

تهمتی به شما زده‌اند که از طرف دشمن است.درد هجر بزرگی را تحمل می‌کنید. اما تن به رضای خداوند دهید. مطمئن باشید جواب خوبی‌ها و ثوابی را که کرده‌اید در جایی دیگر خواهید گرفت. حرف‌های خود را بر اساس فرض و شک نزنید که بر علیه خودتان استفاده می‌کنند. بدر خوبی بکارید تا شاهد رویش خوبترین‌ها باشید.

با آجیل و خشکبار تازه

۷ صبح تا  
۱۲ شب

## سوپر هفت سین

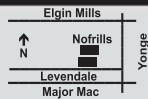
لذت شب‌نشینی‌های خاطره‌انگیز خود را دو چندان کنید



26 Levendale Rd.,  
Richmond Hill, ON  
L4C 4H2

905-737-7934

## در ریچموند هیل



## تدریس پیانو

توسط

پردیس عمانیان

با ۱۶ سال  
سابقه تدریس



647.878.2021  
pardis101@hotmail.com

در قطعات کلاسیک بر اساس متد RCM و قطعات ایرانی

## آموزش عملی و تئوری اولتراسوند (مدیکال سونوگرافی)

برای پزشکان و گروه‌های غیر پزشکی

Basic Courses:  
Physics-Anatomy

Specialities:  
Abdomen, Pelvis, Vascular, Msk,  
OB/GYN(TV,Breast)  
Small parts(Thyroid , ...)

کلاسهای آمادگی برای امتحانات ARDMS شامل نمونه سوالات  
و تکمیل مدارک  
Preparation for ARDMS Exams  
(Sample Questions - Scans)  
معرفی‌نامه جهت کارورزی در کلینیک  
Referral letter for training on real Patients

دکتر کوروش سرستی

دکتر نظام طیار

ARDMS ,CARDUP registered

647-219-6939 647-709-0233 torontoultrasoundpractice@yahoo.ca

## خشکشوئی و تعمیرات البسه

PLUS 1 CLEANERS

PANTS HEMMING \$ 4.99  
PANTS WAIST IN/OUT \$ 7.99 & UP  
PANTS CHANGE ZIPPER \$ 7.99 & UP  
JACKET SLEEVE SHORTENING & 20

کوتاه کردن شلوار فقط ۴/۹۹ دلار

905-883-5254

تمام قیمتها با ارائه این آگهی

بانگ بالاتر از میجرمکنزی

روبروی No Frills جنب سوپر هفت سین

36 Levendale Road, Richmond Hill, L4C 4H2



Taher  
landscaping

شرکت فضای سبز طاهر

با ۲۰+ سال تجربه

+ 20 Years Experience

فنس، دک، آلاچیق، گزیبو، و

کلیه کارهای چوبی Outdoor

کلیه کارهای ما با کارانتی و بیمه همراه است

مشورت و  
برآورد قیمت  
مجانی میباشد



Tell:647-802-3592

www.taherlandscaping.com

taherlandscaping@yahoo.ca



آسان - شماره ۵۲

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   |   | 6 |   |   | 5 | 1 | 3 |
|   |   | 9 | 1 | 4 |   |   |   |
|   | 6 | 2 |   | 7 |   | 4 |   |
|   |   |   |   | 9 |   | 2 |   |
|   |   |   | 7 |   |   | 4 | 1 |
|   |   |   |   |   |   | 3 | 5 |
| 9 | 3 |   | 2 |   |   |   |   |
|   | 4 |   | 9 |   | 3 |   | 6 |
|   |   | 6 |   |   | 1 |   | 8 |

متوسط - شماره ۵۳

|   |  |   |   |   |   |   |   |
|---|--|---|---|---|---|---|---|
|   |  |   | 9 |   |   |   | 8 |
|   |  | 3 |   | 1 |   |   | 9 |
| 4 |  | 5 |   |   | 3 |   | 6 |
|   |  |   |   |   |   | 8 | 5 |
|   |  | 1 |   |   | 4 |   | 3 |
|   |  |   |   |   |   |   | 2 |
|   |  |   | 9 | 8 |   |   |   |
|   |  | 2 |   | 7 |   |   |   |
|   |  |   |   |   | 6 | 5 |   |

سخت - شماره ۵۴

|   |   |  |   |   |   |   |   |
|---|---|--|---|---|---|---|---|
|   |   |  |   |   |   |   |   |
|   | 1 |  |   | 2 | 3 |   | 8 |
|   | 4 |  |   |   | 7 |   | 3 |
|   | 5 |  |   |   | 6 | 1 | 7 |
| 4 | 9 |  |   |   |   |   |   |
|   |   |  |   |   |   |   | 2 |
|   |   |  | 6 | 9 | 1 |   |   |
| 9 | 2 |  |   |   |   |   |   |
|   |   |  | 8 |   |   |   | 5 |



## Hamid Auto Service Inc.

**تعمیرگاه، صافکاری و نقاشی در ریچموند هیل**

✓ سیفتی و امیشن تست (سواری، کامیون)  
✓ قبول انواع بیمه، پرداخت "دیداکتیل"  
✓ تعمیر جلوبندی و میزان فرمان  
✓ خریدار اتومبیل‌های فرسوده  
✓ سرویس کولر اتومبیل  
✓ عیب‌یابی با کامپیوتر

✓ قیرپاشی  
✓ فریم‌کشی  
✓ تعمیر اگزوز  
✓ برچسب زرد  
✓ تعویض شیشه  
✓ سرویس تئوینگ

**بدون وقت قبلی**

در طول مدت تعمیر، اتومبیل  
اجاره‌ای در اختیار شما قرار می‌گیرد

با انجام هرگونه تعمیرات، بکال  
خدمات تئوینگ و جاده‌ای رایگان بگرد

**دیگر نگران امیشن تست ماشین خود نباشید:**  
**تست و تعمیر در ریچموند هیل**

Tel: 416.967.1616  
1.877.967.1616

www.HamidAuto.com  
info@HamidAuto.com  
28 Industrial Rd. Richmond Hill, ON L4C 2Y1

VISA MasterCard

### دعوت به همکاری و سرمایه گذاری

تا ۲۱ درصد سود تضمین شده سالیانه

به سپرده گذاران به همراه تضامین کافی و بیمه‌نامه معتبر

بابت اصل و سود سرمایه

جهت توسعه در امور اقتصادی و مالی در یک شرکت معتبر

اطلاعات بیشتر در صفحه ۲

**647-669-7555**

### استخدام

آژانس مسافرتی آریا تراول  
به همکاری یک نفر با حداقل  
یک سال سابقه نیازمند است

حقوق ثابت و کمیسیون پرداخت می شود

لطفا رزومه خود را به ایمیل زیر ارسال فرمایید:

**info@ariatravel.net**

Over 30 Years of experience in Franchise industry

خرید و فروش انواع بیزینس فرانچایز  
خصوصی / کیوان شاه‌رخی

۴۱۶-۷۰۴-۹۶۹۶

وکیل پایه یک دادگستری تهران برای هر گونه کار حقوقی

۰۹۱۲- ۸۱۰۶۶۱۵ / ۰۹۱۰- ۱۵۷۷۹۵۱

مهرزاد امیری

### استخدام

به خانمی  
آشنا به کامپیوتر  
و زبان انگلیسی خوب  
برای امور دفتری نیازمندیم

**647-922-6739**

### کیتینگ کدبانو

انواع غذا، پیش غذا، دسر با کیفیتی عالی و طعمی  
به یاد ماندنی مناسب برای مجالس و مهمانی‌های شما

**647-466-3845**

### استخدام / سوپر ارزان

سوپر ارزان  
به یک آقای  
"کباب زن"  
نیازمند است

**416-841-6226**

### اجاره

یک واحد کامل  
با کاربری دفتر کار  
در بهترین نقطه خیابان استیلز  
آماده از اول اکتبر

**416-816-1010**

### اجاره

Bayview/Steeles  
خانه سه خوابه،  
تمیز و نزدیک به امکانات رفاهی

**416-821-5656**

### اجاره

16th/Yonge  
بیسمنت تمیز و روشن  
فوری اجاره داده می‌شود

**416-454-1627**

### استخدام

به یک بازاریاب  
با پورسانت مناسب  
نیازمندیم

**647-674-4048**

### اجاره موقت

Yonge/Finch  
آپارتمان دو خوابه،  
دو حمام با پارکینگ و انباری  
برای سه ماه اجاره داده می شود  
ماهی \$2300

**647-808-3450**

### اجاره

Yonge/16th  
بیسمنت یک خوابه  
تمیز و روشن

**905-884-8781**  
**416-454-7259**

### اجاره

Steeles west/Bathurst  
بیسمنت دو خوابه  
Walk out  
\$950+1/3 Utilities

**647-247-1131**





- ۱- از سلسله‌هایی که بر قسمتی از ایران حکومت کردند و به "سلغریان" معروفند ، ظرف شیشه‌ای مایعات
- ۲- لباس بلند و سنگین زمستانی ، توربو ، پایداری و ثبات
- ۳- کتابی از "تامس هاردی" انگلیسی ، اینگونه ، شهری در ایتالیا
- ۴- قرض و بدهی ، آب ویرانگر ر ابریشم پست ، وسیله نقلیه طولانی
- ۵- زبانه کشیدن آتش ،خیل‌نوس فرانسوی ، علف خشک
- ۶- فیلسوف کتاب "آینده علم" ، روزگاران ، جای بازگشت
- ۷- شترمرغ آمریکایی ، شهری نزدیک تهران ر کج و ناراست
- ۸- پیروان یک پیامبر ، پایتخت باستانی در قاره اروپا ، شیرین و گوارا ، لوله گوارشی
- ۹- ماه پنجم از سال میلادی ، از رشته‌های دانشگاهی ، سوره‌ای در قرآن کریم
- ۱۰- رایحه ، فدراسیون بین‌المللی فوتبال ، تماشا کردن
- ۱۱- از درختان همیشه سبز ، هالوزن مایع ، از انواع سفاین دریایی
- ۱۲- خجلت ، نقره ، هداده فلزی ، اندیشه‌ها
- ۱۳- مادر رستم دستان ، شهرت ، تیر کوچک پیکاندار
- ۱۴- از دسته اعداد ، نمایندگان ، مقام طلایی در ورزش
- ۱۵- تیرنگ ، مشهورترین خلیفه عباسی ، که در ایران دفن شده

- ۱- حکم اعتبارنامه انتصاب سفیر . همکار و هم‌بهره
- ۲- تقویم . آدرس تصویری
- ۳- غذای آبکی متنوع . وقار و سنگینی . سپیددم
- ۴- عمارت و ساختمان . سرزمین عجایب . می‌گیرند تا پرواز کنند . لحظه بسیار کوتاه
- ۵- عبادتگاه مسیحی . شگاشدگی میان کوهها و تپه‌ها . دشنام دادن
- ۶- پارچه‌های ابریشمی رنگین . گرمای غیردایه بدن . بدون داشتن قصد قبلی
- ۷- خودداری از پرداخت پول برات یا حواله . جامه یکسان ادارات و شرکت‌ها . گروه همسرایان
- ۸- باغ تاریخی گاشان . پسوندی برای شباهت . همسر از دست داده . میوه خورشتی
- ۹- شالوده . نویسنده «فهرمان عرفا» . در حال رفتن
- ۱۰- زاهد گوشه‌نشین و تارک دنیا ر درخت انگور ر نژاد مردم ایران
- ۱۱- بی‌حسی و پرمهرد . رنگ قهوه‌ای روشن . لرزش شدید
- ۱۲- عدد ووزشکار . معنن . همسر حوا . خورشید
- ۱۳- آتشکار گرمابه . شهری دیگر در ایتالیا . تنیل و بیکاره
- ۱۴- آتش بارفروخته . ابتیاع
- ۱۵- حدس و پندار . از آثار «میخائیل شولوخف» روسی



**416-833-3831**



با ۱۷ سال تجربه

**(416) 897-7719**

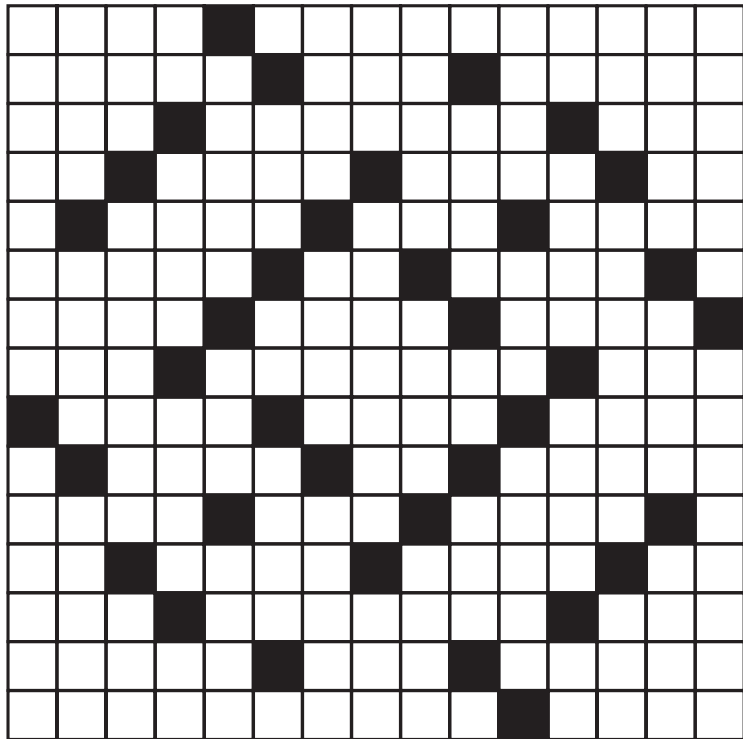
گاراقتی محسنی

cyansign@live.com



شماره B ۱۱۶۸

۱۵ ۱۴ ۱۳ ۱۲ ۱۱ ۱۰ ۹ ۸ ۷ ۶ ۵ ۴ ۳ ۲ ۱



## افقی

- ۱- دانشمند قانون‌نویس ایرانی. خوک وحشی
- ۲- از جزایر اصلی کشور ژاپن. از درختان جنگلی. قطعی برای کتاب
- ۳- دست برداشتن. هنرمند نگارگر. نماز سر وقت
- ۴- من و شما. رهایی‌دهنده. گریه زیبا. دوستی
- ۵- خبر دادن. بی‌لباس. بی‌عیب و نقص
- ۶- پرگه دریافت. دو سنگ آسیا. همه و همگی
- ۷- پایتخت جمهوری آذربایجان. صفت ابرو. نمونه و مدل
- ۸- پایتخت باستانی اروپا. از دانشمندان. راندن. بی‌ادبانه کسی از خود
- ۹- کوبیدن و نرم کردن. چهار دیواری اختیاری. بر جوانان عیب نیست
- ۱۰- تن پرور است و خوشگذران. میان و وسط. ساز کارزار
- ۱۱- هوشیار. خم زلف. خیاط
- ۱۲- از سازها. متدین به دین اسلام. خوراک سفر. ماده نیست
- ۱۳- حیوان اهلی. بریاست. فرستاده خدا
- ۱۴- باغ و بستان. از ابزار بنایی. امتحان
- ۱۵- بازار پُرخریدار. کتابی از «ایوان تورگنیف» روسی

## عمودی

- ۱- همت گماشتن و کوشش کردن در کاری. حکمران ایالتی
- ۲- سرمای سخت همراه با برف و باران. از مصالح ساختمانی که در بی‌ریزی و پایه‌ها به کار می‌رود. اسب بارکش
- ۳- میدانی بزرگ در شمال تهران. تخمین و برآورد. آغاز شب
- ۴- آشیانه پرند. چهره‌پوش. باد ملایم. برآمدگی ته گیوه
- ۵- ماه و قمر. از شهرهای استان مازندران. گسیل داشتن
- ۶- هستی. آب بسته. مشتزن مسلمان آمریکایی
- ۷- از فرآورده‌های لبنی. آراستگی صفات. وسیله‌ساز
- ۸- سخنان بیهوده. آگاهی قدیم. سرگردانی
- ۹- علم هیات. بی‌نقش نگار. کتابی از شاتو بریان
- ۱۰- نیم‌تنه زنانه. بوی ماندگی. نیلی رنگ
- ۱۱- اندیشه‌های شیطانی. آتش. سنگ آسمانی
- ۱۲- رهاوردی از دیار زاینده رود. زن گندمگون. وسیله نجاری. چله کمان
- ۱۳- تزویر. خیابانی قدیمی در مرکز تهران. ظاهر عمارت
- ۱۴- لشکرگاه. مردم‌آزار. حشره مفید
- ۱۵- از حد گذشتن. محصول شکرریزی

**NID Refrigeration & Air Systems**  
Refrigeration, Heating, AirConditioning, Major Appliance,  
Refrigerators, Walk-in Coolers, Walk-in Freezers, Display Cases  
**HVACR MAST**

خانگی-تجاری



سردخانه-یخچال-حرارت مرکزی-کولر و لوازم خانگی

یکسال ضمانت

خدمات کرماسرا

محمد

416 567 7353 Registered Contractor

- با کلیه لایسنس‌های مربوطه، ثبت شده، و بیش از ۳۰ سال سابقه کار
- یخچال‌های ویترینی، خانگی، باب کولر، واک-این کولر، فریزر
- فرنیس، ایرکاندیشن، شومینه گازی، لوله کشی گاز، مرطوب کننده هوا
- اجاق برقی و گازی، ماشین لباسشویی، خشک کن، ماشین ظرفشویی

توجه  
ترجمه فوری  
(ATIO Member)

ترجمه

کلیه اسناد رسمی

گواهینامه . شناسنامه  
مدارک تحصیلی  
مدارک ازدواج و ...

و اداره مهاجرت کانادا

توجه  
کلیه وکالتنامه‌های ارسالی به ایران  
بدون تأخیر وکیل دارای  
اعتبار نمی‌باشد.

طلاق و ازدواج شرعی و کانگدانی

توسط وکلای رسمی دادگستری کانادا و پایه یک ایران

416-850-6455

محضر رسمی تورنتو

و با همکاری وکلای رسمی دادگاه‌های انتاریو کانادا و ایران

تنظیم و تأیید رسمی دعوتنامه . گواهی امضاء . وصیتنامه

تنظیم و تأیید اجازه سفر فرزندان . قسم نامه . کپی برابر با اصل

اجازه خروج مکرر . تنظیم، تأیید و تأیید وکالتنامه

10087 Yonge St. Richmond Hill

ALLEN ELECTRONICS



فروش و نصب  
جاروبرقی مرکزی

تعمیرات شوینده و سایل پرفی منزل

یخچال-فریزر

لباسشویی-خشک‌کن-مایکروویو

سیستم حرارتی منازل و فرنیس

ظرفشویی (خانگی و رستوران‌ها)

905-508-4111



**BLUE SHADE**  
**Custom Made Drapery and Shades**

دوخت و نصب انواع پرده  
 درجیدترین طرح ها و مدل ها

Tel: 416-847-2700  
 Cell: 416-418-7888

برای دیدن  
 در منزل و  
 محل کار شما

facebook www.blueshadedecor.com

**شرکت ساختمانی Jack**

✓ انجام کلیه کارهای پشت بام  
 Shingles, Flat تعمیرات و غیره

✓ Leaky Basement، چنانچه زیرزمین  
 خانه شما نم و یا آب می دهد.

✓ ناودان و کلیه کارهای آلومینیوم

✓ رنگ، هاردوود و غیره

416-402-4917

**R&Z Plumbing**  
**Heating & Air Conditioning**

کلیه خدمات لوله کشی آب و فاضلاب  
 تعمیر و تعویض شیرآلات، نصب سرویس های بهداشتی

تشخیص ترکیدگی و نشتیابی  
 با دستگاه و ترمیم قسمت مربوطه

**لوله کشی رضا**

سرویس، تعمیرات و نصب انواع  
 فرنس و ایرکاندیشن

سرویس سریع و مجهز در سطح تورنتو و حومه

نصب انواع آبگرمکن،  
 لباسشوئی، ظرفشویی و یخچال

تجاری، مسکونی و صنعتی

با داشتن لایسنس اناریو

416-661-9393 سرویس ۲۴ ساعته

416-876-6679

VISA MasterCard

R&Z

## تلفن های مشاغل در تورنتو

| آرایشگاه      | دوستان       |
|---------------|--------------|
| آبان (ویدا)   | 416-221-2792 |
| آریا (رخشان)  | 416-849-3748 |
| آسمان "میترا" | 416-224-5464 |
| اطلس          | 416-222-7776 |
| افرا (کامران) | 416-642-2372 |
| پرشیا (افشار) | 416-498-4726 |
| سان شاین تورز | 416-223-1441 |
| وردلینگ       | 416-221-9199 |
| یونایتد       | 416-225-5509 |
| سمیرغ         | 905-597-9224 |
| مسن امینزاد   | 416-830-4554 |
| مینا تراول    | 905-597-5717 |

## آهنکاری و فلزکاری

|       |              |
|-------|--------------|
| شهرام | 416-994-2060 |
|-------|--------------|

## آموزش تحصیلی

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| البرز                   | 416-875-0909 |
| مدرسه فارسی تورنتو      | 416-843-3387 |
| Advanced Academy        | 905-737-8282 |
| ریاضی، فیزیک، مهندسی    | 647-274-3050 |
| دیرستان Toronto Academy | 647-274-3050 |
| دیرستان و هنرستان صبحی  | 416-221-2111 |
| فاطمی زاده              | 416-497-3107 |
| مدرسه فارسی سینا        | 416-590-9479 |
| دیرستان انتگرال         | 416-497-3107 |
| اسحاقی (ریاضی و آمار)   | 416-224-1902 |

## آموزش ورزشهای رزمی

|          |              |
|----------|--------------|
| جلیلزاده | 416-398-5958 |
|----------|--------------|

## آموزش رانندگی

|      |              |
|------|--------------|
| آریا | 416-873-0084 |
| کیان | 416-897-6665 |

## آموزش موسیقی

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| حسین افصلی (تار و سه تار) | 416-571-4256 |
|---------------------------|--------------|

## آموزش نقاشی

|             |              |
|-------------|--------------|
| آکادمی صبحی | 416-221-2111 |
|-------------|--------------|

## الکترولیز

|                |              |
|----------------|--------------|
| الکترولیز سورا | 416-494-8136 |
|----------------|--------------|

## اتومبیل

|                |              |
|----------------|--------------|
| کوروش عبادی    | 866-880-0669 |
| دودی کردن شیشه | 905-532-0333 |
| شستشوی اتومبیل | 905-532-0333 |

## املاک، مسکن و وام

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| نازی واقف             | 416-454-6274 |
| نورا اخباری           | 416-277-6668 |
| افشین دهقان           | 416-888-6753 |
| امید جلیلی            | 416-704-7044 |
| امید گرگانی           | 416-889-2200 |
| اوجی                  | 416-225-2900 |
| علی (ابوالقاسم) عسگری | 416-904-9571 |
| مهشید مدیرنیا (وام)   | 416-817-7756 |
| حسین علینزاد          | 416-223-8885 |
| محسن حنا              | 416-500-1010 |
| میترا نائینی          | 416-648-8048 |
| نفری                  | 416-450-3350 |

**K.A. Signs**

**تابلوسازی اهواز**

ارزانتر و سریعتر از همه جا

140 Manville Rd. (Warden & Eglinton)

www.kasigns.ca

(416) 755-7501

**Tak Renovation Co.** 16 Years experience  
 Mohammad Mellat Doust in Canada

**سلام محمد هستم**

کارهای ساختمانی شما از قبیل:

نقاشی، نجاری، کاشی کاری، مسکونی کردن زیرزمین، طراحی  
 و بازسازی خانه های قدیمی حمام و آشپزخانه پذیرفته می شود.

416-731-1529 takrenovation@hotmail.com

**تدریس خصوصی ریاضی و فیزیک**

در منزل شما توسط رضا مصیبی

— دبیر رسمی ریاضی و فیزیک در آموزش و پرورش تورنتو  
 — سابقه تدریس ریاضی و فیزیک در دبیرستانهای دولتی و خصوصی تورنتو از سال ۱۹۹۵ تا به حال  
 — دارای لایسنس تدریس و عضو رسمی Ontario College of Teachers  
 — مشاوره رایگان در هر مورد تحصیلی  
 — تدریس ریاضی و فیزیک به زبان انگلیسی می باشد (در صورت نیاز فارسی)  
 — دروس گردیت مورد قبول دانشگاهها پذیرفته می شود

Grade 7-12, College, University  
 Calculus, Advanced Functions, Data, Physics

647-274-3050

**خدمات کرما و سرما**

محمد  
 Registered Contractor  
 416 567 7353

**تینا بهرامی** (کاتبی)

416.834.4205  
 Office: 416.443.0300

ROYAL LEPAGE

Tina Bahrami  
 Real Estate Broker  
 Royal LePage Signature Realty

Official sponsor of Homa Volleyball Team

**خدمات جدید ایران استار**

**آگهی شما**

آگهی شما روی شبکه اجتماعی خود شما

آگهی شما روی وب سایت خود شما

آگهی شما روی شبکه اجتماعی ایران استار

آگهی شما روی وب سایت ایران استار

**تیم والیبال**

دختران و پسران هما  
 به سرپرستی  
 پریا پیشوا و ناصر پیشوا  
 (۱۸ تا ۱۹ سال)

برای دختران و پسران

تیم بسکتبال هما

416-818-0940



## دفتر حقوقی حسین نیرومند



امور حقوقی، استخدامی، صدمات بدنی،  
استیناف، وصیت و وراثت، امور خانوادگی  
**416.850.0094**

## آموزش رانندگی پرهام



کاربردی ترین و سریع ترین آموزش  
وقت سریع جهت امتحان G2, G  
ماشین جهت Road Test

**فخر آبادی 647-923-4700**

**آموزش رانندگی کیان**

سوره آموزش تدریس (برای رانندگی با تجربه) و کامل (برای رانندگی نوآموز)  
گرفتن نوبت سریع امتحان برای آیین نامه و فیه ۱۴ و ۱۵ و بزرگراه ۵  
همه برگ خالیله بهینه و راههای برای یافتن ارزترین حرکت بهینه کننده اتومبیل  
تجربیم برای ریز آشنان و سوار و پیاده کردن در جلو منزل

ترجمه سریع گواهینامه  
ثبت نام برای آزمایش آیین نامه و معاینه چشم  
اصل سولات امتحانی آیین نامه با ترجمه زبان انگلیسی و فارسی  
مجانای برای شاگردان

**416-897-6665**

**آموزش رانندگی آریا**

گرفتن وقت سریع برای تورنتو بزرگ  
به ویژه

**Aurora**

توسط مربی با تجربه در مناطق  
ریچموند هیل، تورن هیل  
در خدمت ایرانیان عزیز

T.905-737-0101  
C.416-873-0084

**تدریس خصوصی**

**Tutoring**

Grade 11 & 12

دبیرستان های ایران و کانادا  
**College & University**

**شیمی**

مرتضی کفانی  
**839-0990 (647)**

**تدریس خصوصی**

ریاضیات، فیزیک، شیمی (دبیرستانی و دانشگاهی)

توسط مدرس  
باسابقه دانشگاه  
**416-497-3107**

**مدرسه فارسی بچه های ایران**

**در قلب ریچموند هیل**

**RWS Farsi Credit Courses**  
Grades 9-10-11-12  
University Level

**\$69 Per Month**  
شنبه هر هفته همراه با

- کتاب آموزشی رایگان
- لوازم تحریر رایگان
- تغذیه سالم رایگان

۱۰٪ تخفیف  
برای ثبت نام در  
Farsi Summer School

امکانات برتر  
آموزش بهتر  
کلاسهای کم جمعیت

**10087 Yonge St. Richmond Hill Tel: 416-221-7274**

## تلفن های مشاغل در تورنتو

### بازرسی ساختمان

افشین افتخاری ..... 416-830-3347  
Delta ..... 416-666-0555  
نورالدین حقیری ..... 416-888-7972  
حسن نصر ..... 416-722-3452  
منوچهر تر کمنی ..... 647-669-0639  
محمد باقر پور ..... 416-890-8091

### پیمه

آجورلو، نائله ..... 416-558-6454  
خداپرست، نادر ..... 416-576-7766  
رحیمیان، محمد ..... 416-558-2138  
سیروس، رامین ..... 416-492-9295  
میریان، شیده ..... 416-450-5787  
هوتن قره باغی ..... 416-836-4469  
فرناز رستمی ..... FSB Group 416-524-9484  
یغمائی-سیروس ..... 416-500-0197  
قره باغی-هوتن ..... 905-482-0585

### تابلوسازی

کیان ..... 416-293-1211  
اهواز K.A.Sign ..... 416-755-7501

### پرده

پرده امیر یال ..... 416-567-9200  
پرده بلو شیدز ..... 416-487-2700

### پزشکان خانوادگی و متخصص

برون زین (هموبتی) ..... 905-882-8352  
شمس (چشم) ..... 416-222-9962  
کفائی (دامپزشکی) ..... 905-882-0078  
ارجمند (چشم پزشکی) ..... 416-548-6555  
ناصر افخمی ..... 416-939-5876  
طبیعی درمانی ..... 647-222-6568

### دندانپزشکان

رضوائی - نصیرزاده ..... 416-285-5003  
ساعتیان ..... 647-352-8080  
کاشفی ..... 905-780-8444  
کرماتشاهی ..... 905-727-0007

### تاسیسات و ساختمان

خدمات برق KHM ..... 647-764-4787  
آلفا "برق" ..... 416-834-2532  
الکترو کام ..... 416-899-5563  
برق بهروز ..... 416-899-5279  
خدمات ساختمانی کوشا (ایمان کلپر) ..... 416-887-8587  
لوله کشی محسن ..... 416-708-4073  
لوله کشی رضا ..... 416-661-9393  
گرمایش، سرمایش و سردخانه محمد ..... 416-567-7353  
برق موسوی ..... 416-258-8794  
Matrix Architects ..... 416-602-6121  
آریا الکتریک ..... 647-205-7977  
خدمات ساختمان ..... 416-436-3839  
Green Plumbing ..... 647-886-9779  
حسین آذرنیک ..... 416-617-9139  
سرمایش و گرمایش علی ..... 647-237-0890

### تدریس خصوصی

کلیه دروس ..... (416) 450 8223  
ریاضی و فیزیک (مصمبی) ..... (647) 274 3050

### ترجمه

جواد مددی ATIO ..... 905-709-0062  
اسکندر تدین ATIO ..... 416-431-4445  
سهیلا خاتمی ATIO ..... 416-419-0476  
دکتر رضا شیدفر ..... 416-732-3278  
ماه بانو غلامی ATIO ..... 647-470-0220  
آذین وکیلی ATIO ..... 416-274-7448

### تعمیرات اتومبیل

اتو کروز ..... 416-739-1010  
اتو حمید ..... 416-967-1616  
TrilliTire ..... 905-883-1118

### تعمیرات لوازم خانگی

الن الکترونیک ..... 905-508-4111  
فرامرز (Air Trust) ..... 416-315-6369  
محمد (تهویه و سردخانه) (HVAC/R) ..... 416-218-9030

### چاپخانه

Candoo ..... 416-903-6060  
خردمند ..... 416-676-9-676

### حسابداری

ایده آل ..... 905-59-777-59  
امین ..... 416-224-0540  
تقی عبدالحسینی ..... 416-658-4114  
جاهد ..... 905-597-7233  
یعقوب نصری (Jacob) ..... 416-857-1681  
هارمونیک ..... 416-317-3003  
نشنال (غایبی) ..... 416-223-3336  
هرمز ..... 416-285-5858

### حمل و نقل (اسباب کشی)

ارزان (مجید) ..... 416-937-7525  
Max ..... 416-745-3725  
عباس موونگ (حمل زباله) ..... 416-490-9000

### کمک به سالمندان

AceHomeCare.ca ..... (416) 628-8545

### کلفروشی

باغ سبز ..... 416-250-7070  
کلفروشی گلخونه ..... 416-227-1600

### لوازم یدکی اتومبیل

دلنا - لوازم یدکی نو ..... 416-292-7001

### لوله کشی

احمد ..... 416-661-9393  
رضا ..... 416-876-6679  
میلا ..... 416-880-3680

### ماهواره ، WEB Design

ماهواره ..... 647-669-7001  
Web ..... 416-490-9009

### مراکز ایرانی

مرکز امام علی (ع) ..... 416-759-3019  
بنیاد پریا ..... 905-764-0202 EX 108  
کمک به مهاجرین ..... 416-431-4847 EX 235  
خبر به پردیس ..... 905-482-4822  
مرکز ولیعصر (عج) ..... 416-288-9868  
اتجمن ایرانیان ..... 416-441-2656  
سازمان زنان ..... 416-496-9566  
کانون مهندسين ..... 905-771-7147  
کانون شهروندان ارشد ..... 416-223-4120  
خانه ایران ..... 416-221-IRAN  
مرکز خانواده ..... 416-665-6886  
حمایت از بیماران سرطانی ..... 905-597-0096  
سازمان کاستی ..... 416-431-4847  
تولویون ایران زمین ..... 905-763-1061  
متوفیات و کفن و دفن ..... 416-918-6950

### محضر

دفتر رسمی جم ..... 905-216-8320  
محضر بنی طباء ۱۱۰ ..... 416-228-9997  
محضر رسمی تورنتو ..... 416-850-6455

### مکانیک

ویگن ..... 905-883-1118

### موزیک ودی جی

باب ..... 416-725-7117  
سیامک "دی جی" ..... 416-693-0688

### وب سایت

Misswebdesign.com ..... 416-825-0824

### وکالت و مهاجرت

الهام معاونی (وکیل رسمی) ..... 905-918-9606  
سالومه باغبانی ..... 416-706-2703  
دلاور ..... 416-929-2200  
فراهانی ..... 416-223-5155  
عظیمی ..... 905-731-0777  
مهرانه طباطبائی ..... 416-490-1931  
مهدی مزین ..... 416-222-0901  
نوشین جوانشیر ..... 416-591-4011  
رویا کلسرخ ..... 416-301-7420  
Top Immigration ..... 416-871-4896  
دکتر عابدی ..... 416-666-6012

### روانشناسی

شهرزاد حضر تی ..... 647-726-2999

### هتل و مهمانسرا

اسکان کانادا ..... 416-540-2379



زندگینامه + ۲۲

چیست؟

اهواز بودیم و من در بالکن بودم که زنبور دستم را زد. زدم زیر گریه. فروغ آمد و روی جای نشی زنبور مرکور گرم زد.

**خاطره دیگری هم دارید؟**

فروغ کتابش چاپ شده بود و با پول کتابش برای من یک ماشین جیب بزرگ خریده بود. از آن اسباببازی‌هایی که می‌شد توی آن نشست و بازی کرد. وقتی من وارد اتاق شدم، دیدم پدرم یک طرف ماشین ایستاده و مادرم طرف دیگر لحظه شیرینی بود و خیلی کیف کردم. این خاطره هیچ‌وقت از یادم نخواهد رفت...

ولی من فروغ را بیشتر از شعرهایش می‌شناسم. رفتار و گفتار او را کم دیدم. خاطرات من از فروغ خیلی محدود است. **خیلی‌ها گفته و نوشته‌اند که فروغ دو چهره داشت. گاهی اوقات شوخ و بگویند و عاشق زندگی و حاضر جواب بود، گاهی غمگین و خاموش و بی‌حوصله و بیزار از زندگی. شما او را چگونه به یاد دارید؟**

من فروغ را تا آن حد ندیده‌ام که چنین تصویری داشته باشم. ولی فروغ ناراحتی اعصاب داشت. فکر می‌کنم خود من هم این را از فروغ به ارث برده‌ام، چون پدرم چنین ناراحتی‌ای نداشت. فروغ دکتر

می‌رفت و قرص می‌خورد. حتی پدرم یکبار او را برده بود چهرازی. شاید ندانید که من هم ناراحتی روانی دارم و مجبورم دوا بخورم. اگر نخورم، مریض می‌شوم. ولی از نظر خلاقیت هنری این برایم لازم است. وقتی دوا نمی‌خورم، خلاقیت بیشتر می‌شود. من از سال ۵۹ که مریض شدم، این قرص را می‌خوردم تا وقتی که پدرم فوت شد. بعد از آن گفتم من دیگر این قرص را نمی‌خورم و نخوردم. نه ماهی قرص نخوردم و به شدت مریض شدم و بالاخره ۲۸ روز در بیمارستان روانی بستری شدم. به من گفتند باید قرص‌هایت را بخوری. من حس می‌کنم بیماری اعصابم را از فروغ به ارث برده‌ام.

**مقصودتان کدام بیماری است؟**

من دو قطبی هستم.

**این درست است که کتابخانه فروغ پهلوی شماست؟**

نه، در زمان مریضی من همه کتاب‌ها پراکنده شد.

**چطور؟**

یک مقدار از آن‌ها را دادم به این و آن. بعضی از آن‌ها را مردم بردند. تک‌توکی را هم فروختم. مثلاً کتابی بود که انجوی شیرازی تقدیم کرده بود به فروغ و خیلی کتاب خوبی بود. ولی متأسفانه مجبور شدم آن کتاب را بفروشم. کتاب‌های نقاشی خودم را هم فروختم.

**در کتابتان، اتفاقی در حومه‌های شعر "باران‌پرست" را به پدرتان تقدیم کرده‌اید، ولی غیر از یک طرح نامشخص از فروغ کوچک‌ترین اشاره‌ای به مادران در آن کتاب دیده نمی‌شود.**

یک شعر آن کتاب تقدیم به فروغ است.

**کدام شعر؟**

شعر "تا آن سوی شهر".

**به یاد ندارم که این شعر تقدیم به فروغ باشد.**

بله، در کتاب ذکر نشده و چون هیچ‌وقت تجدید چاپ نشد، نام فروغ نیامده است. اصلاً یادم نمی‌آید چرا نگفتم این شعر مال فروغ است.

**شاید فکر می‌کردید پدرتان آزرده‌خاطر شود.**

احتمالش هست. ممکن است.

**پدرتان راجع به آن شعر چیزی نگفتند؟**

نخیر.

**از مادرتان عکس دارید؟**

عکس‌ها بیشتر پیش گلوریا و پوران است. گلستان دفترچه‌های فروغ را داده بود به من. ولی در موشک‌باران‌های تهران من همه آن‌ها را جمع کردم و بردم پیش گلوریا.

**بارها شنیده‌ام که این مادر بزرگ شما بود که اجازه نمی‌داد مادرتان را ببینید.**

والله خوششان نمی‌آمد. البته فقط مادر بزرگ نبود. پدرم هم نتوانش داشت. یادم می‌آید خانه آقای وحدت بودیم که دلم برای فروغ تنگ شده بود. فکر می‌کنم پنج سال داشتم. گفتم می‌خواهم فروغ را ببینم، ولی پدرم بغض کردند و بدشان آمد. من هم دیگر تکرار نکردم. پدرم می‌گفت دوهوایی می‌شوم و فرهنگم قاتی‌پاتی می‌شود. اجازه نمی‌دادند فروغ را ببینم.

پدر بزرگم، پدر فروغ، به او گفته بودند

که پاسبان بگیر و برو بچعات را ببین. این حق توست. ولی فروغ گفته بود من هیچ‌وقت حاضر نیستم پاسبان بگیرم و بچهام را از این راه ببینم.

مهم‌ترین عاملی که باعث شد من فروغ را نبینم، دست تقدیر بود. وقتی من ۱۸ سالم شد، رابطه‌ام با خانواده مادرم برقرار شد. در صورتی که قبل از آن خانواده مادرم را هم نمی‌دیدم. ولی بعد از این‌که برای تحصیلات رفتم انگلیس، سال اولی که برگشتم، رفتم سراغ خانواده مادرم. اگر فروغ هم زنده بود، طبیعی است که با هم صمیمی می‌شدیم. ولی دست تقدیر بود که وقتی من ۱۴ سال داشتم، فروغ فوت بشود.

**من هم فکر می‌کنم اگر فروغ بیشتر عمر می‌کرد، رابطه نزدیکی بین شما برقرار می‌شد. از این بابت متأسفم، ولی به هر سبب حدود ده دوازده سال مادری از دیدن فرزندش محروم بود و فرزندش دیدن مادرش.**

این مسئله را از چند جنبه می‌شود بررسی کرد. یکی شعر خود فروغ است که می‌گوید من می‌روم دنبال شعر. یعنی مانیفست خودش را قبل از ترک من و پدرم داده. می‌گوید بین کامی و شعر، شعر را انتخاب می‌کنم؛ می‌روم به دنبال شعرها و شورها. خود فروغ می‌گوید که

من شعر را انتخاب می‌کنم. نمی‌شود این را انکار کرد. این مانیفست شعر فروغ است.

جدایی پدر و مادرم برای من خیلی مسئله نشد، چون خیلی کوچک بودم که آن‌ها از هم جدا شدند. فقط خاطراتی از خانه حشمت‌الدوله یادم هست. آن خانه سه اتاق داشت. یک اتاق متعلق به پدر بزرگم بود، یک اتاق میهمان‌خانه بود و در اتاق دیگر من و پدرم و عمه‌ام و مادر بزرگم

می‌خوابیدیم. در آن اتاقی که ما همه می‌خوابیدیم، گنج‌های بود که آیین‌های داشت. در گنج‌ها باز بود و من و پدرم و

مادر بزرگم جلوی آن ایستاده بودیم. هیچ یادم نیست چطور شد که من یک‌مرتبه گفتم چرا پدرم بر نمی‌گردد پیش فروغ. دیدم که هیچ خوششان نیامد و بعد از آن هم من دیگر بی‌ای مطلب را نگرفتم.

یکبار هم خاله‌هایم با فروغ از خارج برای من کادو آورده بودند. من بچه بودم و ما



کامیار شاپور

هنوز در همان منزلی بودیم که پشت خانه فروغ بود — منزل دکتر سجادی. البته من به عنوان بچه دلم می‌خواست کادوها را بگیرم، ولی عمویم، همان که دکتر بود، رفت و زد زیر کادوها و آن‌ها را ریخت توی جوی آب. هیچ خوشم نیامد؛ این یادم هست.

**آن طور که شنیده‌ام، خانم توران فرخزاد همراه دخترشان گلوریا هدیه‌هایی را که فروغ از اروپا برای شما فرستاده بود،**

**آورده بودند که به شما برسانند، ولی آن‌ها را در جوی آب ریختند.**

من به یاد ندارم که کی کادوها را آورده بود، ولی می‌دانم که دلم می‌خواست آن‌ها را نگه دارم.

وقتی فروغ از پدرم جدا شد و رفت ایتالیا، من را گذاشته بود پیش مادرش. پدرم تعریف می‌کرد که بعد از دو سه روز مادر بزرگم، مادر مادرم، حاضر نشده بود من را نگه دارد و من را آورده بود منزل پدرم و تحویل داده بود. پدرم همیشه این قضیه را تعریف می‌کرد. این یکی از اسلحه‌هایی بود که پدرم داشت.

**گفتید اسلحه؟**

این توجیهی بود که من نروم فروغ را ببینم. ببینید، من فکر می‌کنم این ماجرا در زندگی پدر و مادرم خیلی بزرگ شده.

الان در اداره عمه‌ام خانمی هست که مهندس نساجی است و شوهر تحصیل کرده‌ای دارد که نمی‌گذارد آن خانم بچه‌هایش را ببیند. این‌ها مشهور نشده‌اند و کسی راجع به آن‌ها صحبت نمی‌کند، ولی خیلی‌ها پدر من را محکوم می‌کنند.

البته من نمی‌خواهم از کسی جانب‌داری کنم. من فروغ را یک نابغه می‌دانم. ولی که بیش از ۵۰ سال پیش، یعنی نیم قرن پیش، وقتی شعر "گناه" چاپ شد، پدرم جرت نمی‌کرد سرش را بالا بگیرد، چون مردم نگاه‌های عجیبی به او می‌کردند. پدرم آن موقع اهواز بود.

**گویا مادرتان بعد از بازگشت از اروپا یکی دیوار می‌آید دم مدرسه شما را ببینند، ولی شما از او فرار می‌کنید. چنین برخوردهایی را به خاطر دارید؟**

آخرین باری که فروغ را دیدم، کلاس هفتم دبیرستان فیروزیه‌رام بودم. دبیرستان تعطیل شده بود و من مانده بودم و با پسر خیلی چاقی دعوایم شده بود و کشش زده بودم. یک پسر سبزچشم آمد و گفت: "مادرتم دم در منتظر است." کلمه مادر به گوشم ناآشنا بود. رفتم بیرون و دیدم فروغ است. از مدرسه فیروزیه‌رام، که در خیابان استالین بود، راه افتادیم و تا چهارراه یوسف‌آباد با هم رفتیم.

فروغ با من مثل یک آدم بزرگ رفتار می‌کرد. من انتظار داشتم مادرم به من فرمان بدهد. پس گردنم بزند. ولی بین ما خیلی دیوار بود. فروغ یک کت‌ودامن گرم پوشیده بود و مرتب در خیابان گریه می‌کرد. خیلی شیک و تک بود. با مادر بزرگ و عمه‌ام تفاوت داشت و جلب نظر می‌کرد. چون گریه می‌کرد، من معذب شده بودم. به من گفت بیا برویم کافه‌تریای حافظ آن بالا بنشینیم. ولی به چراغ قرمز چهارراه یوسف‌آباد که رسیدیم، دیدم نمی‌توانم تحمل کنم و فرار کردم به طرف خانه‌ام. این آخرین باری بود که فروغ را دیدم.

**چه چیزی را نمی‌توانستید تحمل کنید؟**

فروغ جلب توجه می‌کرد و من از جلب توجه خوشم نمی‌آید. همه مردم ما را نگاه می‌کردند. من خجالتی هستم و این برایم مشکل بود. دلم می‌خواست فروغ با من مادرانه و صمیمی صحبت کند. اگر فروغ مثل یک آدم بزرگ با من صحبت نمی‌کرد، با او رفته بودم. من یک بچه دوازده سیزده‌ساله بودم و از مادرم انتظار فرمان داشتم. او می‌بایست به من دستور می‌داد. تیپ فروغ هم خیلی شیک بود. خانواده پدری من آن‌طور نبودند. کمی شوکه شده بودم که این خانم چقدر شیک است و ما این‌طور نیستیم. من تا به حال راجع به این خاطره با کسی صحبت نکرده‌ام. این اولین‌بار است که راجع به آن صحبت می‌کنم.

**شاید تبلیغات منفی در شما تأثیر گذاشته بود.**

نه. در خانه ما کسی راجع به مادر من بدویواره نمی‌گفت. من اگر می‌توانستم دوباره زندگی کنم، با فروغ می‌رفتم. این یکی از چیزهایی است که من در زندگی راجع به آن پشیمان هستم. ولی عرض شود که گذشته‌ها گذشته. من انتظار نداشتم فروغ در سی‌ودوسالگی فوت شود.

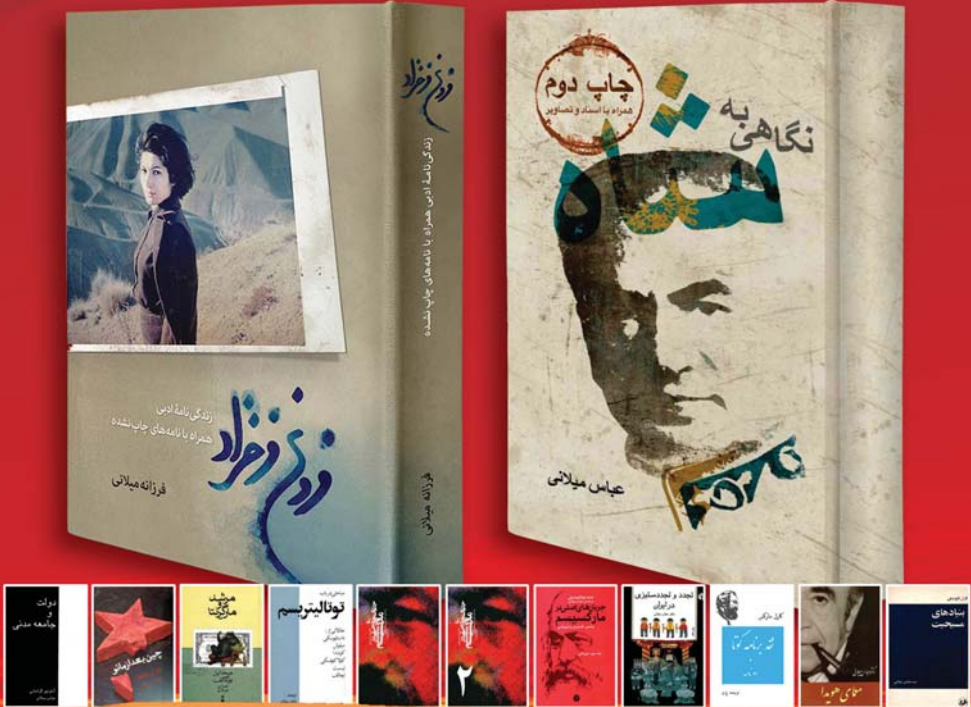
ادامه دارد

لازم به ذکر است، دوستانی که مایل به خرید این کتاب هستند می‌توانند به **بنیاد پریا** مراجعه کنند و یا بصورت آنلاین از وب سایت زیر خریداری نمایند:

www.milanibooks.com

## مجموعه کتاب‌های

## دکتر عباس میلاتی ، دکتر فرزانه میلاتی



## قابل خرید در:

milanibooks.com

دو کتاب فروغ فرخزاد و نگاهی به شاه را

علاوه بر آنلاین، از بنیاد پریا و یا کتابفروشی‌های شهر تهیه فرمائید

– مطالب منتشره با نام، و یا رسیده از خوانندگان، نظرات آنان را بیان می‌کند و مسئولیت آن به عهده ایران استار نیست.  
– ایران استار در صورت لزوم حق ویرایش، ترجمه و کوتاه کردن مطالب را برای خود محفوظ می‌دارد.  
– آخرین فرست از سال یا تصحیح مطالب دوشنبه ۱۲ ظهر و آگهی‌ها سه‌شنبه ۵ عصر است.  
– از انتشار هر گونه مطلب نادرست، اهانت و تهمت‌آمیز، و آگهی غیر قانونی، معذوریم.  
– هر گونه استفاده از مطالب، طراحی و تصاویر این رسانه منوط به اجازه کتبی می‌باشد.

ایران استار

Iran Star Marketing Inc.

Tel: (+1) 647-674-4048 | Web: www.iranstar.com

169 Steeles Ave East, North York, ON M2M 3Y5, Canada



iranstarmedia



iranstarmedia



iranstarmedia



iranstar



iranstar



iranstarmedia



iranstarmedia



iranstarchannel